

coherente

eficaz

llevar

el

mensaje



tecnología

apoyo

Invertir  
en nuestra  
visión

mundial

contribuir

buena voluntad

compromiso



fiable

recursos



confianza

creación de

consenso

colaborador

# Informe de la Agenda de la Conferencia

26 de abril–2 de mayo





# Declaración de la Misión de la Conferencia de Servicio Mundial

La Conferencia de Servicio Mundial reúne todos los elementos de los Servicios Mundiales de NA para promover el bienestar común de NA. La misión de la CSM es **unificar** NA a nivel **mundial** mediante un evento en el cual:

- Los participantes propongan y obtengan el **consenso** de la confraternidad en cuanto a iniciativas que promuevan la Visión del servicio en NA;
- La **confraternidad**, a través del intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza, se exprese colectivamente en asuntos que afecten a Narcóticos Anónimos en su conjunto;
- Los grupos de NA tengan un mecanismo para **guiar** y **dirigir** las actividades de los Servicios Mundiales de NA;
- Los participantes aseguren que los diferentes elementos de los Servicios Mundiales de NA sean **responsables** en última instancia ante los grupos a los que sirven;
- Los participantes se **inspiren** en la alegría del servicio desinteresado y en la convicción de que nuestros esfuerzos pueden significar una gran diferencia.



Como son los grupos los que han creado la estructura de servicio, tienen la autoridad final sobre todos sus asuntos. Por la misma razón, los grupos también tienen la responsabilidad final de apoyar todas sus actividades. Los dos van de la mano.

*Los Doce Conceptos de Servicio en NA, «Segundo Concepto»*

# **Informe de la Agenda de la Conferencia**

**CSM 2020**

26 de abril – 2 de mayo

Woodland Hills, California

**Informe de la Agenda de la Conferencia 2020**  
**Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos**

World Service Office  
PO Box 9999  
Van Nuys CA, 91409 USA  
Tel: +1 (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Website: [www.na.org](http://www.na.org)




World Service Office–EUROPE  
B-1050 Brussels, Belgium  
Tel: +32/2/646-6012

World Service Office–CANADA  
Mississauga, Ontario

World Service Office–IRAN  
Tehran, Iran  
[www.na-iran.org](http://www.na-iran.org)

Los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos adaptados y reimpresos con permiso de Alcoholics Anonymous World Services, Inc.

**Narcotics Anonymous<sup>®</sup>**

El nombre «Narcotics Anonymous», las iniciales estilizadas de “NA” solas o contenidas en un círculo doble , el rombo contenido en un círculo , y el logotipo original de Grupo de NA  son marcas registradas y marcas de servicio de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated.

*The NA Way* es una marca registrada de Narcotics Anonymous World Services, Incorporated, para su publicación periódica.

*Twelve Concepts for NA Service* copyright © 1989, 1990, 1991 by Narcotics Anonymous World Services, Inc. Reservados todos los derechos. Los *Doce Conceptos de Servicio de NA* están inspirados en AA's *Twelve Concepts for World Service*, publicados por Alcoholics Anonymous World Services, Inc., y se han adaptado a las necesidades específicas de Narcóticos Anónimos.

# Índice

Invertir en nuestra visión.....	1
Planificación estratégica.....	6
Salud mental en recuperación.....	10
<i>Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad</i> .....	12
Proyecto sobre la CSM del futuro.....	20
Temas de debate para 2018–2020.....	22
Literatura, material de servicio y temas de debate.....	24
Prepararse para la CSM 2020.....	33
Mociones regionales.....	37
Hoja de recuento de mociones y encuesta.....	48
Glosario.....	57



## Visión del servicio en NA

Todos los esfuerzos de Narcóticos Anónimos se inspiran en el propósito primordial de nuestros grupos. Sobre esta base común estamos comprometidos.

Nuestra visión es que algún día:

- Todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura y descubran la posibilidad de una nueva forma de vida;
- Todos los miembros, inspirados por el don de la recuperación, experimenten el crecimiento espiritual y la realización a través del servicio;
- Los órganos de NA de todo el mundo trabajen juntos con un espíritu de unidad y cooperación para apoyar a los grupos a llevar nuestro mensaje de recuperación;
- Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación.

La honestidad, la confianza y la buena voluntad son la base de nuestros esfuerzos de servicio, y todos ellos dependen de la guía de un Poder Superior bondadoso.

# Invertir en nuestra visión

## Saludos de la Junta Mundial

Los lemas de las últimas dos conferencias proceden de la Visión del servicio en NA, así que resulta apropiado que el lema de este año sea «Invertir en nuestra visión». Puede que sea fácil considerar nuestra visión como un horizonte al que tal vez no llegaremos nunca, pero si invertimos tiempo, energía y recursos, hacemos progresos concretos. Más personas reciben el mensaje de NA. Más profesionales que tratan con adictos empiezan a estar dispuestos a derivarlos al programa. Y más miembros de NA experimentamos un profundo crecimiento y plenitud espirituales que solo hemos encontrado en el servicio.

La mayoría nos sentimos en cierto modo dueños y responsables de los servicios que se prestan en NA. Aportar nuestro tiempo y dinero a la confraternidad nos permite manifestar esa sensación de forma concreta y fortalece nuestro vínculo espiritual con el sistema de servicio y el programa.

IP Nº 24 *El dinero importa: mantenernos con los propios recursos en NA*

Si buscamos la palabra *invertir* en el diccionario, encontraremos varias acepciones distintas. Invertir en algo es poner recursos en eso con la expectativa de un rendimiento, de un futuro beneficio. Si estás leyendo el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* eres un miembro que invierte en NA. No cuesta nada pertenecer a NA, pero la mayoría estamos agradecidos de poder aportar tiempo, energía y dinero en nuestras reuniones y servicios. No *tenemos* que hacerlo, pero *llegamos* a hacerlo. Nos solo nos beneficiamos nosotros de esa inversión, sino también la comunidad más amplia de NA. Nuestra inversión personal en Narcóticos Anónimos ayuda a salvar la vida de adictos que es posible que no llegemos a conocer nunca.

La palabra *invertir* también tiene un significado emocional: invertimos nuestra fuerza, nos involucramos en nuestra confraternidad en el sentido de llegar a ocuparnos apasionadamente de NA. Y estas definiciones de inversión, nuestras contribuciones y nuestra inversión emocional, están relacionadas. Nos sentimos más vinculados con, y somos responsables de, aquello con lo que contribuimos, y, en parte, ese es el motivo de que el servicio sea tan importante en NA.

NA nos funciona porque *nosotros* hacemos que NA sea lo que es, no nos lo da ninguna entidad ajena. No «recibimos» el programa de ninguna otra autoridad. Los adictos hemos creado NA y seguimos creándolo. Escribimos nuestra literatura. Montamos nuestras salas de reunión. Nos asesoramos y apadrinamos mutuamente. Hacemos nuestras propias relaciones públicas y planificamos nuestras actividades.

A nivel local, puede que vayamos todos los meses o cada pocos meses a las reuniones de servicio a hablar sobre cómo hacer relaciones públicas, impulsar el crecimiento de NA, atender las necesidades de los miembros y llevar el mensaje a los miembros futuros. Es bastante asombroso pensar que las experiencias que nos hicieron incapaces de funcionar en el mundo son precisamente las que nos habilitan para participar en el servicio a NA. Debido a que trabajamos tan duro para arruinar-nos la vida en el pasado, conseguimos salvar la vida de otros en el presente.



## Contenido del IAC

Por eso los miembros nos tomamos nuestro tiempo para estudiar el *Informe de la Agenda de la Conferencia* cada dos años; porque somos responsables de nuestra confraternidad. En NA, los miembros decidimos dónde queremos centrar nuestros esfuerzos e invertir nuestros recursos, no solo financieros, sino también de tiempo y energía personales. Un proceso de planificación nos ayuda a presupuestar cuidadosamente nuestro tiempo y dinero y a tomar decisiones más responsables sobre cómo invertir esos recursos. En este IAC leerás mucho sobre el Plan estratégico de los SMNA. La primera moción nos pide que aprobemos las metas a largo plazo del plan estratégico.

La segunda moción consiste en aprobar el folleto informativo (IP) «Salud mental en recuperación». Uno de los enfoques del presente *Informe de la Agenda de la Conferencia* es mejorar la integración

de los diferentes flujos de ideas: la encuesta del IAC, el plan estratégico y las mociones regionales. El folleto «Salud mental en recuperación» es un ejemplo de proyecto puesto en marcha como resultado de una moción regional, así como de las prioridades establecidas en la encuesta del IAC. Creemos que será extremadamente útil para los miembros, actuales y futuros.

Las siguientes tres mociones del IAC tienen que ver con nuestra responsabilidad legal de proteger la propiedad intelectual de la Confraternidad de NA. Estas mociones están relacionadas con el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*, las Reglas operativas del FPIC y la Política de uso. En la «Notas para el lector», el FPIC explica:

El Propósito del *Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad* es exponer las decisiones colectivas que la Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha tomado a lo largo de los años con respecto a su literatura y los logotipos. [...] En este detallado documento aparecen las políticas de nuestra confraternidad en su totalidad, creadas para conservar la integridad de su mensaje publicado y la rendición de cuentas de sus servicios editoriales.

Como la literatura de NA pertenece a la confraternidad en su conjunto, tomamos decisiones colectivamente sobre el uso y la protección de nuestra propiedad intelectual. Forma parte de cómo invertimos en nuestra visión y cómo conservamos los recursos colectivos de NA para los miembros que llegarán en el futuro.

Nuestro Texto Básico nos recuerda que «todo lo que ocurra en el transcurso del servicio de NA debe estar motivado por el deseo de llevar mejor el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre», y nuestra literatura es el lugar donde la experiencia colectiva de nuestra confraternidad expresa ese mensaje a lo largo del tiempo. El FPIC nos ayuda a asegurarnos esa protección para las generaciones venideras.

Además de estas cinco mociones de la Junta Mundial, en este IAC se incluyen 11 mociones regionales y zonales. Las hemos agrupado por temas para que sea más fácil trabajarlas en talleres. Además, en los casos en que es posible, hemos incluido las ideas de estas mociones en las listas de la encuesta del IAC, así se pueden priorizar en relación con otras ideas de literatura de recuperación y material de servicio.

Esta es la tercera vez que incluimos una encuesta en el IAC para recibir aportes sobre las prioridades con respecto a la literatura de recuperación,

el material de servicio y los temas de debate. Esta vez, también planteamos algunas preguntas sobre la manera en que establecemos la categoría del material publicado y cómo hacer que resulte más accesible para los miembros.

Asimismo, el IAC siempre incluye algunos textos explicativos. Además de las introducciones a las mociones de la Junta, en las siguientes páginas hay un esbozo general del trabajo del último ciclo, un resumen de los temas de debate, de la CSM del futuro y de cómo prepararse para la CSM 2020.

## Distribución del IAC

Enviamos ejemplares del IAC, a cargo nuestro, a todos los participantes de la conferencia, comités de servicio regional y foros zonales. El resto de los miembros u organismos de servicio pueden adquirir ejemplares impresos a través de los Servicios Mundiales de NA por 13,50 dólares. El precio incluye los gastos de envío, pero no los impuestos. Los miembros también pueden descargar el IAC gratis de [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). El IAC en inglés se publica 150 días antes de la CSM, y las traducciones (francés, portugués, español, sueco y... ¡rabe por primera vez!) salen un mes más tarde, en esta ocasión el 26 de diciembre de 2019.

Puede resultar intimidatorio leer por primera vez el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. ¡No te preocupes! Nos ha pasado a todos lo mismo. Con el tiempo, te acostumbrarás a las siglas y los temas. Hay un glosario para ayudarte a definir algunos los términos y hojas de recuento para registrar tus votos en las mociones y la encuesta. La encuesta también está disponible en línea en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference) para que cualquier miembro pueda responderla hasta el 1 de abril de 2020. Poco después de la publicación del IAC, subiremos a la web presentaciones en PowerPoint y videos sobre el contenido, en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference), para ayudar a los miembros a organizar o prepararse para los talleres del IAC.

## Repaso del ciclo pasado

La CSM marca el final de un ciclo y el comienzo del siguiente. Este informe del IAC describe el trabajo en varios proyectos 2018-2020: FPIC, IP sobre salud mental y la CSM del futuro. Además de estos proyectos, seguimos con el enfoque de la «caja de herramientas» para preparar materiales de servicio. Tanto en el proyecto de «caja de herramientas de servicio local» como en el de «caja de herramientas de eventos» se han utilizado reuniones web, borradores en línea y correos electrónicos para reunir materiales de



servicio con la ayuda de todos los miembros interesados. Este es el criterio más económico ya que no requiere un grupo de trabajo presencial que haya que financiar y es el más amplio porque cualquiera puede participar en las reuniones virtuales.

En el proyecto caja de herramientas de servicio local ([www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox)) se ha publicado «Conceptos básicos de la toma de decisiones por consenso» y «El servicio en comunidades rurales y aisladas», y actualmente se trabaja en «Conceptos básicos para los RSG». Las respuestas a la encuesta del IAC ayudarán a los participantes de la conferencia a establecer el enfoque de la caja de herramientas de servicio local para el próximo ciclo. En la caja de herramientas para convenciones y eventos ([www.na.org/conventions](http://www.na.org/conventions)) se han publicado dos materiales, *Money Management* [administración del dinero] y *The Program Committee and Development of the Program* [el comité y la preparación del programa]. Actualmente se trabaja en «contratos y negociaciones». El trabajo en esta herramienta seguirá durante el próximo ciclo.

Otro proyecto que continuaremos durante el próximo ciclo es el del libro «un principio espiritual por día» (PEPD) ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad)). En la encuesta del IAC 2016 se priorizó la idea de preparar un libro de meditaciones diarias. Después de encuestar a los miembros sobre cómo les gustaría que fuera el libro, la Junta Mundial presentó un plan de proyecto a la Conferencia de Servicio Mundial 2018 para preparar un libro que explorase un principio espiritual por día. Ver durante los dos últimos años cómo el libro iba tomando forma ha sido muy emocionante, La naturaleza de un libro de meditaciones diarias, debido a que son 366 entradas independientes que no tienen por qué tener una voz en común, ha sido una gran oportunidad para pedir a los miembros que envíen escritos sobre principios espirituales. Como en todos nuestros proyectos de literatura, el grupo de trabajo usa esta materia prima para preparar un producto final que refleje de verdad las voces de nuestros miembros, porque son ellos los que lo escriben. Una de las cosas maravillosas de esta etapa del proceso es que los aportes pueden remitirse en CUALQUIER idioma. El grupo de trabajo los lee todos para identificar ideas clave y temas, y para recopilar experiencias personales y formas de aplicar los principios espirituales que destacan. Algunos aportes pueden usarse tal cual, pero la mayoría se entrelazan con los escritos enviados por otros miembros. En [www.na.org/spad](http://www.na.org/spad) hay más información sobre la manera de enviar material escrito.

Si quieres tener una idea de cómo se está perfilando el libro, esta es una buena ocasión. Cuando se publique este IAC, ya habrá salido la segunda tanda de texto para revisión y aportes de la confraternidad. Puedes encontrarla en la página del proyecto ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad)) junto con el formulario para ayudarte con los aportes. Dinos qué piensas.

Otro material de literatura sobre el que hemos hablado mucho durante este ciclo es el posible folleto sobre terapia de sustitución de drogas (TSD) y tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA. En síntesis, esperábamos incluir en el material VAC un plan de proyecto de literatura sobre el tema, pero no estamos muy seguros de qué quiere la confraternidad en una obra de este tipo. La cuestión fue uno de los temas de debate de este ciclo, de modo que en la correspondiente sección de este IAC se explica más detalladamente. Para más información véase la página 22.

Como miembros de la Junta, facilitamos talleres en todo el mundo y, por muy diferentes que sean nuestras comunidades y circunstancias, a todos nos motiva la pasión por llevar el mensaje de NA. ¿Cómo podemos hacer para que las reuniones de NA, la literatura y las herramientas de servicio resulten más accesibles para los miembros y los adictos que todavía sufren? ¿Qué podemos hacer para que sea más fácil que los adictos se queden en nuestras reuniones el tiempo suficiente para recibir el mensaje? Estas preguntas nos animan a escribir todo este IAC.

Hacemos todo lo posible para que la información esté disponible y sea accesible, Durante este ciclo hemos tenido reuniones web para participantes de la conferencia en meses alternos y de forma regular sobre RRPP, escritura de pasos para reclusos, HeI, líneas telefónicas, desarrollo de la confraternidad, relaciones públicas zonales, y servicio en comunidades rurales y aisladas. En todos nuestros proyectos se utilizan reuniones web, ya sea para que se reúnan los miembros del grupo de trabajo o, como en el caso de los proyectos de herramientas, para que los miembros interesados trabajen juntos en la preparación de los materiales.

En este ciclo también organizamos reuniones web abiertas a todos los miembros interesados para empezar a recopilar prácticas óptimas sobre las reuniones en línea. Las notas sobre esa reunión web figuran en la sección *Miscellaneous* de la página web de la conferencia: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

Las reuniones en línea han hecho accesible el programa de NA a algunos adictos que, de lo contrario, les costaría encontrar las reuniones. Algunos miembros tienen años de experiencia, pero muchos otros somos relativamente nuevos en las reuniones virtuales, por lo que ha sido muy útil saber lo que funciona bien y cómo se abordan cuestiones como la disponibilidad de literatura y la Séptima Tradición en las reuniones en línea. En la última conferencia se priorizó este tema para que se discutiera, así que pensamos organizar otra reunión web de este tipo después de la CSM.

Sin duda la tecnología ha mejorado nuestra capacidad para comunicarnos con los miembros de todo el mundo y para subir rápidamente temas y materiales a la web a fin de recibir opiniones. Ha sido productivo, a la vez que integrador, juntarnos en línea para discutir cuestiones con los participantes de la conferencia durante todos los meses del ciclo. En la última CSM, logramos que los delegados titulares y suplentes que no consiguieron la visa de entrada en EE.UU. pudieran conectarse con la conferencia por Internet. Pensamos hacer lo mismo en 2020. Cuando uno se para a pensar en todo esto, es bastante impresionante. ¡Ahora lo único que nos falta es volar con una mochila a reacción!

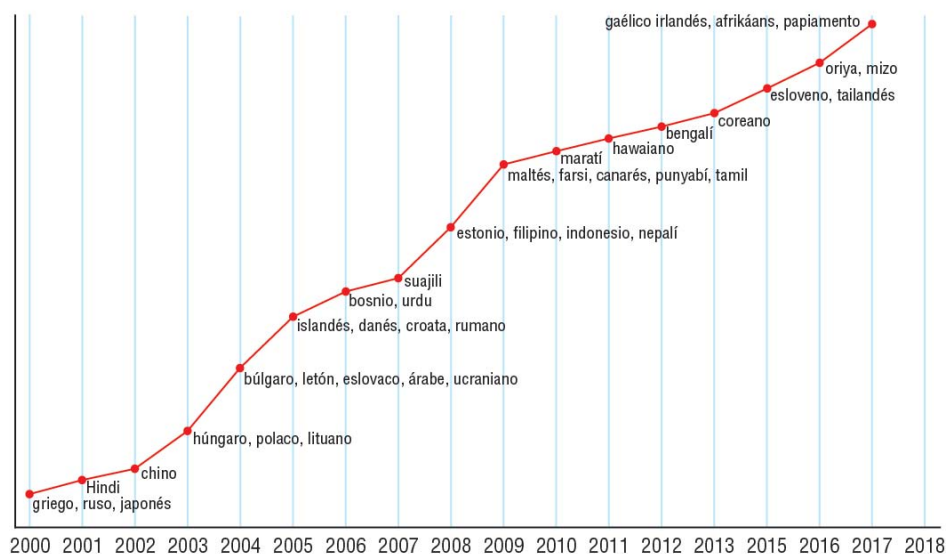
Pero los SMNA siempre han estado comprometidos con la accesibilidad, y en algunos casos esta tiene menos que ver con la tecnología de Internet que con la presencia real. Hay una razón por la que decimos, «abrazos sí, drogas no». Desde nuestra perspectiva, las comunicaciones virtuales no pueden reemplazar por completo las reuniones en

persona para el trabajo de servicio en NA. La CSM es un acontecimiento de una semana de duración y financiamos a todos los delegados, al PRH y a los cofacilitadores. (Agradecemos que algunas regiones no solo sean capaces de financiar a sus propios delegados, sino que además lo hagan; ¡gracias!) Esta también es una inversión en nuestra visión.

Los miembros de la Junta tenemos el privilegio de viajar a muchos foros zonales, eventos y reuniones de organismos de servicio que han solicitado nuestra participación. También participamos a través de Internet cuando resulta práctico. En algunos casos, financiamos a miembros o delegados que de otro modo no tendrían la oportunidad de reunirse en persona, como por ejemplo el Foro Zonal Africano. Servir a NA no es diferente de la recuperación personal en cuanto a que juntos podemos hacer lo que no podemos hacer solos. Tras unos días juntos en una reunión de servicio, se forjan lazos que pueden ayudar a fortalecer comunidades enteras y a que NA crezca. Nuestros viajes refuerzan la comunicación entre la confraternidad y los SMNA, y los aportes procedentes de estos viajes de desarrollo de la confraternidad determinan en parte el Plan estratégico de los SMNA. Esta actividad es costosa, pero es una inversión en nuestra visión que vale la pena. En todas las conferencias, dedicamos una parte del tiempo a informar sobre esas iniciativas de desarrollo de la confraternidad y en el *Informe de la Conferencia* incluimos una lista completa de nuestros viajes.

Las traducciones siempre han sido un ejemplo evidente del trabajo que hacemos para que el mensaje de NA sea más accesible. Actualmente

### Llaveros de bienvenida 2000–2018



traducimos materiales a 55 idiomas y publicamos el Texto Básico en 32. Podemos dar la bienvenida a la gente a NA en más de 50 idiomas. Para consultar la lista completa de la literatura de recuperación y material de servicio traducido, véase el Apéndice F del presente IAC.

También hemos hecho algunos avances para mejorar la accesibilidad de nuestros miembros sordos o con deficiencias auditivas. En la CMNA, organizamos un taller sobre el servicio que ofrecemos a estos miembros y tenemos una página en nuestro sitio web con algunos recursos: [www.na.org/asl](http://www.na.org/asl). Gracias a la ayuda de un miembro que se ofreció

voluntario, también pudimos ofrecer un intérprete a la lengua de signos en las reuniones en línea del webinar. Esperamos seguir haciendo mejoras en este ámbito.

Esto es solo un ejemplo de la actividad de los SMNA desde 2018. En todos los *Annual Report* [Informe anual] se incluye un diagrama en el que se ven las contribuciones necesarias de cada reunión en el mundo para cubrir los gastos de los servicios que los SMNA prestan directamente a la confraternidad. Lo que acabas de leer son algunos ejemplos de cómo esas contribuciones son inversiones en nuestra visión.

## Costo de apoyo a la confraternidad mundial por reunión por año



Cifras del año fiscal 2017-2018.

Para mayor información sobre el trabajo de los Servicios Mundiales, se puede consultar el *NAWS Annual Report* en [www.na.org/ar](http://www.na.org/ar), las *Noticias de los SMNA* en [www.na.org/nawsnews](http://www.na.org/nawsnews), y el *Informe de la Conferencia*, que se publicará poco antes de la CSM y estará disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Si estás interesado en mantenerte al día de

las actividades de los SMNA y aún no tienes una suscripción, puedes suscribirte a las versiones electrónicas de las *Noticias de los SMNA*, a las novedades de los SMNA por correo electrónico y a otros periódicos en: [www.na.org/subscribe](http://www.na.org/subscribe).

## Planificación estratégica

Cada dos años desde 2002, la Junta Mundial elabora un plan estratégico para el siguiente ciclo. La primera moción de este *Informe de la Agenda de la Conferencia* se presenta para aprobar las metas a largo plazo del Plan estratégico de los SMNA. Las metas a largo plazo del plan son aquellas que los Servicios Mundiales necesitan alcanzar como parte de la Visión del servicio en NA.

Estas siempre han formado parte del plan estratégico. No cambian en cada ciclo; lo que cambia es el resto del plan. El plan esboza el trabajo que nos gustaría efectuar durante los siguientes dos años para acercarnos a nuestra visión. El plan estratégico se refiere principalmente a los ámbitos en que nuestro trabajo se incrementa y cambia; gran parte de nuestra labor es relativamente estable de un año a otro y no está definida específicamente en el plan.

Este diagrama muestra de qué manera los elementos del plan estratégico están conectados con la Visión del servicio en NA y los planes de proyecto aprobados en cada CSM



### De la exploración a los proyectos: el proceso de planificación

Cada dos años, cuando hacemos una exploración ambiental, examinamos los factores internos y externos que podrían incidir en NA. Como junta, usamos la información recogida en la exploración ambiental para determinar los *objetivos* del plan estratégico, que son las metas que deseamos alcanzar en el futuro próximo. A continuación, reflexionamos sobre los *enfoques* de estos objetivos. Los enfoques describen el trabajo que podemos hacer para alcanzar nuestros objetivos. Por último, fijamos las prioridades de aquello que creemos que podemos lograr durante los siguientes dos años.

Los planes de proyecto incluidos en el material por vía de aprobación de la conferencia (VAC), junto con el presupuesto propuesto, derivan de estas prioridades. El plan estratégico siempre tiene más objetivos y enfoques de los que sabemos que lograremos en un ciclo y suele haber más proyectos propuestos de los que esperamos acabar. Esto nos permite tener la flexibilidad de utilizar los recursos donde y cuando estén disponibles y al mismo tiempo seguir rindiendo cuentas a la confraternidad.

Por ejemplo, una cosa que aparece habitualmente cuando hacemos una exploración ambiental es la necesidad de herramientas sencillas, fáciles de entender para usar a nivel local. El Plan estratégico de los SMNA 2018-2020 incluye una sección de «Formación y herramientas» relacionada con esta necesidad. Los dos objetivos correspondientes para satisfacer esas necesidades son:

OBJETIVO 4: Seguir desarrollando la formación apropiada y herramientas fáciles de usar.

OBJETIVO 5: Aumentar la capacidad de respuesta al proceso de preparación de herramientas.

Los dos enfoques correspondientes de estos objetivos eran continuar preparando artículos para la Caja de herramientas de servicio local y para la Caja de herramientas de convenciones y eventos.

Organizamos reuniones web durante todo el ciclo para ambos proyectos e invitamos a todos los miembros interesados a ayudar en el trabajo. Concluimos los borradores de «Conceptos básicos de toma de decisiones por consenso» y «Servir a NA

en comunidades rurales y aisladas» y actualmente estamos trabajando en los «Conceptos básicos para los RSG» para la Caja de herramientas de servicio local. En el proyecto de Herramientas para convenciones y eventos concluimos los borradores de «Administración del dinero» y «El comité y la preparación del programa», y estamos trabajando en «Contratos y negociaciones».

Pensamos seguir trabajando en esta última caja de herramientas durante el próximo ciclo y pedir a la CSM que establezca las prioridades de las herramientas de servicio local que debemos preparar a continuación en base a los resultados de la encuesta. (Para mayor información, véase la introducción a la encuesta del IAC en la página 24.)

## Aumentar la colaboración en la exploración

Tal como hemos informado de manera habitual en las *Noticias de los SMNA* ([www.na.org/newsnews](http://www.na.org/newsnews)) y otras publicaciones, nos hemos esforzado por aumentar la colaboración con los participantes de la conferencia en nuestro proceso de planificación.

El plan pertenece a NA en su totalidad. Es la expresión del trabajo que pensamos hacer en nombre de la confraternidad.

Una de nuestras responsabilidades principales, como junta, es escuchar con atención y responder a las necesidades e intereses que nos manifiestan. La exploración y el plan resultante están determinados por las conversaciones que tenemos con los miembros, lo que nos dicen cuando viajamos a visitar organismos de servicio y eventos, los correos electrónicos y las llamadas que recibimos, las discusiones en la CSM y en las reuniones web, es decir, por todas nuestras interacciones con la confraternidad durante todo el ciclo. Pero ese proceso quizá resulte abstracto para muchos miembros y no lo perciban como una manera de contribuir directamente al plan estratégico.

En los últimos años, probamos algunas cosas nuevas para implicar a los participantes de la conferencia específicamente en el proceso de planificación. Durante los últimos dos ciclos, hemos encuestado a los participantes para recopilar ideas para la exploración ambiental. Esto permite que las regiones y las zonas tengan una línea directa para participar en el proceso de planificación.

Se trata de un proceso nuevo para nosotros y estamos aprendiendo a ver qué cosas son las que

funcionan. En este ciclo, hicimos algunos cambios basados en nuestro primer intento de encuestar a los participantes de la conferencia y, lo más probable, es que hagamos otros cambios en el próximo ciclo. Cuantas más regiones y zonas contribuyan a la exploración ambiental, más completa será nuestra visión de las necesidades de NA.

## Sostenibilidad y colaboración

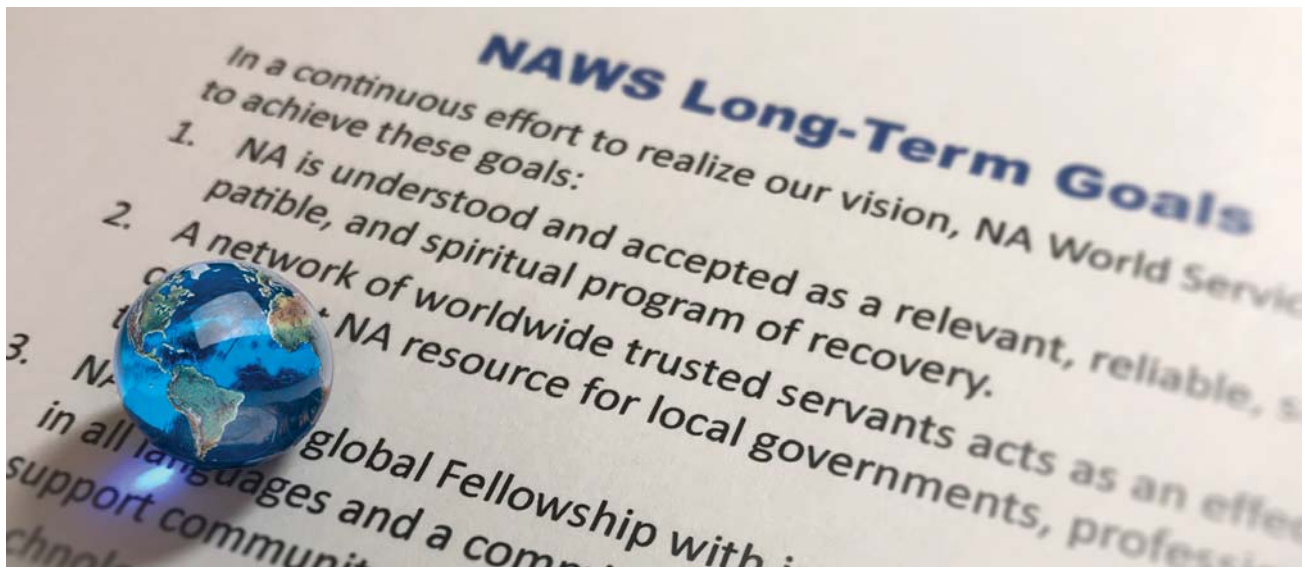
El proceso de planificación nos permite pensar conjuntamente el trabajo de un ciclo y tomar decisiones estratégicas sobre dónde poner nuestros esfuerzos. Analizamos los recursos humanos y financieros disponibles y los enfoques prioritarios y, en consecuencia, preparamos el borrador de una serie de planes de proyecto para incluir en el material VAC..

Esperamos que el desarrollo de un proceso de planificación en colaboración y el uso de la encuesta del IAC para ayudar a establecer de manera informada las prioridades para el material de servicio y la literatura de recuperación sean un camino claro para que las regiones y zonas vean reflejadas sus necesidades e ideas en el proceso.

Hemos dedicado mucho tiempo a discutir cómo sensibilizar a la confraternidad sobre el plan y cómo implicar más a los participantes de la conferencia en su creación. Un enfoque colaborativo de la exploración ambiental ha sido un buen primer paso. En la CSM 2020, tenemos intenciones de probar otros pasos:

- Pedimos a la confraternidad que apruebe las metas a largo plazo del plan.
- Presentaremos una moción para que la conferencia apruebe el plan estratégico 2020-2022. (Siempre incluimos el plan en el material por vía de aprobación de la conferencia, pero solo pedimos que la CSM apruebe cada uno de los planes de proyecto por separado. Esta vez solicitamos que la CSM apruebe el plan en conjunto.)
- Pensamos empezar el proceso de creación del próximo plan estratégico, el de 2022-2024, en la conferencia en sí.

El proceso de planificación es fluido y receptivo, lo que nos permite tratar las tendencias y problemas nuevos que puedan surgir. En cada ciclo de conferencia volvemos a examinar el plan para esbozar nuestro trabajo de los siguientes años y asegurarnos de que el plan y nuestro proceso de planificación estratégica están a la par de nuestra confraternidad y de un mundo en general en rápida transformación.



## Metas a largo plazo

Como hemos dicho al principio de esta sección, pedimos a la confraternidad que apruebe las metas a largo plazo del plan estratégico de los SMNA. Las ocho metas a largo plazo del plan figuran debajo. Se trata de las cosas que creemos deben alcanzarse para lograr nuestra visión. Aunque son ambiciosas, hemos hecho progresos claros hacia la consecución de cada una de ellas en los años que han pasado desde que empezamos con la planificación estratégica. Por ejemplo, la meta cuarta tiene que ver con el uso de la tecnología para mejorar la comunicación y el acceso de los miembros. Esta son algunas de las mejoras en este ámbito:

- Ahora usamos reuniones en línea para que los servidores de confianza conversen sobre las prácticas óptimas. Hemos organizado reuniones web de participantes de la conferencia en meses alternos de este ciclo, lo que ha mejorado significativamente la comunicación.
- Usamos encuestas en línea para reunir aportes preliminares para todos nuestros proyectos de literatura.
- Subimos a nuestra web los borradores de los trabajos en curso para que los miembros puedan revisarlos y usamos formularios en línea para ayudar a que los miembros remitan con facilidad sus aportes.
- Hemos incrementado la correspondencia por email para involucrar e informar a los participantes de la conferencia de una manera más sistemática.
- Celebramos reuniones en línea de los grupos de trabajo y la Junta. Algunos grupos de trabajo se reúnen exclusivamente en línea.

La meta número siete tienen que ver con la creación de consenso en todos los niveles de servicio. Hemos dado grandes pasos para alcanzar esta meta en la última Conferencia de Servicio Mundial, en la cual la CSM decidió eliminar las sesiones de trabajo formales y utilizar un proceso basado en el consenso menos formal para discutir y tomar decisiones sobre distintos temas.



También preparamos una herramienta de servicio local, *CBDM Basics* [Conceptos básicos de toma de decisiones por consenso], disponible en [www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox).

Estos son solo unos pocos ejemplos de lo que hacen los SMNA para lograr las metas a largo

plazo. Pensamos hablar con los participantes en la CSM sobre la manera de seguir acercándonos a su consecución. Para que este trabajo pertenezca de verdad a todos nosotros, te pedimos apoyo, comprensión y que estés de acuerdo con las metas a largo plazo.

---

**Moción 1** Aprobar las metas a largo plazo de los SMNA, que constituyen la base del Plan estratégico de los Servicios Mundiales de NA.

---

**Propósito:** Dar los próximos pasos a fin de crear un plan estratégico con espíritu de colaboración para los Servicios Mundiales de NA.

**Impacto financiero:** Ninguno.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

**Metas a largo plazo de los SMNA**

*En un esfuerzo continuo por hacer realidad nuestra visión, los Servicios Mundiales de NA aspiran a lograr estos objetivos.*

1. Que NA sea comprendido y aceptado como programa de recuperación válido, confiable, seguro, compatible y espiritual hecho por y para adictos.
2. Que una red de servidores de confianza actúe como un recurso de NA eficaz y coherente para los gobiernos locales, los profesionales y los medios de comunicación.
3. Que NA sea una auténtica confraternidad mundial con un acceso cada vez mayor a la literatura en todos los idiomas y un compromiso por parte de todos de trabajar unidos por el crecimiento de la confraternidad.
4. Que la tecnología se use de forma más eficiente para comunicarnos de manera oportuna, para facilitar a los miembros oportunidades de contribuir y participar, para ampliar el acceso a talleres y herramientas de servicio y para apoyar los esfuerzos de desarrollo de la confraternidad en el mundo.
5. Que todos los miembros entiendan el concepto de mantenerse con los propios recursos y demuestren su compromiso con la confraternidad contribuyendo con tiempo, capacidades y con los recursos disponibles.
6. Que podamos promover el crecimiento de NA, preparar literatura y mejorar nuestra capacidad de llevar el mensaje de NA gracias a operar una organización sostenible con suficientes ingresos, recursos humanos e infraestructura.
7. Que más miembros debatan y creen un consenso sobre distintos temas a todos los niveles que redunde en una sensación de mayor confianza en el proceso de toma de decisiones mundial.
8. Que todos los componentes del sistema de servicio trabajen en colaboración para hacer realidad la Visión y las metas de NA.

## Salud mental en recuperación

El proceso de crear este nuevo folleto (IP) partió de dos fuentes. Esta moción regional del IAC 2016 se aprobó por consenso en la CSM:

**Moción 3: Que la Junta Mundial de NA prepare un plan de proyecto que incluya un presupuesto y el calendario de trabajo para crear un folleto informativo específicamente sobre enfermedad mental y recuperación, que se pondrá a consideración de la Conferencia de Servicio Mundial 2018.**

**Propósito:** Disponer de un folleto con un mensaje claro de Narcóticos Anónimos, aprobado por la confraternidad, sobre el importante tema de enfermedad mental y recuperación.

La salud mental también fue uno de los temas más priorizados en la sección de literatura de recuperación de extensión de folleto o librito en la encuesta del IAC 2016. Con esta indicación de la confraternidad, empezamos a trabajar en la preparación del plan de proyecto y en recopilar ideas de los miembros por medio de una encuesta abierta a todos los compañeros interesados. Recibimos más de 1500 respuestas personales a las preguntas de la encuesta de 48 estados de los EE.UU. y otros 27 países entre noviembre de 2016 y junio de 2017. Estos aportes nos ayudaron a dar forma al plan de proyecto que se incluyó en el material por vía de aprobación de la conferencia 2018.

Este fragmento del plan de proyecto resume los aportes recibidos:

La mayor parte de los miembros prefiere un folleto fácil de leer, amable, cordial y empático. Muchos de los comentarios que recibimos nos indicaban que el folleto debía tratar el estigma y la vergüenza que rodea a las cuestiones de salud mental, asegurar a los miembros que no es una cuestión poco habitual entre los adictos en recuperación y decir que la recuperación en NA es posible. Resulta evidente que debemos ser más receptivos y discutir más las ideas contenidas en *Cuando estamos enfermos* que parece que muchos miembros no conocen muy bien.

La CSM 2018 aprobó el plan de proyecto y más de las dos terceras partes de los participantes de la conferencia determinaron que esta era una prioridad «alta». La junta formó un grupo de trabajo que se reunió en persona en septiembre de 2018 y usó los aportes procedentes de la encuesta como material preliminar inicial para su trabajo.

Tanto el grupo de trabajo como el grupo focal se reunieron ulteriormente de forma virtual para concluir el borrador que luego fue revisado por el grupo de trabajo y la junta. El borrador se subió a la web para recibir aportes de cualquier miembro de la confraternidad interesado desde el 1 de febrero al 15 de mayo de 2019. Recibimos 498 respuestas a dicho borrador de todos los EE.UU. y de otros 15 países. El grupo de trabajo volvió a reunirse en junio de 2019 para analizar los aportes de la confraternidad y preparar el borrador final del folleto.

En el programa de Narcóticos Anónimos, todos los adictos con el deseo de dejar de consumir pueden ser miembros y ningún miembro de NA tiene por qué recuperarse nunca solo. La recuperación es un lazo en común. Aunque algunos nos sintamos desesperados por las ruinas de nuestra adicción activa, no estamos desamparados. Podemos aprovechar la experiencia y las sugerencias de otros miembros que se recuperan en NA.

Borrador final del IP  
«Salud mental en recuperación»



Este folleto informativo tiene títulos por temas para ayudar a los miembros con preocupaciones específicas. Algunas ideas sobre estados relacionados con la salud mental en recuperación se reiteran durante todo el folleto porque creemos que es útil ilustrar su significado. Como ejemplo, pensamos que la experiencia con respecto al mantenimiento de la

recuperación personal y el bienestar en términos de salud mental es importante, por lo tanto se menciona varias veces. Para apoyar las experiencias, en este folleto hemos incluido citas de miembros y del Texto Básico, *Funciona: cómo y por qué*, *Vivir limpios*, *Solo por hoy*, *Cuando estamos enfermos* y *Los principios que nos guían*.

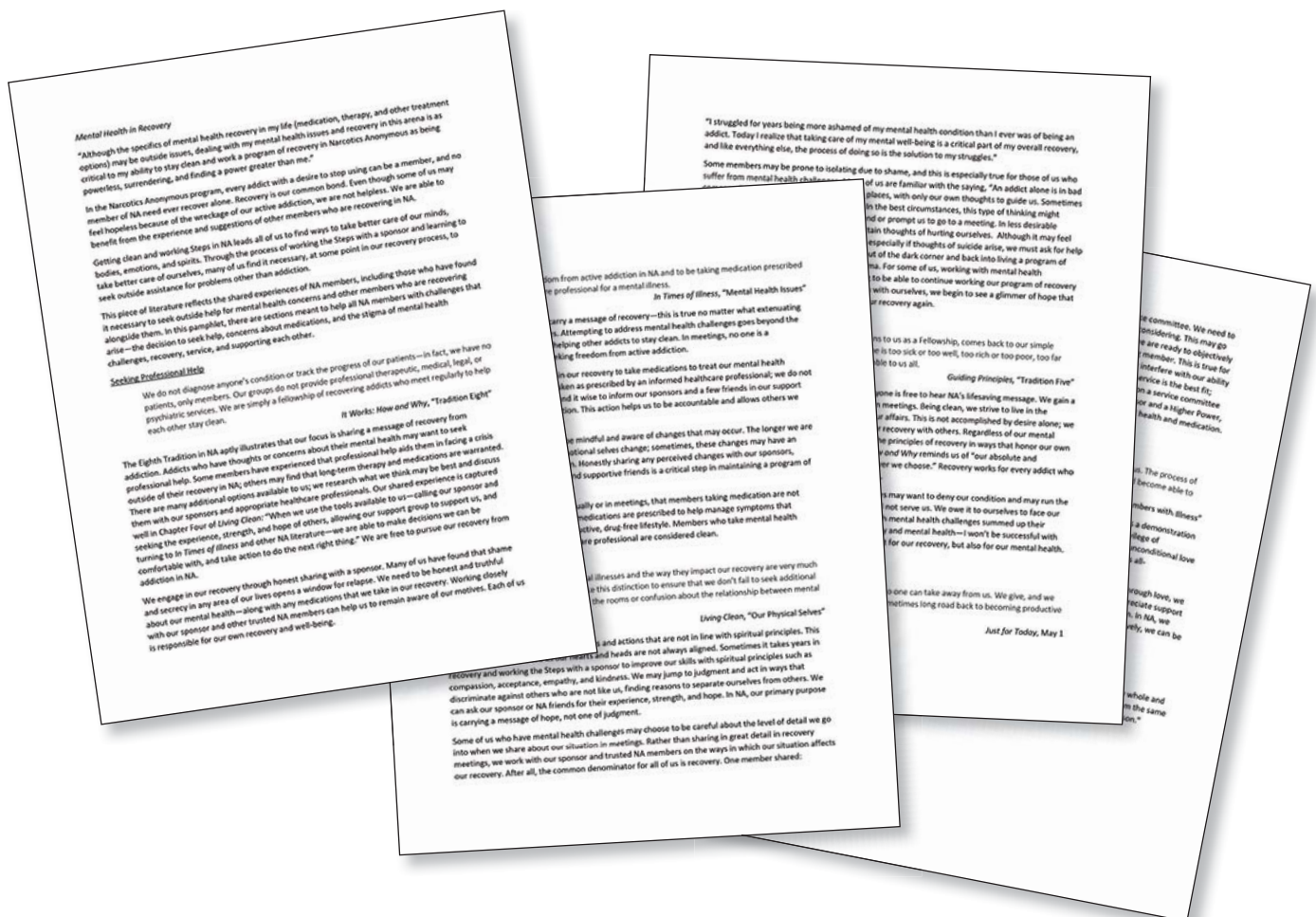
Con agradecimiento, nos complace presentar a la confraternidad este folleto para su consideración.

**Moción 2** Aprobar el IP que figura en el Apéndice A, «Salud mental en recuperación», como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.

**Propósito:** Disponer de un material sobre este tema aprobado por la confraternidad como recurso para los miembros de NA.

**Impacto financiero:** El costo de preparación de este material ya se ha desembolsado. Los únicos gastos adicionales derivados de la aprobación de la presente moción son los de producción inicial, que serían mínimos.

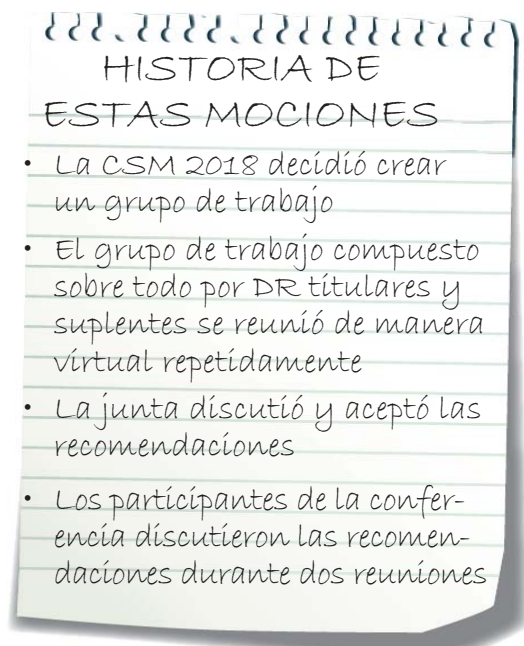
**Políticas afectadas:** Ninguna



# Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad

En el presente *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)* se incluyen tres mociones (de la 3 a la 5) relacionadas con el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)*. La moción 3 propone cambios a las *Reglas operativas del FPIC*; la moción 4 propone cambios al *Boletín N° 1 de propiedad intelectual*, llamado habitualmente «Política de uso»; y con la moción 5 se iniciaría un proceso para revisar el *FPIC* en sí en el futuro.

Trataremos de explicar el origen de estas tres mociones y los cambios que recomendamos de la manera más sencilla y directa posible. En el Apéndice B de este *IAC*, figura una copia del *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*, incluidas las *Reglas operativas*, donde se señalan todos los cambios que proponemos. En el Apéndice C, hay una copia en limpio de la revisión propuesta del *Boletín N° 1 de propiedad intelectual*, y en el Apéndice D, figura la copia donde se ven los cambios propuestos. La versión actual del *Boletín N° 1 de propiedad intelectual* se encuentra en el Apéndice E. Además, las versiones actuales de estos documentos, así como de otros materiales relacionados con el *FPIC*, están disponibles en [www.na.org/fipt](http://www.na.org/fipt).



## ¿Qué es el FPIC?

El *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* es un documento legal con una larga historia en NA. Describe detalladamente de qué manera

los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos [Narcotics Anonymous World Services Inc.] protegen y administran la *propiedad intelectual* de NA: nuestro nombre, las marcas registradas y la literatura de recuperación para que NA pueda asegurar que estén siempre disponibles para cumplir nuestro propósito primordial. Ante todo, el *FPIC* tiene que ver con la integridad del mensaje de NA y la necesidad de proteger los bienes de NA para que la confraternidad de NA siga siendo dueña de sus propios materiales.

El *FPIC* explica:

**El único objeto y propósito de este fideicomiso es el de tener en depósito y administrar toda la literatura de recuperación y otras propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos de manera que ayude a los adictos a recuperarse de la enfermedad de la adicción y a llevar el mensaje de recuperación al adicto que todavía sufre, de acuerdo con los Doce Pasos y las Doce Tradiciones de NA.**

(*FPIC*, Artículo I, Sección 4)

## ¿De dónde ha salido este proyecto?

El grupo de trabajo sobre las reglas operativas y los boletines del *FPIC* figuraba en una lista de grupos de trabajo virtuales que se acordó en la Conferencia de Servicio Mundial 2018.

Durante el ciclo de conferencia 2016-2018, una región presentó un requerimiento para inspeccionar los bienes del fideicomiso. La inspección tuvo lugar poco después de la CSM 2018. Se puede consultar el informe de dicha inspección en la página web del *FPIC*: [www.na.org/fipt](http://www.na.org/fipt).

Esta es la primera vez que se hace un requerimiento de este tipo desde que se adoptó el *FPIC* en 1993, y nos ha hecho plantearnos algunas preguntas sobre el proceso de inspección tal como se describe en la *Reglas operativas*. Hablamos con los participantes de la conferencia sobre las revisiones que creíamos necesarias para actualizar la sección de la *Reglas operativas* que describe cómo llevar a cabo la inspección del fideicomiso.

A través de un sondeo de opinión, la conferencia expresó un apoyo por consenso (93-15-4-2) sobre la

necesidad de cambios al Artículo V, Sección 3, de la parte de la Reglas operativas que hace referencia a la *cláusula de inspección*.

La Junta presentó una posible revisión a la cláusula de inspección, pero no pidió a la CSM que tomara una decisión sobre estos cambios específicos:

#### ARTÍCULO V, SECCIÓN 3:

##### **Inspección de las actividades del Fideicomisario** **Condiciones de la inspección**

Cualquier comité de servicio regional u órgano de servicio equivalente body La Conferencia de Servicio Mundial puede inspeccionar los registros y operaciones del Fideicomiso en nombre del Beneficiario, siempre que se cumplan las siguientes condiciones- si así lo decide. La CSM decidirá los detalles de dicha inspección.

La conferencia decidió, con apoyo por consenso (89-22-0-2), suspender la cláusula de inspección hasta el final de la CSM 2020, de modo que pueda tomarse una decisión sobre cómo manejar la cuestión de las inspecciones en el futuro.

En consecuencia, la conferencia acordó que un grupo virtual estudiase las Reglas operativas y los boletines del FPIC, La Junta creó un grupo compuesto por tres delegados regionales titulares y tres suplentes de los EE.UU., un miembro de la Junta, en calidad de persona de contacto, y un miembro de fuera de los EE.UU. con décadas de experiencia en los Servicios Mundiales (fue miembro de la Junta de Custodios, de la Junta Directiva y de la Junta Mundial). La mayoría de ellos estuvieron presentes en la CSM 2018, prestaron atención a las discusiones y comprendieron la preocupación que había llevado a la creación del grupo de trabajo.

Dicho grupo se reunió en línea durante todo el ciclo de conferencia. Hizo una serie de recomendaciones que la Junta discutió en varias reuniones. Después de algunas correcciones relativamente menores a los documentos, la Junta aceptó las recomendaciones del grupo de trabajo y las discutió con los participantes de la conferencia durante una reunión web en agosto de 2019. Después de esa reunión, nuestro abogado de propiedad intelectual hizo una serie de modificaciones de redacción poco importantes a las recomendaciones: simplemente cuestiones semánticas, no de fondo. A continuación volvimos a discutir nuestras recomendaciones con los participantes de la conferencia durante la reunión web de octubre de 2019. El resultado final son las tres mociones que figuran en este IAC.

## Reglas operativas

Las Reglas operativas describen cómo se administra el FPIC. La Sección 2 de dichas Reglas explican su propósito en detalle

Estas reglas describen cómo se administra el Fideicomiso de propiedad intelectual de la Confraternidad. Describen también la propiedad intelectual tenida en depósito por el Fideicomiso, las partes del Fideicomiso, los derechos y obligaciones de cada una de las partes y la relación entre ellas. También describen medios específicos para revocar y reasignar los derechos y obligaciones del Fideicomisario, y el procedimiento que se empleará para modificar las disposiciones específicas de la escritura de constitución.

Se han hecho cambios a las Reglas operativas desde que se redactaron en un principio, pero esta es la primera vez que se adopta un enfoque global para ponerlas al día.

Los cambios más importantes a las Reglas operativas del FPIC que recomendamos consisten en modificar la cláusula de inspección, Artículo V, Sección 3 de estas. El grupo de trabajo dialogó largo y tendido sobre la cláusula de inspección, basándose en la posible revisión que la Junta había presentado en la conferencia.

El beneficiario del Fideicomiso es la Confraternidad de NA en su conjunto, y en el FPIC queda claro que la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) es el órgano autorizado para tomar decisiones en nombre del beneficiario del Fideicomiso. Las modificaciones que proponemos ampliarían este criterio lógico a la cláusula de inspección.

Esto es lo que dicen actualmente las Reglas operativas sobre las partes del Fideicomiso:

**ARTÍCULO I, SECCIÓN 3: PARTES DEL FIDEICOMISO**  
**Fideicomitente: La Confraternidad de Narcóticos Anónimos tal como los grupos se manifestaron a través de sus representantes de servicio regional en la Conferencia de Servicio Mundial.**

La propiedad en equidad de la literatura de recuperación, marcas registradas, marcas de servicio y todas las otras propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos corresponden a la confraternidad, cuya unidad básica colectiva es el grupo de NA. Las

decisiones con respecto a las propiedades intelectuales de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos afectan directamente a cada grupo de NA y a NA en su totalidad. Por esta razón, los representantes debidamente autorizados de los grupos de NA, sus delegados regionales, cuando se reúnen en la Conferencia de Servicio Mundial de NA, toman dichas decisiones. Por tales medios, la Confraternidad de Narcóticos Anónimos actúa como Fideicomitente del Fideicomiso de Propiedad Intelectual de la Confraternidad y tiene la responsabilidad de crear, aprobar, revisar y retirar de circulación la literatura de recuperación de NA, marcas registradas, marcas de servicio y otras propiedades intelectuales. Los derechos y obligaciones específicos del Fideicomitente están detallados en el Artículo III de estas reglas y en los manuales de servicio vigentes.

Proponemos un cambio en la cláusula de inspección para que solo la CSM en nombre del beneficiario, la Confraternidad de NA, pueda tomar la decisión de poner en marcha una inspección. Solo la CSM puede hablar por la Confraternidad de NA en su totalidad con respecto al FPIC. Este cambio parece coherente con el FPIC en sí y con la forma en que tomamos decisiones en relación con cualquier otro aspecto del servicio. Tomamos decisiones por medio de la conciencia de grupo. Nos parece apropiado que la decisión de inspeccionar el Fideicomiso, que es una empresa costosa y laboriosa, la tome el fideicomitente y no una minoría de participantes de la conferencia. No hay ningún otro aspecto del trabajo de los Servicios Mundiales o de la Conferencia en que un número pequeño de regiones pueda dirigir la actividad en lugar de depender de la conciencia de la propia CSM.

Convendría señalar que la mayoría de las preguntas que los miembros hacen sobre las operaciones financieras de los SMNA pueden responderse fácilmente remitiéndose a los balances que publicamos. Publicamos también un presupuesto bienal con una introducción explicativa en el material por vía de aprobación de la conferencia antes de cada CSM y cada primavera sale el *NAWS Annual Report* [Informe anual de los SMNA]. Nos sometemos a una auditoría anual y el informe de los auditores independientes figura en el «Informe anual».

El otro cambio importante que recomendamos es efectuar revisiones a la cláusula de inspección para que sea más fácil de entender. Proponemos ampliar el enunciado para que explique mejor a

los miembros cómo funcionaría una inspección. Gran parte del texto que sugerimos para aclarar la cláusula procede de otras secciones de Fideicomiso y las Reglas operativas.

La nueva redacción de la cláusula de inspección que recomendamos es la siguiente:

### SECCIÓN 3: INSPECCIÓN DE LAS ACTIVIDADES DEL FIDEICOMISARIO

La Confraternidad de Narcóticos Anónimos, tal como los grupos se manifestaron a través de sus representantes de servicio regional en la Conferencia de Servicio Mundial, es el Fundador y Fideicomitente. Solo el Fideicomitente puede solicitar y llevar a cabo una inspección de las actividades del Fideicomisario en nombre del Beneficiario del Fideicomiso. Con excepción de todo lo excluido expresamente por la ley, no hay limitaciones sobre lo que el Fideicomitente puede inspeccionar.

Según el Artículo IV, Sección 12 de las Reglas Operativas y de acuerdo con las leyes de California, los Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos, en calidad de Fideicomisarios, deben, entre otras cosas: (1) presentar un balance al acabar el año del año natural anterior; (2) disponer que un contador público acreditado e independiente lleve a cabo una auditoría del Fideicomiso del ejercicio fiscal anterior; y (3) facilitar copias tanto de los balances como del informe de la auditoría a todos los participantes de la Conferencia de Servicio Mundial

Si, después del análisis de los balances y la auditoría independiente, un miembro u organismo de servicio tiene preguntas o inquietudes, puede ponerse en contacto con la Junta Mundial. Si quedan preguntas o inquietudes después de ponerse en contacto con la Junta Mundial, se discutirán a través de la estructura de servicio de Narcóticos Anónimos establecida. Cualquier región, por medio de su delegado regional, puede iniciar esta discusión presentando una solicitud al Fideicomitente mediante una moción, en la Conferencia de Servicio Mundial, que figure en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Proponemos también los siguientes cambios, menos significativos, a las Reglas operativas:

- Un cambio en la descripción de las juntas y comités de la CSM en la página 12 de las Reglas operativas para que refleje mejor nuestra estructura actual. El *FPIC* se escribió antes de que se creara la Junta Mundial, de manera que la redacción propuesta describe nuestro sistema actual, no el de 1993.
- Dos correcciones a la Sección 12: Obligación de informar del Fideicomisario, en la página 16, cambiar año *natural* por año *fiscal* y añadir *independiente* a la descripción de la auditoría anual.
- Cambiar *representantes* por *delegados* en la página 26 de las Notas para el lector
- Corregir errores añadiendo una palabra [*the*, en inglés] en la misma página y otras erratas en las páginas 16 y 32
- Un cambio en la manera en que se describe la cláusula de inspección en la página 38 de

las «Notas para el lector» a fin de que en la descripción se reflejen los cambios sugeridos a la cláusula en sí.

Estos puntos son básicamente correcciones de «mantenimiento» para poner al día la redacción de las Reglas operativas, así reflejan nuestra práctica actual y son coherentes con el documento.

La manera más fácil de ver los cambios que nuestras recomendaciones producirían en las Reglas operativas es consultar la versión revisada del *FPIC* con los cambios señalados [en inglés], que se incluye en el Apéndice B del presente *IAC*. Los cambios a la cláusula de inspección figuran en las páginas 17 y 18 del mencionado documento.

Creemos que es importante que las Reglas operativas reflejen el *FPIC*, y que cualquier cambio al *FPIC* empiece por una moción en el *IAC*. Por lo tanto, solo recomendamos cambios que sean coherentes con el texto actual del *FPIC*.

---

### Moción 3 Aprobar las revisiones a las Reglas operativas de *FPIC* que figuran en el Apéndice B.

---

**Propósito:** Revisar las Reglas operativas para que estas reflejen las discusiones en la CSM sobre Inspección de las actividades del Fideicomisario, así como las prácticas, términos y vocabulario actuales.

**Impacto financiero:** Ninguno por el momento.

**Políticas afectadas:** Reemplazaría la política actual que figura tachada en el Apéndice B.

A modo de resumen, los cambios propuestos en el Apéndice B son, entre otros:

- Un cambio en la cláusula de inspección para que refleje las discusiones en la CSM 2018 y deje claro que la CSM puede actuar por el beneficiario, es decir, por la Confraternidad de NA en tu totalidad.
- Algunas correcciones de «mantenimiento»:
  - o Cambiar la descripción de juntas y comités de la CSM en la página 12 por Junta Mundial.
  - o Dos correcciones a la Sección 12: Obligación de informar del Fideicomisario, en la página 16, cambiar año *natural* por año *fiscal* y añadir *independiente* a la descripción de la auditoría anual.
  - o Cambiar *representantes* por *delegados* en la página 26 de las Notas para el lector
  - o La corrección de una palabra [añadir *the*, en inglés] en la misma página y otras correcciones en las páginas 16 y 32
  - o Un cambio en la manera en que se describe la cláusula de inspección en la página 39 de las Notas para el lector

## Política de uso

Además de las Reglas operativas, recomendamos cambios a la Política de uso que se describe en el *Boletín N° 1 de propiedad intelectual (Boletín N° 1 PI)*. El boletín especifica en qué condiciones los grupos y los organismos de servicio pueden utilizar y reproducir la literatura de recuperación y las marcas registradas de NA.

Sugerimos una reescritura importante del boletín, por lo tanto resulta difícil leer la versión del documento que contiene los cambios propuestos. De todas formas, en el Apéndice C figura el texto que proponemos, en el Apéndice D la versión con los cambios señalados y en el Apéndice E, la versión actual del boletín.

Estos puntos resumen los cambios más importantes propuestos al boletín. En las siguientes páginas los explicaremos más detalladamente.

- Para reimprimir obras de extensión de libro hay que solicitar autorización. Este es el único cambio significativo a la política de uso que recomendamos.
- Se ha añadido al texto la política actual, que no estaba muy claramente explicada en el boletín. A los grupos solo se les permite reproducir las versiones de la literatura de recuperación aprobadas actualmente, ya que es lo único que los SMNA están autorizados a publicar y distribuir, y dicho permiso no incluye formatos electrónicos ni en línea. Estos no son cambios a la política de uso, sino revisiones para que reflejen mejor la política actual.
- La introducción se ha reescrito y la sección sobre derechos de autor se ha movido para que esté antes que la de marcas registradas.
- Sugerimos algunos cambios de estilo en la redacción, como usar el término *política* en todo el documento en lugar de una mezcla de *política* y *pautas*.

Hay mucha información errónea sobre los cambios propuestos y haremos todo lo posible por explicar aquí estas recomendaciones.

### Obras de extensión de libro

El cambio más significativo al boletín sería el requisito de que los grupos que deseen reproducir obras de extensión de libro de literatura de NA deben ponerse en contacto con los Servicios Mundiales para solicitar autorización. El grupo



de trabajo y la Junta hablaron mucho sobre este cambio. Creemos que exigir una autorización para reproducir libros nos ayudará a proteger los materiales de la confraternidad, pero este cambio en la política de uso no debe obstaculizar la capacidad de un grupo para satisfacer sus necesidades de literatura.

Si un grupo tiene problemas financieros y quiere reproducir una obra de extensión de libro de literatura de recuperación aprobada por la confraternidad, lo invitamos a ponerse en contacto con los SMNA para buscar una solución. Suministramos literatura gratuita o con descuentos a muchos miembros y comunidades de todo el mundo. Estamos comprometidos con garantizar que el mensaje de NA esté disponible con facilidad en las reuniones de NA.

Los SMNA han desarrollado y mantenido con éxito una red de distribución que es muy buena para poner la literatura de NA en manos de quienes la necesitan. Si se da el caso de que un grupo tenga que imprimir literatura por su cuenta porque es la mejor manera de que el grupo disponga de la literatura que necesita, por lo general se le concedería sin demora el permiso para hacerlo.

### Versiones actuales de literatura

El resto de las revisiones al *Boletín N° 1 de propiedad intelectual* sugeridas no consiste en cambios a la política de uso. Recomendamos algunos cambios de estilo en la redacción, así como revisiones al *Boletín N° 1 PI* para que refleje políticas que ya están vigentes.

Una de esas políticas es que la autorización para citar o reproducir literatura se aplica solo a las versiones actuales de los textos. Sugerimos añadir la

palabra «actuales» para aclarar que la literatura a la que se refiere el boletín es la de recuperación aprobada en la actualidad. La razón de este cambio es sencilla: aunque los SMNA mantienen los derechos de autor de todas las ediciones previas, la Junta Mundial simplemente no tiene el derecho de autorizar la impresión de ediciones anteriores de literatura. Los SMNA son los únicos autorizados a publicar literatura de recuperación aprobada en la actualidad, de manera que estas son las únicas versiones que podemos permitir que otros reproduzcan.

Por supuesto que los miembros pueden usar las ediciones que quieran en su recuperación personal. Pero la conferencia decidió en 1991, y ratificó en 2008, que solo la última edición del Texto Básico es la aprobada para que los Servicios Mundiales de NA publiquen y vendan.

En 1991, la CSM hizo la siguiente declaración y la convirtió en política:

El Texto Básico, quinta edición, es la única edición del Texto Básico actualmente aprobada por la Conferencia de Servicio Mundial de Narcóticos Anónimos para su publicación y venta. La Junta Directiva de la Oficina de Servicio Mundial tiene la responsabilidad de proteger las propiedades físicas e intelectuales de la confraternidad, incluido el Texto Básico, y la facultad de emprender acciones legales para proteger esos derechos contra cualquier y todas las personas que decidan violar este fideicomiso de la literatura.

En 2008, después de la aprobación de la sexta edición del Texto Básico, la CSM ratificó la decisión de que los SMNA son los únicos autorizados a producir la versión actual del Texto Básico y añadió lo siguiente a la declaración:

La CSM 2008 aprobó la sexta edición del Texto Básico, que es ahora la única edición aprobada que producirán los SMNA, con la excepción de las mencionadas en la política de traducciones.

Aunque la discusión de publicar versiones anteriores del Texto Básico ha surgido en varias conferencias, la CSM nunca ha aprobado que los SMNA las publiquen. Y no tiene sentido que la CSM impida que los Servicios Mundiales de NA produzcan esas versiones anteriores, pero autorice a los grupos a hacerlo. Creemos que añadir la palabra «actuales»

al *Boletín N° 1 PI* no es un cambio de política, sino que recomendamos este cambio para aclarar una política que creemos que ya ha sido establecida por la CSM.

### Literatura en línea

También recomendamos añadir una explicación en el *Boletín N° 1 PI* para dejar claro que ese permiso no incluye las versiones en línea o electrónicas de la literatura. Es otro cambio que sugerimos para que el boletín refleje mejor las políticas que ya están en vigor. No es una política nueva, pero previamente no estaba bien explicada en el boletín, igual que la política sobre las versiones actuales de literatura.

En aras de proteger la propiedad intelectual de NA, no autorizamos a nadie a publicar directamente en línea literatura de recuperación aprobada por la Confraternidad de NA. Los SMNA publicamos, en [www.na.org](http://www.na.org), folletos y libritos en diversos idiomas para que en los sitios web de NA puedan figurar enlaces directos a este material. Hemos discutido varias veces esta cuestión en la conferencia e informado repetidamente sobre el tema. Animamos a todos los que tengan preguntas sobre la publicación de materiales de NA en línea, incluido el *Sólo por hoy*, a que se pongan en contacto con: [webmaster@na.org](mailto:webmaster@na.org)



### Otros cambios propuestos

El resto de cambios que proponemos para el *Boletín N° 1 de propiedad intelectual* tiene que ver con cuestiones de formato y redacción. Hemos revisado la introducción y reorganizado el documento para que la sección de derechos de autor estuviera antes que la de marcas registradas.

También hemos hecho varias sugerencias de redacción, como usar sistemáticamente el término *política* en todo el documento en lugar intercambiarlo indistintamente con el término *pautas*. Por último, sugerimos algunos cambios del mismo tipo que los que recomendamos para las Pautas operativas con el propósito de actualizar el texto para que refleje el lenguaje actual: por ejemplo, utilizar el término «organismos de servicio» en lugar de «comités».

#### Moción 4 Aprobar la revisión al *Boletín N° 1 de propiedad intelectual* de NA que figura en el Apéndice C.

**Propósito:** Revisar este boletín para que brinde una orientación más clara y directa, de manera que refleje las prácticas, los términos y el vocabulario actuales

**Impacto financiero:** Ninguno que pueda preverse en este momento.

**Políticas afectadas:** Reemplazaría la política existente que figura en el Apéndice E.

Este boletín prácticamente se ha reescrito. En el Apéndice C, hay una copia en limpio de la revisión propuesta del boletín; y en el Apéndice D, figura la copia donde se ven los cambios propuestos.

A modo de resumen, los cambios propuestos en el *Boletín N° 1 de propiedad intelectual* son, entre otros:

- Haría falta autorización para reimprimir obras de extensión de libro.
- La política actual, que no estaba claramente expresada en el boletín, se ha añadido al texto. Los grupos son los únicos autorizados a reproducir versiones de literatura de recuperación aprobadas actualmente, ya que estas son las únicas que los SMNA tienen permiso de publicar y distribuir; esta autorización no incluye los formatos electrónicos ni en línea.
- Se ha reescrito la introducción y se ha movido la sección sobre derechos de autor para que preceda a la de marcas registradas.
- Sugerimos algunos cambios de estilo en la redacción, como usar el término *política* en todo el documento en lugar de una mezcla de *política* y *pautas*.

## Propuesta de cambios futuros al FPIC

Las Mociónes 3 y 4 proponen cambios a la Reglas operativas y al *Boletín N° 1 de propiedad intelectual*. Este tipo de cambios requieren una notificación en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* y una decisión por parte de los delegados regionales presentes en la CSM.

En la Moción 5, la tercera y última moción relacionada con el FPIC, se solicita autorización con el objeto de poner en marcha un proceso para efectuar cambios al Fideicomiso en sí. El proceso para revisar el FPIC debe comenzar en la Conferencia de Servicio Mundial. Esto es lo que dicen las Reglas operativas del FPIC sobre el proceso de revisión del Fideicomiso:



### ARTÍCULO VII, SECCIÓN 2: REVISIÓN DE LA ESCRITURA DE CONSTITUCIÓN DEL FIDEICOMISO

Las disposiciones de la Escritura de Constitución del Fideicomiso sólo se podrán modificar en las siguientes condiciones:

1. Cualquier moción que proponga la modificación de la Escritura de Constitución del Fideicomiso debe ser aprobada por la mayoría de los delegados regionales en la Conferencia de Servicio Mundial.
2. Una vez aprobada dicha revisión, habrá un período de seis meses para presentar recomendaciones y cambios a las modificaciones propuestas, después del cual las revisiones propuestas se publicarán en el *Informe de Agenda de Conferencia* para su aprobación.
3. Una moción para aprobar alguna modificación a la Escritura de Constitución del Fideicomiso necesita el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la CSM, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación.



Necesitamos poner al día el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* para que refleje la reciente decisión de la conferencia de convertir a los delegados zonales en participantes de la conferencia con derecho a voto. El *FPIC* solo menciona a los delegados regionales como responsables de la toma de decisiones, no a los delegados zonales.

Como tenemos que iniciar el proceso de revisión del Fideicomiso para hacer este cambio, examinaremos cuidadosamente otras posibles modificaciones al *FPIC* en sí y después someteremos la propuesta a revisión y aportes durante seis meses como mínimo.

Los cambios propuestos se incluirían entonces en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2022* para que, como muy pronto, la CSM 2022 decida.

Mientras tanto, la decisión de aprobar literatura o cambiar las Reglas operativas requerirá un recuento de votos solo de los delegados regionales.

Conviene señalar que, aunque el *FPIC* dice que para iniciar este proceso la mayoría de los delegados regionales debe apoyar la moción, la política actual de la conferencia estipula una mayoría de dos tercios para aprobar una moción, por lo que de acuerdo con estos criterios, una moción para iniciar el proceso de revisión del Fideicomiso solo se adoptaría si dos tercios de los delegados regionales la aprobaran.

---

**Moción 5** Aprobar la puesta en marcha del proceso establecido para revisar el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* en el ciclo de conferencia 2020–2022.

---

**Propósito:** Iniciar el proceso de actualización del *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad* para que se incluya a los delegados zonales como miembros de pleno derecho en la CSM.

**Impacto financiero:** El costo mínimo de distribución del material para revisión y aportes de la confraternidad.

**Políticas afectadas:** En este momento no afecta ninguna política, pero tiene por objeto iniciar el proceso ya especificado en el Artículo VII de las Reglas operativas de *FPIC*: Revisión de las reglas del Fideicomiso.

## SECCIÓN 2: REVISIÓN DE LA ESCRITURA DE CONSTITUCIÓN DEL FIDEICOMISO

Las disposiciones de la Escritura de Constitución del Fideicomiso se podrán modificar en las siguientes condiciones:

1. Cualquier moción que proponga la modificación de la Escritura de Constitución del Fideicomiso debe ser aprobada por la mayoría de los delegados regionales en la Conferencia de Servicio Mundial.
2. Una vez aprobada dicha revisión, habrá un período de seis meses para presentar recomendaciones y cambios a las modificaciones propuestas, después del cual las revisiones propuestas se publicarán en el *Informe de Agenda de Conferencia* para su aprobación.
3. Una moción para aprobar alguna modificación propuesta a la Escritura de Constitución del Fideicomiso necesitará el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la Conferencia de Servicio Mundial, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación.

## Proyecto sobre la CSM del futuro

La Conferencia de Servicio Mundial 2018 aprobó el proyecto sobre la CSM del futuro para 2018-2020 con tres objetivos principales:

1. Crear una concepción compartida de lo que es una CSM eficaz y sostenible
2. Fortalecer la colaboración entre los foros zonales y entre los SMNA y los foros zonales.
3. Recopilar y compartir las prácticas óptimas de los foros zonales.

La decisión de la CSM 2018 de admitir como miembros a los delegados zonales de zonas con dos o más comunidades sin escaño cambió en parte el enfoque del proyecto centrado en la admisión de miembros nuevos para que la Conferencia tuviera tiempo de experimentar este cambio.

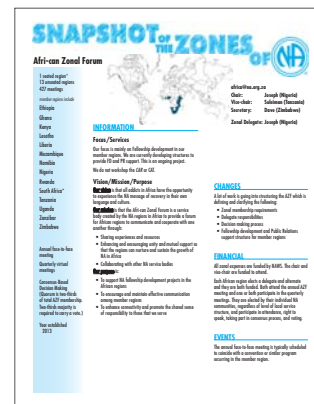
Además, la moción 15 aprobada en la CSM 2018 dio indicaciones a la Junta Mundial para que preparara un plan de proyecto «para presentar en la CSM 2020, sobre el papel de las zonas, su relación con la confraternidad en general, incluida la integración y participación de delegados zonales en el proceso de toma de decisiones en la CSM». El grupo de trabajo, en el transcurso de su labor, identificó posibles ideas para este plan de proyecto e hizo recomendaciones a la Junta en su informe final.

Por primera vez en la historia, no fue la Junta la que organizó el grupo de trabajo, sino que invitó a cada uno de los 15 foros zonales y a Irán a que eligieran un participante para servir en dicho grupo. Este enfoque colectivo basado en la colaboración permitió que se creara el grupo de trabajo más grande y diverso de los Servicios Mundiales. Este grupo, para aprovechar mejor el tiempo y los recursos, creó tres equipos de tareas, cada uno basado en las tres metas principales: una CSM eficaz y sostenible, el papel de las zonas y la colaboración zonal. Los últimos dos equipos se reunieron varias veces para colaborar entre sí en las tareas que se superponían. El grupo de trabajo se reunió tres veces de forma presencial (noviembre de 2018, marzo y agosto de 2019), y los equipos de tareas se fueron reuniendo de forma virtual entre una reunión y otra del grupo de trabajo. El grupo de trabajo al completo analizó y discutió los resultados de todos los equipos de tareas antes de aprobarlos y luego los remitió con carácter de recomendaciones a la Junta.

En los dos ciclos anteriores también hubo proyectos centrados en el futuro de la Conferencia de Servicio Mundial. En 2014-2016 se creó el proyecto «planificar nuestro futuro para seguir desarrollando las ideas sobre el futuro de la CSM planteadas en la CSM 2014». Para 2016-2018, el proyecto sobre el futuro de la CSM continuó debatiendo la eficacia y la sostenibilidad de la conferencia, así como su tamaño y configuración.

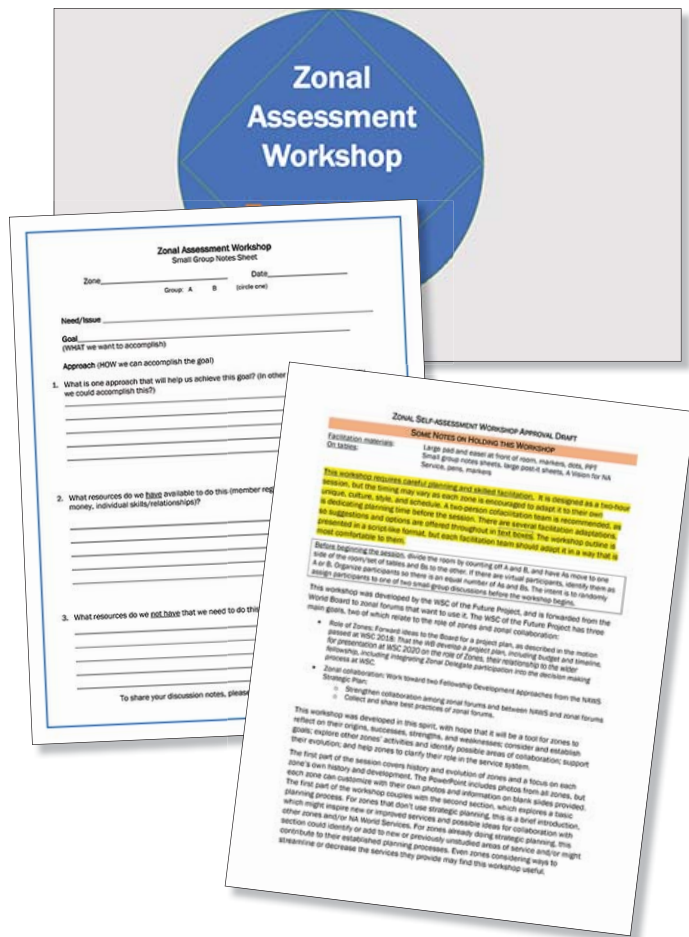
Entre otros, los resultados del proyecto son:

- **Reunión virtual de las zonas**  
Una manera informal de que los participantes de las zonas se reúnan para compartir y recopilar prácticas óptimas y explorar posibles maneras de colaborar. La primera reunión se celebró en septiembre de 2019 y las zonas optaron por reunirse de forma regular; de manera que las reuniones tendrán lugar cada cuatro meses. Las zonas de EE.UU. decidieron reunirse para hablar de iniciativas coordinadas.
- **Formulario para informes zonales**  
Una oportunidad para que las zonas informen a la CSM, que a su vez dará lugar a una herramienta para que nos hagamos una idea de cada zona.



- **Taller de autoevaluación zonal**

Diseñado para ayudar a las zonas a reflexionar sobre su desarrollo y la manera de atender mejor sus necesidades; esta sesión está compuesta, entre otras cosas, por una introducción a la planificación para las zonas que no suelen planificar, pero que también puede ayudar a reexaminar sus prioridades a las zonas que ya hacen uso de la planificación. En última instancia, esperamos que el taller ayude a las zonas a llevar mejor el mensaje de NA. Hasta ahora, tres foros zonales han usado la herramienta, que está disponible en el sitio web del proyecto: [www.na.org/future](http://www.na.org/future).



- **Recomendaciones de actualización de la GSMNA**

Centradas en describir mejor las prácticas actuales; entre otras, aclarar que la CSM es más que un evento bienal ya que su trabajo continúa durante todo el ciclo, ampliar las referencias a la comunicación y colaboración con el objeto de incluir las reuniones web y la comunicación por correo electrónico, y, tal vez, añadir una declaración de sostenibilidad. Estas recomendaciones saldrán en el material VAC.

- **Discusiones en curso**

Centradas en lo que es una CSM eficaz y sostenible y qué significa en relación con la Declaración de la misión de la CSM.

- **Herramienta de evaluación de la CSM**

Si una CSM sostenible es aquella que cuenta con los recursos y la capacidad para cumplir su misión, una herramienta de evaluación podría aclarar las cualidades que necesita la CSM y medir la eficacia con la que efectúa su trabajo. Hace un par de ciclos que dejamos de evaluar la CSM porque el número de respuestas a la encuesta era demasiado bajo para tener sentido. Vamos a probar algo otra vez, pero aún no hemos determinado los detalles.

- **Aportes al plan de proyecto sobre el papel de las zonas**

El plan se incluirá en el material por vía de aprobación de la conferencia 2020.

Creemos que el trabajo y los resultados de este proyecto, junto con los de los ciclos anteriores y los debates en curso con los participantes de la conferencia, seguirán ayudándonos a aclarar el acuerdo de lo que es una Conferencia eficaz y sostenible y contribuirán al creciente compromiso de nuestra confraternidad con los esfuerzos de servicio en colaboración para a llevar mejor el mensaje de NA. Los informes y los materiales relacionados están disponibles en la página web de proyecto: [www.na.org/future](http://www.na.org/future).

# Temas de debate para 2018-2020

Los Temas de debate (TD, llamados por lo general IDT por sus siglas en inglés) se eligen en cada conferencia y son temas de interés o preocupación para la confraternidad en general. Los participantes de la conferencia los eligen guiados por los resultados de la encuesta del IAC, abierta a cualquier miembro interesado, grupo u organismo de servicio. También es posible que la Junta Mundial añada por su cuenta un tema si cree que es necesario, como en el caso del tercer tema de este ciclo que figura más adelante. Las discusiones y decisiones de la CSM pueden influir en el enfoque y el contenido de los TD.

Los participantes de la conferencia formularon los dos temas priorizados en el IAC 2018 durante una reunión web celebrada después de la CSM. Estamos agradecidos a los servidores de confianza que pudieron dedicar su tiempo y experiencia a este proceso.

Los recursos para los talleres locales sobre cada tema se encuentran en [www.na.org/idt](http://www.na.org/idt) en inglés, español y ruso. Animamos a los grupos y organismos de servicio a mantener estos debates en sus comunidades y hacernos llegar los resultados a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org). Una vez más, como en el ciclo pasado, hemos recibido un número creciente de respuestas a los TD y agradecemos a todos los miembros que se han tomado la molestia de compartir sus ideas sobre estos temas. A continuación-figuran unos pocos puntos destacados. Igual que en ciclos anteriores, en el *Informe de la Conferencia* ofreceremos un resumen de los aportes recibidos.

Los tres temas del ciclo 2018-2020 son:

## Atraer miembros al servicio

Este tema fue uno de los más valorados en la encuesta del IAC. El esquema de la sesión de discusión se centraba en compartir información y prácticas óptimas con la esperanza de aumentar la participación en el servicio. Después de la introducción, que incluía una descripción breve de la estructura de nuestro sistema de servicio, se pidió a los participantes que se imaginaran cómo sería NA sin servicio. No es de extrañar que todas las respuestas giraran en torno al papel fundamental del servicio dentro de NA; y que sin servicio, NA no existiría. Se habló sobre todo de los beneficios personales, que consistían en el crecimiento personal y espiritual y en un mayor conocimiento y sentido de pertenencia. Al preguntar por los cambios que podíamos hacer para atraer más miembros al servicio, especialmente de los sectores de población poco representados, las respuestas dieron ideas sobre integración, comportamiento personal y hacer hincapié en nuestro propósito primordial.

## Llevar el mensaje de NA y hacer que NA resulte atractivo

Este tema también resultó prioritario en la encuesta del IAC 2018 y se centraba en llevar mejor el mensaje y recibir mejor al adicto que llega a una reunión. El esquema de sesión empezaba pidiendo a los miembros que compartieran algunas experiencias, tanto positivas como negativas, de la acogida que damos en NA. Las respuestas a las preguntas demostraron que los miembros entienden con claridad cuál es el mensaje de NA. Se mencionaron también diversas maneras de demostrar un compromiso para llevar dicho mensaje. Gran parte de los aportes mencionan acciones específicas para hacerlo realidad; por ejemplo, compartir positivamente, trabajar un Duodécimo Paso y apoyar activamente a los grupos y los foros de apoyo al grupo. También se mencionó la importancia de hacer con regularidad inventarios de grupo y

**Levando o mensagem de NA e tornando NA**

A mensagem é que um adicto, qualquer adicto, pode parar de usar drogas, desistir de usar e encontrar uma nova maneira de viver.

Existe um respeito e carinho entre os adictos limpos, porque todos não têm que superar a miséria da adicção. Amamos e apoiamos uns aos outros na recuperação. O Programa de NA é composto por princípios espirituais que a tornamos limpa. Nada lhe será exigido, mas você receberá muitas. Esta simpatia nos oferece a oportunidade de lhe dar o que nós encontramos limpo de viver. Sabemos que temos que "dar para poder receber".

IP nº 22, Bem-vindo a NA

**Attracting Members to Service**

Spiritual Benefits of Service—just a few excerpts from our literature

*Just for Today, May 1, "Self-worth and Service"*  
When most of us arrived in Narcotics Anonymous, we had very little self-worth left to salvage. Many members say that they began to develop self-esteem through being of service early in their recovery. Something not short of a miracle occurs when we begin to have a positive impact on others' lives through our service efforts.

*Just for Today, August 6, "The Joy Within"*  
When have we found joy? When we've offered ourselves in service to others, without expectation of reward.

*Basic Text, "The Spirit of Service"*  
When I started service work, I realized how sick I was. Attention seeking, self-contendous, selfishness, resentment, the desire for revenge, and many of my other character defects got in the way and caused problems for other members. One day at a time, our fellowship continued to grow, and I grew up and got wiser as well. A little at a time I got in touch with humility, God-contradness, acceptance, largeness, and other spiritual principles.

**Нести весть АН и делать АН привлекательным**

Em NA as nossas mensagens não são apenas palavras, são uma realidade.

Quando chegamos aqui, aquele serviço amoroso pode. Precisamos situações, então que qualquer que viver o p.

www.na.org/idt

Small text on the right side of the bottom document: "Small text on the right side of the bottom document, partially obscured by the chair illustration." and "Open this common ground we stand committed."

organizar talleres para ayudar a formar y asesorar a los miembros más nuevos. Se vio que el compromiso de llevar el mensaje era una manera no solo de mejorar la unidad dentro de NA y ayudar a crear una estructura positiva que anime a los recién llegados a quedarse, sino también de mejorar la percepción de la sociedad sobre NA como

programa viable de recuperación. Entre las ideas que se mencionaron para dar la bienvenida a los recién llegados, estaba la de tener alguien que los reciba, ofrecer números de teléfono, acercarse a los miembros nuevos «allí donde estén» y recordar que hay que dar la bienvenida a todos los adictos «sin que importe su...».

## Terapia de sustitución de drogas (TSD) y tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con Narcóticos Anónimos

La Junta Mundial notificó a la CSM 2018 que lo más probable es que hubiera un tercer TD y decidió agregar «Terapia de sustitución de drogas y tratamiento asistido con medicación y su relación con NA» en su reunión de junio de 2018. La cuestión de los adictos que asisten a las reuniones de NA mientras toman medicamentos recetados para

tratar su adicción y la capacidad de los grupos de hacerlos sentir bienvenidos se ha vuelto cada vez más apremiante para muchos grupos de NA en los últimos ciclos de la Conferencia. En el Plan estratégico de los SMNA 2016-2018 se identificó como una cuestión de gran repercusión y fue objeto de una moción regional en el IAC 2018:

**Moción 9: Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2020, a fin de crear o revisar un material de literatura de recuperación que trate directamente el tema de la terapia de sustitución de drogas (TSD) y el tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA.**

**Propósito:** Iniciar el diálogo sobre cómo abordar en un material de literatura de recuperación el tema de TSD/TAM en relación con nuestro mensaje y programa y tener una posición unificada de la confraternidad.

Durante la reunión web de julio de 2018, los participantes de la conferencia ayudaron a preparar la discusión, cuyo propósito es recibir aportes, sensibilizar a nuestros miembros y estimular el diálogo sobre cómo responden y reciben los miembros y los grupos de NA a los adictos que llegan mientras están en TSD/TAM.

Se pretendía que la aportación a este TD ayudara a dar forma al plan del proyecto que se solicitaba en la Moción 9, y los resultados, en parte, han sido buenos. Nos han llegado muchas ideas sobre cómo podemos recibir mejor a los miembros y los posibles miembros; y lo asombroso es que estas ideas son similares, independientemente de dónde se hayan llevado a cabo los talleres. Las principales ideas que se compartieron son:

- Demos la bienvenida a los adictos que asisten a NA mientras están en TSD/TAM. Siguen siendo miembros de NA y deben ser tratados como cualquier otro miembro.

- Conectemos a los miembros que están en TSD/TAM con otros compañeros que han tenido la misma experiencia y han logrado estar abstinentes.
- Pensemos en la posibilidad de preparar un enunciado coherente en forma de declaración que pueda incluirse en el formato de las reuniones.

No nos han llegado aportes que nos ayuden a estructurar un material de literatura aprobada por la confraternidad sobre esta cuestión. A menos que la conferencia nos dé otra orientación, proponemos organizar un debate adicional sobre este tema para el ciclo de conferencia 2020-2022 con miras a reunir las aportaciones necesarias.

## Literatura, material de servicio y temas de debate

Esta es la tercera vez que incluimos una encuesta en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para ayudar a establecer las prioridades con respecto a la literatura de recuperación, el material de servicio y los temas de debate (TD). Las respuestas nos ayudarán a preparar las discusiones de los delegados y a que estos tomen decisiones informadas en la CSM.

Pedimos a los miembros que respondan la versión en línea de esta encuesta, que se encuentra disponible en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el **1 de abril de 2020**. Recopilaremos las respuestas para que la conferencia las analice. También solicitamos a los participantes de la conferencia que recopilen la conciencia de grupo de sus organismos de servicio antes del 16 de abril de 2020. Cuando estemos más cerca de la CSM, enviaremos un enlace de Internet a los delegados para que manden los resultados. También recopilaremos esos resultados para distribuirlos.

Muchos de los puntos de esta encuesta son una simple continuación de encuestas de los dos IAC anteriores. Hemos añadido ideas que nos han llegado por conversaciones mantenidas en la última conferencia, emails, talleres y aportes al proceso de planificación. Después de recopilar todas estas ideas, distribuimos un borrador de la encuesta entre los participantes de la conferencia para que nos hicieran sugerencias, que hemos añadido a la lista que hay a continuación. También hemos incluido todas las ideas de las mociones del presente IAC.

Las respuestas de los miembros a esta encuesta ayudarán a que los participantes de la conferencia decidan qué herramientas de servicio local y folletos de recuperación preparar a continuación. Nos hemos comprometido a terminar el libro «un principio espiritual por día» ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad)) en el ciclo de conferencia 2020–2022 y prevemos que no dispondremos de recursos para financiar ningún otro grupo presencial. Lo que significa que usaremos reuniones web, grupos focales y grupos de trabajo virtuales para preparar obras más breves, como folletos de recuperación y herramientas de servicio, en el próximo ciclo. Con este enfoque en mente, pensamos presentar dos planes de proyecto generales por medio del material por vía de aprobación de la conferencia: uno sobre creación de un folleto y otro para las herramientas de servicio local. El enfoque específico de estos dos planes se

determinará en la conferencia, para lo cual utilizaremos los resultados de esta encuesta como recurso.

Después de las secciones en que se pregunta por las prioridades en materia de literatura de recuperación, material de servicio y temas de debate, incluimos otra sobre el futuro de la literatura y las herramientas de servicio. Nos gustaría recibir tus ideas sobre algunas preguntas que nos ayudarán a determinar las discusiones en la conferencia sobre la manera de perfeccionar el acceso a los materiales y aplicar procesos mejores para atender las necesidades de la confraternidad.

### Literatura de recuperación

A menos que la CSM 2020 indique lo contrario, pensamos continuar el trabajo en:

- el libro de meditaciones «un principio espiritual por día» (PEPD) ([www.na.org/spad](http://www.na.org/spad))



La CSM 2018 aprobó este proyecto con la intención de que el ciclo 2018–2020 fuera el primero de los dos ciclos de este proyecto. Con el material por vía de aprobación de la conferencia presentaremos un plan de proyecto para el segundo ciclo del proyecto.

La elección de hasta tres de las opciones que figuran debajo ayudará a la CSM a establecer prioridades con respecto al enfoque de un proyecto de folleto informativo (IP) para el próximo ciclo, así como las posibles prioridades de trabajo/planes de proyecto futuros. Solicitamos también que nos indiques qué obras de literatura de recuperación te parece que hay que revisar con carácter prioritario. Selecciona por favor hasta dos obras para revisar. En el material por vía de aprobación de la conferencia presentaremos un plan de proyecto para revisar un IP por ciclo y tus respuestas sobre esta lista ayudarán a que los participantes de la conferencia decidan en qué centrarse durante el próximo ciclo.

Recibiremos las respuestas de los miembros hasta el 1 de abril de 2020 y luego las recopilaremos para que las analice la conferencia. Puedes acceder a la encuesta en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) o a través del enlace en la aplicación *Meeting Locator* [Buscador de reuniones]. Solicitaremos a las regiones y las zonas que nos hagan llegar su conciencia de grupo antes del 16 de abril de 2020, así también podremos reunir las para distribuir las.

**Literatura de recuperación nueva (elige hasta 3)**

<b>Literatura para apoyar el trabajo de los pasos</b>
<input type="radio"/> Librito de estudio de los pasos con preguntas tomadas del capítulo «Cómo funciona» del Texto Básico
<input type="radio"/> Librito de trabajo de los pasos centrado fundamentalmente en los tres primeros pasos, destinado sobre todo a los miembros nuevos, a los que están en tratamiento y a los derivados por los tribunales especializados en drogas
<input type="radio"/> Guía para trabajar los pasos destinada a que los miembros que no son nuevos trabajen los pasos
<b>Literatura de exploración de principios espirituales específicos</b>
<input type="radio"/> Lista y definición de principios espirituales
<input type="radio"/> Los beneficios espirituales del servicio
<input type="radio"/> Experiencia, fortaleza y esperanza de los miembros con respecto a ser dignos de confianza y a confiar en el proceso
<input type="radio"/> Mantener la gratitud al principio de la recuperación
<b>Crear un nuevo folleto (IP) o librito</b>
<input type="radio"/> Sobre cómo hacer un inventario personal diario de gratitud
<input type="radio"/> Sobre el uso de las redes sociales en NA
<input type="radio"/> Historias personales sobre relaciones y familias en recuperación
<input type="radio"/> Hacer frente al trauma emocional/al estrés protraumático en recuperación
<input type="radio"/> Atmósfera de recuperación en el servicio
<input type="radio"/> Hacer frente al duelo en recuperación
<input type="radio"/> ¿Qué es Narcóticos Anónimos? (para recién llegados y visitantes)
<input type="radio"/> Literatura para ateos y agnósticos
<input type="radio"/> ¿Qué significa que NA es un programa espiritual, no religioso?
<input type="radio"/> Literatura para miembros jóvenes
<input type="radio"/> Literatura para miembros mayores
<input type="radio"/> Literatura para miembros con experiencia/«veteranos»
<input type="radio"/> Literatura para miembros LGBTI+
<input type="radio"/> Literatura para mujeres en recuperación
<input type="radio"/> Literatura para miembros de pueblos indígenas/ primeras naciones
<input type="radio"/> Literatura para miembros profesionales
<input type="radio"/> Literatura para miembros veteranos
<b>OTROS</b>
<input type="radio"/> Otros:
<input type="radio"/> Ninguna literatura nueva de recuperación

**Revisiones a la literatura de recuperación existente (elige hasta 2)**

<b>Revisar una obra existente de literatura de NA</b>
<input type="radio"/> Revisar las <i>Guías para trabajar los pasos de Narcóticos Anónimos</i>
<input type="radio"/> Revisar el libro <i>El padrinazgo</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 21 <i>El solitario</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 6 <i>La recuperación y la recaída</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 26 <i>Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 7 <i>¿Soy adicto?</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 20 <i>El servicio de hospitales e instituciones y el miembro de NA</i>
<input type="radio"/> Revisar el IP N° 15 <i>La información pública y el miembro de NA</i>
<input type="radio"/> Revisar <i>Los Doce Conceptos de Servicio en NA</i>
<input type="radio"/> Revisar la literatura aprobada recientemente para neutralizar el tema del género donde sea posible
<b>OTROS</b>
<input type="radio"/> Otros:
<input type="radio"/> No hacer revisiones

**Material de servicio**

Como con la categoría de literatura de recuperación, ya estamos trabajando en materiales de servicio priorizados previamente. Desde la CSM 2016, estamos trabajando en dos proyectos de materiales de servicio: caja de herramientas de servicio local ([www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox)) y convenciones y eventos ([www.na.org/conventions](http://www.na.org/conventions)).

A menos que la CSM indique lo contrario, pensamos seguir preparando materiales para una caja de herramientas sobre convenciones y eventos. Hasta ahora hemos trabajado en tres materiales —uno sobre el programa de convenciones y eventos, otro sobre el manejo del dinero y el tercero sobre contratos y negociaciones— con la idea de que formen parte de una caja de herramientas más grande.

Por otro lado, los borradores que hemos preparado para la caja de herramientas de servicio local pueden funcionar como materiales independientes. Hasta ahora, hemos concluido «conceptos básicos de toma de decisiones por consenso» (TDC) y «Servicio en comunidades rurales y aisladas». Por el momento estamos trabajando en «conceptos básicos para los RSG». La mayor parte de las siguientes opciones podrían entrar fácilmente en la caja de herramientas de servicio local, junto con los dos materiales que ya se están preparando.

Seleccionar hasta cuatro de las siguientes opciones ayudará a que la CSM establezca prioridades en la orientación de un proyecto de herramientas de servicio para el próximo ciclo y, tal vez, para el trabajo/los planes de proyecto futuros.

### Material de servicio (elige hasta 4)

<b>Materiales de servicio para apoyar iniciativas individuales</b>	<b>Herramientas jurídicas, financieras y para la Sexta Tradición</b>
<input type="radio"/> Llevar el mensaje de NA con eficacia	<input type="radio"/> Cómo aplicamos en NA el principio de mantenernos con los recursos propios
<input type="radio"/> Cómo ser un servidor de confianza en NA	<input type="radio"/> Circulación de fondos en la era digital
<input type="radio"/> Aplicar a nivel personal los Conceptos y las Tradiciones	<input type="radio"/> Recaudación de fondos: ¿qué es lo apropiado?
<input type="radio"/> Aplicar y trabajar los Conceptos	<input type="radio"/> Información para crear/legalizar entidades/asociaciones
<input type="radio"/> El respeto como principio espiritual de servicio	<input type="radio"/> <i>El Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)</i> y los sitios web locales
<b>Relaciones públicas</b>	<input type="radio"/> Tratar con los bancos y las reglamentaciones financieras oficiales
<input type="radio"/> Nuestra imagen pública: crear confianza en NA	<input type="radio"/> Tratar con la malversación de fondos en NA
<input type="radio"/> Otras pautas sobre redes sociales más allá de las que da el folleto de servicio	<input type="radio"/> Conceptos básicos sobre tesoreros y preparación de presupuestos
<input type="radio"/> Recursos de relaciones públicas más breves y específicos, como por ejemplo herramientas para ayudar a llegar a la comunidad médica, a la justicia penal y a aquellos que remiten personas a NA.	<b>Revisar material de servicio existente</b>
<input type="radio"/> Conceptos básicos del padrinazgo entre rejas	<input type="radio"/> Actualizar la <i>Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSM)</i>
<b>Introducción a los servicios de NA</b>	<input type="radio"/> Revisar <i>Conceptos básicos para las traducciones</i>
<input type="radio"/> Prácticas óptimas para las reuniones en línea	<input type="radio"/> Revisar y actualizar <i>Planning Basics</i> [conceptos básicos de planificación]
<input type="radio"/> Prácticas óptimas para las reuniones de servicio virtuales	<input type="radio"/> Revisar y actualizar <i>PR Basics</i> [conceptos básicos de RRPP]
<input type="radio"/> El efecto de la tecnología en los servicios y los trabajos	<input type="radio"/> Revisar y actualizar <i>H&amp;I Basics</i> [conceptos básicos de Hel]
<input type="radio"/> Prácticas óptimas para talleres de servicio	<input type="radio"/> Revisar y actualizar el folleto de servicio <i>Comportamiento problemático y violento</i> para que refleje las prácticas actuales en la confraternidad e incluya el problema de los depredadores sexuales
<input type="radio"/> Conceptos básicos de facilitación	<input type="radio"/> Revisar y actualizar el folleto de servicio <i>Reuniones de trabajo del grupo</i> con una sección sobre uso del proceso de toma de decisiones por consenso y el concepto de delegación
<input type="radio"/> Crear un nuevo folleto en el que se explique qué queremos decir con «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie»	<b>OTROS</b>
<input type="radio"/> ¿Qué son los Servicios Mundiales de NA y cómo funcionan?	<input type="radio"/> Otros:
<input type="radio"/> Conceptos básicos de desarrollo de la confraternidad	<input type="radio"/> Ningún material de servicio nuevo o revisado
<input type="radio"/> Cooperación, no afiliación: nuestra relación con los demás, incluido AA.	
<input type="radio"/> Colaboración entre órganos de servicio	
<input type="radio"/> Cuándo se dividen o reunifican los órganos de servicio	
<input type="radio"/> Descripción de los puestos de servicio en las áreas y regiones	
<input type="radio"/> Escribir buenos informes	
<input type="radio"/> Herramientas sobre asesoramiento, que incluya qué relación tiene con los órganos de servicio y las reuniones nuevas	
<input type="radio"/> Conceptos básicos del foro de apoyo al grupo, de la conferencia de servicio local y de la junta de servicio local	
<input type="radio"/> Políticas de NA: diferentes estilos y enfoques de las políticas	



## Temas de debate

Los Temas de debate ([www.na.org/iddt](http://www.na.org/iddt)) son simplemente eso, temas que se debaten en toda la confraternidad durante los dos años que hay entre una conferencia y otra. Los resultados de esas discusiones a veces contienen algunas prácticas óptimas de NA o han servido para sentar las bases de varios folletos de servicio (<https://www.na.org/?ID=servicemat-svc-pamphlets>) o de otras herramientas y literatura, por ejemplo, la hoja de trabajo *Crear grupos habituales fuertes*, los folletos de servicio *Los principios y el liderazgo en NA* y *Comportamiento problemático y violento*, el IP *El dinero importa*, entre otros.

Los temas de debate 2018-2020 (TD) son:

- Atraer miembros al servicio
- Llevar el mensaje de NA y hacer que NA resulte atractivo
- Terapia de sustitución de drogas (TSD) y tratamiento asistido con medicación (TAM) en relación con NA

Para más información sobre estos temas de debate, véase la página 22 del presente IAC.

Seleccionar hasta cuatro de las siguientes opciones ayudará a que la CSM elija los temas de debate para el ciclo 2020–2022.

## Temas de debate (elige hasta 4)

Temas de debate para el ciclo 2020-2022
<input type="radio"/> TSD/TAM en relación con NA: ¿qué queremos decir en un material de literatura de NA?
<input type="radio"/> ¿Qué significa mantenerse con los recursos propios en NA
<input type="radio"/> El <i>Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)</i> y las próximas revisiones
<input type="radio"/> Nuestro símbolo: una mirada más atenta
<input type="radio"/> La importancia de nuestras Tradiciones para NA
<input type="radio"/> La conciencia de grupo y la toma de decisiones por consenso
<input type="radio"/> Conceptos básicos de RRPP: qué son y por qué son tan importantes
<input type="radio"/> Sencillez y flexibilidad en el servicio
<input type="radio"/> Empatía y respeto en el servicio: practicar los principios espirituales
<input type="radio"/> El crecimiento de NA en comunidades establecidas
<input type="radio"/> Las redes sociales y los asuntos de relaciones públicas
<input type="radio"/> Enfrentarse a los comportamientos problemáticos y depredadores
<input type="radio"/> Hacer que NA sea accesible para las personas con necesidades adicionales
<input type="radio"/> Hacer participar a los jóvenes y a los recién llegados
<input type="radio"/> Convertirse en un padrino o madrina mejor
<input type="radio"/> Crear espíritu de comunidad en NA
<input type="radio"/> Asesorar y aprender en el servicio
<input type="radio"/> Liderazgo en NA
<input type="radio"/> La integridad y eficacia de nuestras comunicaciones
<input type="radio"/> El Undécimo Concepto: Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente
<input type="radio"/> Desarrollar nuestra unidad respetando nuestras diferencias
<input type="radio"/> Conservar a los miembros en NA
<input type="radio"/> Enfermedad/medicamentos y nuestra literatura
<input type="radio"/> Usar <i>Los principios que nos guían</i> para estructurar debates sobre nuestros problemas/desafíos actuales
OTROS
<input type="radio"/> Otros:



## El futuro de la literatura y las herramientas de servicio

La encuesta para fijar prioridades en materia de literatura, materiales de servicio y temas de debate se ha convertido en una característica habitual del *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Además de esa parte de la encuesta, que nos ayuda a preparar las discusiones de la CSM 2020, nos gustaría hacer algunas preguntas más amplias sobre literatura.

⇒ **Incluimos estas preguntas en el IAC para tener una idea que nos permita estructurar las discusiones en la CSM. Se trata de aportes, no de una decisión. Informaremos de los resultados de la encuesta a los participantes de la conferencia y, después de la Conferencia de Servicio Mundial, de cualquier otra conversación relacionada y de los próximos pasos.**

Alguna mociones recientes puestas a consideración de la conferencia se refieren a convertir folletos de servicio en folletos informativos (IP), lo que nos ha hecho pensar en nuestras categorías de literatura y nuestros procesos de preparación de esta. Las siguientes preguntas están motivadas por un par de inquietudes. Primero, queremos asegurarnos de que los grupos y los miembros tengan acceso a los materiales que quieran y necesiten. Segundo, nos gustaría mejorar nuestra capacidad de responder a las necesidades de la confraternidad de manera oportuna y de actualizar y mantener actualizados los materiales (lo que se aplica tanto a los materiales de servicio como a la literatura de recuperación).

### **Proceso de creación de literatura de recuperación aprobada por la confraternidad**

Nuestro proceso actual de literatura de recuperación aprobada por la confraternidad de NA se remonta a las décadas de 1970 y 1980. Con el tiempo y de acuerdo con la experiencia hemos adaptado el proceso y parece que lo hemos mejorado. La tecnología nos ha ayudado a que los miembros de toda nuestra confraternidad mundial, de muchos idiomas distintos, tengan más acceso y participación. Nuestro énfasis en recopilar material escrito e ideas de los miembros antes de empezar a redactar el material nos ha llevado a sacar libros y folletos que todos los miembros

interesados, independientemente del idioma que hablen o del lugar donde vivan, se han encargado de determinar.

La idea para un material nuevo, por ejemplo «Salud mental en recuperación», en general procede de la confraternidad, quizá por medio de la encuesta del IAC. Una vez que la Conferencia de Servicio Mundial ha priorizado un material de literatura de recuperación, se prepara una encuesta para pedir ideas a la confraternidad sobre lo que desea, o no desea, que diga ese material. Con «Salud mental en recuperación», la idea de este nuevo folleto se discutió y aprobó en la CSM 2016, en 2016-2017 se efectuó una encuesta y los resultados de la misma determinaron el plan que se presentó y aprobó en la CSM 2018 para preparar el IP. Los miembros de 48 estados de los EE.UU. y de otros 27 países respondieron la encuesta en distintos idiomas. Recibimos más de 1500 colaboraciones y, con esos aportes, preparamos una hoja de ruta clara de lo que diría el borrador del folleto. Esos aportes preliminares para los proyectos de literatura nos dan indicaciones claras y permiten que participe un espectro muy amplio de miembros en su lengua materna.

Después de la aprobación en la CSM 2018, se formó un grupo de trabajo y se redactó un borrador basado en los aportes recibidos de la confraternidad. El grupo de trabajo y la junta revisaron ese borrador. Luego subimos a la web lo que llamamos borrador de revisión y aportes durante más de 100 días en 2019. De nuevo, al igual que con la encuesta inicial, todos los miembros de la confraternidad interesados podían mandar ideas. Los aportes recibidos —aproximadamente 500 de 16 países— se usaron para revisar y abreviar el folleto. Ahora, lo que llamamos borrador final pendiente de aprobación se presenta en este IAC.

Estos son los pasos básicos para crear un material nuevo de literatura de recuperación. Pretendemos incluir a todos los miembros interesados en el proceso y reflejar la voz de la confraternidad en su totalidad. Como hemos dicho, creemos que este proceso ha mejorado con el tiempo y funciona bien. Esta encuesta no está motivada por el deseo de revisar o cambiar el proceso de creación o aprobación de la literatura de recuperación aprobada por la confraternidad de NA. Creemos que los materiales dirigidos a los miembros sobre su recuperación personal o que establecen la filosofía fundamental de NA deben pasar por este proceso bastante largo y participativo, pero valioso.

### **Cómo establecemos las categorías de nuestro material**

Hoy en día el reto consiste más bien en cómo designamos nuestra literatura —ya sea de recuperación o como material de servicio— y cómo podemos ser más eficientes y hábiles al crear los materiales nuevos que pide la confraternidad, revisar los que están desactualizados y asegurarnos de que los miembros y los grupos tienen acceso a los materiales que se han creado para ellos.

Antes de la Conferencia de Servicio Mundial de 2000, todo el material estaba sujeto al mismo proceso de aprobación. Cuando se estableció la designación de material de recuperación y de servicio por primera vez, la confraternidad era fundamentalmente angloparlante y el material de servicio consistía sobre todo en voluminosos manuales. No se hizo ningún esfuerzo sistemático por revisar la clasificación de los materiales ya publicados, en particular de los folletos informativos (IP). En cambio, todos ellos se clasificaron como material aprobado por la confraternidad. En el apéndice F del presente IAC figura la lista de literatura de recuperación y materiales de servicio actuales para ayudar a que comprendamos dónde estamos hoy en día. La tabla incluye todas las obras que publicamos, la fecha de su publicación original (lo mejor que podemos según los datos que tenemos), la fecha de la última revisión, su categoría y los idiomas a las que están traducidas y publicadas actualmente. Esperamos que tengas tiempo de estudiarla y que la información te resulte tan interesante como nos resultó a nosotros. Conviene señalar que el mantenimiento de nuestro archivo ha mejorado mucho con los años y los datos que figuran en la tabla son los mejores que hemos podido reunir a partir de nuestros archivos. Si ves algún error, comunícanoslo por favor.

Actualmente tenemos tres categorías básicas de materiales de literatura y de servicio: «aprobado por la Conferencia», «aprobado por la confraternidad» y «aprobado por la Junta Mundial». Estos procesos de aprobación se explican detalladamente en las páginas 42-44 de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. En síntesis, el material aprobado por la confraternidad debe enviarse para revisión y aportes a la confraternidad e incluirse en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para que la confraternidad lo apruebe. El material aprobado por la conferencia puede pasar o no por un período de revisión y aportes, depende del plan de proyecto, y puede incluirse tanto en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* como

en el material por vía de aprobación de la conferencia para su aprobación. El material aprobado por la Junta Mundial se envía a los participantes de la conferencia para un período de revisión de 90 días antes de que lo apruebe la Junta.

Actualmente hay varios folletos aprobados por la confraternidad que creemos no deberían pertenecer a la literatura de recuperación de hoy en día. Folletos como el IP N° 20 *El servicio de HeI y el miembro de NA*, el IP N° 15 *IP y el miembro de NA* o el IP N° 26 *Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales*, ¿deberían considerarse hoy en día literatura de recuperación o son más bien herramientas para ayudar a los miembros a comprender la importancia de estos servicios y cuestiones? Estos tres folletos son bastante antiguos y es muy posible que nunca llegue a considerarse prioritaria su actualización como folletos informativos (IP) de literatura de recuperación.

Hay algunas otras obras en la categoría de aprobadas por la confraternidad que no necesariamente se consideran literatura de recuperación. Tanto la *Guía del grupo* como los *Doce Conceptos de Servicio en NA* están aprobados por la confraternidad y ambos siguen el proceso de aprobación de la literatura de recuperación. Los dos contienen pasajes que establecen la filosofía y las políticas fundamentales de NA y, creemos, que solo la confraternidad en su conjunto puede aprobar este tipo de obra filosófica fundamental. Casi todos los demás materiales relacionados con el servicio simplemente intentan transmitir cómo aplicar nuestros principios en las iniciativas de servicio y contienen las prácticas óptimas de la confraternidad.

**La siguiente primera pregunta de la encuesta está relacionada con aquello a lo que damos la categoría de material aprobado por la confraternidad:**

El material aprobado por la confraternidad, ¿debe estar limitado a las obras que tratan de la recuperación personal y/o establecen la filosofía y las políticas fundamentales de NA? Actualmente, hay materiales aprobados por la confraternidad que se dirigen a los miembros, pero que no tratan directamente de la recuperación personal, el IP N° 15 *IP y el miembro de NA* y el IP N° 20 *El servicio de HeI y el miembro de NA*, así como otros que están dirigidos a los grupos u organismos de servicio, como el IP N° 2 *Guía del grupo* y el IP N° 26 *Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales*.

### **Herramientas para los miembros y los grupos**

Durante los últimos 20 años, los procesos de creación y aprobación de materiales y herramientas de servicio no han parado de cambiar y adaptarse para atender las necesidades, expectativas y usos de nuestros miembros. El proceso de aprobación de la Junta Mundial ha sido una manera exitosa de satisfacer esas necesidades con mayor rapidez, sin dejar de responder a las sugerencias de los miembros. Subimos los materiales a la web en todas las etapas de su desarrollo y damos por lo menos 90 días de aviso para revisar y hacer aportes a los borradores antes de que se consideren aprobados. El proceso parece que funcionó bien y ha llevado a una mayor demanda y a menor controversia.

Los miembros siguen pidiendo materiales más breves, más fáciles de asimilar, que traten de las necesidades específicas y las experiencias de servicio. Empezamos a responder a estos pedidos con la creación de los folletos de servicio (SP) en 2007. El interés en estos materiales y la necesidad de disponer de ellos son evidentes, teniendo en cuenta la cantidad de idiomas a los que se decidió traducirlos (véase el Apéndice F) y el número de ejemplares que distribuimos y que se descargan de [www.na.org](http://www.na.org). Desde la creación de los SP, uno de ellos se ha adaptado para pasar a ser un IP aprobado por la confraternidad. El IP N° 29, *Introducción a las reuniones de NA*, en un principio se concibió como folleto de servicio destinado a los profesionales que derivan miembros a NA. En respuesta a una moción regional, fue revisado mediante el proceso de aprobación de la confraternidad y se convirtió en un folleto de literatura de recuperación aprobada por la confraternidad que se dirige directamente a los miembros nuevos y a los posibles miembros.

### **Actualización de los folletos de servicio y de recuperación**

Durante este ciclo hemos recibido varias solicitudes para actualizar el folleto de servicio *Comportamiento problemático y violento*, que está traducido a 17 idiomas. Ya tiene 13 años de antigüedad y en las solicitudes se pide que se revise para que trate de forma más directa problemas como el acoso sexual y refleje de una manera más actual las prácticas óptimas de la confraternidad para tratar con miembros problemáticos. El proceso de aprobación de la Junta Mundial, con una revisión por parte de los delegados, hace que dicha actualización resulte relativamente fácil de hacer.

Creemos que algunos folletos de recuperación desactualizados también necesitan una revisión en un futuro próximo, pero, sin duda, se trata de literatura

de recuperación, de acuerdo con nuestra percepción, porque abordan la recuperación de los miembros. Entre otros, el IP N° 21 *El solitario* y el IP N° 23 *Mantenerse limpio en la calle*. Ningunos de los dos folletos se ha revisado en los últimos 30 años y el mundo ha cambiado radicalmente desde que se escribieron. El solitario se redactó antes de que existiera Internet o las reuniones virtuales y habla de recursos que ya no existen. Pediremos la aprobación de la CSM 2020 para empezar el proceso de actualización de al menos un folleto de este tipo en cada ciclo de conferencia.

Si la CSM accede a efectuar la revisión de por lo menos un folleto durante cada ciclo, los participantes de la conferencia usarán las respuestas de la encuesta para priorizar cuál será el primero. Después de la CSM, anunciaremos qué folleto pensamos actualizar y pediremos a todos los miembros interesados que manden aportes, tal como hacemos cuando emprendemos cualquier proyecto de literatura.

**La segunda pregunta de la encuesta que hacemos a continuación está relacionada con la actualización de folletos informativos (IP):**

¿Apoyas la idea de actualizar por lo menos un IP por ciclo de conferencia?

### **Mejorar la accesibilidad a los folletos de servicio**

En 2018, junto con las solicitudes para actualizar un folleto de servicio, hubo otra moción en el IAC para convertir un folleto de servicio en un folleto de recuperación (IP). Parte del razonamiento de la región para presentar la moción señalaba que era un folleto que no estaba disponible para usar en el grupo: «De acuerdo con nuestra antigua práctica de usar solo material aprobado por la confraternidad en las reuniones de grupo de NA, es lógico que los grupos dispongan de este recurso valioso». Cuando analizamos estas solicitudes relacionados con los folletos de servicio, vimos que aunque estos folletos y otras herramientas se han preparado fundamentalmente para que los usara el grupo, raramente están expuestas en las mesas de literatura de los grupos. Como no tenemos del todo claro a qué se debe, planteamos preguntas para tratar de determinar el motivo. La moción de 2018 de crear un plan de proyecto para convertir el actual SP sobre las redes sociales en un IP se aprobó en la CSM 2018. Suponemos que el motivo de cambiar el proceso de aprobación y la categoría de este folleto es, sobre todo, que los miembros tengan mayor acceso a este material. No nos han llegado objeciones sobre el contenido del folleto de servicio

actual; el problema parece la accesibilidad. Pero no estamos seguros de que esta sea la mejor manera de mejorar el acceso a un folleto de servicio. Las cuestiones relacionadas con las redes sociales cambian permanentemente, y el proceso de aprobación de un folleto de servicio (SP) nos permite actualizar el material más rápido, con la supervisión de la conferencia. Nos preocupa crear un IP aprobado por la confraternidad sobre un tema que se mueve tan rápido porque nuestra práctica actual con los IP significa no podría actualizarse. Crear un IP aprobado por la confraternidad sobre las redes sociales también parece confundir más la cuestión de qué es literatura de recuperación y qué se entiende por una herramienta que los miembros u organismos de servicio utilizan al interactuar con el público.

Los folletos de servicio señalan en la portada que no son para leer durante una reunión de recuperación. Esto parece afectar la decisión de los grupos en cuanto a tenerlos disponibles en la mesa o el expositor de literatura del grupo. Aunque los folletos de servicio se pueden descargar de [www.na.org](http://www.na.org), la mesa de literatura del grupo es el único lugar en el que muchos miembros ven alguna vez estas herramientas. Aunque en la *Guía del grupo* se afirma claramente que solo debe leerse literatura aprobada por NA en una reunión, también dice: «En las reuniones, los grupos también suelen tener otras publicaciones: boletines y manuales de servicio de NA, la revista *The NA Way* y otros boletines o revistas locales de NA».

Nos interesa no solo buscar la manera de seguir recopilando experiencias y prácticas óptimas de la confraternidad para los grupos y las iniciativas de servicio, sino también la mejor manera de ofrecer estos recursos o herramientas para que nuestros miembros sepan que existen.

### La tercera pregunta de la encuesta pide ideas sobre cómo mejorar la accesibilidad a los folletos de servicio:

Un número relativamente pequeño de grupos almacenan folletos de servicio o herramientas relacionadas con el grupo. ¿Crees que esto se debe (marca todo lo que corresponda)

- al costo?
- a falta de conocimiento?
- a que no cabe en el expositor de literatura?
- a que en la portada dice que no puede leerse en una reunión?
- a otros motivos?

### Mejorar la accesibilidad a otros materiales de servicio

Tenemos retos similares con otras herramientas dirigidas a los grupos. Nuestro proyecto de caja de herramientas de servicio local nos ha ayudado a preparar materiales más rápidamente y a que participaran en el proceso todos los miembros interesados. El proyecto ahora está dedicado a trabajar en «Conceptos básicos para los RSG» y ya hemos terminado de preparar los materiales sobre «Servicio en comunidades rurales y aisladas» y «Conceptos básicos de la toma de decisiones por consenso». Hay más información sobre el proyecto en [www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox). Aunque hemos recibido opiniones favorables de los compañeros que han utilizado estas herramientas, nuestro empeño ahora es informar a los miembros de la existencia de estos recursos y cómo y dónde acceder a ellos.

Además de la *Guía de los servicios mundiales de NA (GSMNA)*, que se revisa para cada ciclo de conferencia, nuestro manual más reciente es el *PR Handbook* [Manual de RRPP], aprobado y publicado en 2006. Desde entonces, hemos creado *PR Basics* [Conceptos básicos de RRPP], mediante el proceso de aprobación de la Junta Mundial, del que distribuimos ocho veces más ejemplares en papel que del manual. En el ejercicio fiscal 2019, distribuimos 35 *PR Handbooks* y 2315 *PR Basics* desde nuestra oficina de Chatsworth. Y eso sin contar el número de ejemplares de este último material descargado de nuestro sitio web.

Estas obras, más breves, más fáciles de asimilar y traducir, parecen claramente las que prefiere la confraternidad. Por el momento estamos buscando maneras de compilar algunos de estos recursos más breves y más actuales para que resulten más accesibles. Pensamos incluirlos como apéndices a la *Guía de los servicios locales de NA (GSL)* y estamos conversando sobre la posibilidad de crear aplicaciones u otras ideas para que los miembros, grupos y organismos de servicio encuentren y usen con más facilidad los materiales que necesitan. (Para consultar la lista completa de herramientas de servicio, incluidos los manuales, los conceptos básicos, etc., véase la «Lista de materiales publicados» en el Apéndice F.)

### La cuarta pregunta de la encuesta que viene a continuación pide ideas sobre la manera de mejorar la accesibilidad a los materiales:

¿Qué otras ideas tienes para que los materiales de servicio aprobados lleguen con más facilidad a los grupos y los miembros?

### Ponerse al día

Esperamos poder usar parte de lo que hemos aprendido del Proyecto de caja de herramientas de servicio local y del proceso de aprobación de la Junta Mundial con el fin de preparar, revisar y disponer de herramientas aprobadas para grupos, áreas, regiones y zonas que, con el tiempo, podamos recopilar para efectuar una revisión de la *Guía de los servicios locales de NA*. Nuestra historia en lo tocante a revisar todo el sistema de servicio de golpe no es muy exitosa que digamos, de modo que este enfoque gradual nos parece más realista.

Si queremos conseguir «ponernos al día», tenemos que ser capaces de actualizar los materiales más fácilmente y ponerlos a disposición de los miembros para que puedan acceder sin problemas a ellos. En algún momento nos gustaría rediseñar el aspecto de nuestros folletos informativos y nuestras herramientas, pero como la línea divisoria entre las herramientas y la literatura de recuperación es borrosa, la tarea se hace más difícil. Hasta que conozcamos lo que piensan los miembros sobre la manera de establecer las categorías de literatura de recuperación y herramientas de servicio y nos aseguremos de que sean lo más accesibles posible, pensar en un nuevo diseño parece prematuro. Queremos que el aspecto y la presentación de los materiales sean más claros para los miembros más nuevos y para los compañeros que se inician en el servicio y que reflejen la visión de los miembros sobre cómo deberían usarse. Pero, no nos preocupemos, se trata de una idea para el futuro y no vamos a hacer nada sin preguntártelo, sin pedirte aportes y te avisaremos con mucha anticipación.

Si eres nuevo en el servicio de NA o no estás familiarizado con los procesos de nuestra literatura y el material de servicio, algunas de estas cuestiones pueden parecer un poco confusas. Si tienes alguna pregunta, no dudes en mandarnos un correo electrónico a [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org).

Repetimos, el propósito de esta encuesta es recopilar ideas sobre los temas que tenemos intenciones de discutir en la CSM 2020. No pretendemos cambiar el proceso de aprobación de la confraternidad de la literatura de recuperación, pero nos gustaría seguir mejorando el acceso y, quizá, aclarar la manera en que establecemos la categoría de algunos materiales. Nuestro objetivo es disponer de materiales más útiles y actualizados que reflejen las prácticas óptimas de la confraternidad.

Recibiremos las respuestas de los miembros hasta el 1 de abril de 2020 y luego las recopilaremos para que las analice la conferencia. Puedes acceder a la encuesta en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) o a través del enlace en la aplicación *Meeting Locator* [Buscador de reuniones]. Solicitaremos a las regiones y las zonas que nos hagan llegar su conciencia de grupo antes del 16 de abril de 2020, así también podremos reunir las para distribuir las.

### Preguntas para ayudar a preparar las discusiones en la CSM

1. El material aprobado por la confraternidad, ¿debe estar limitado a las obras que tratan de la recuperación personal y/o establecen la filosofía y las políticas fundamentales de NA? Actualmente, hay materiales aprobados por la confraternidad que se dirigen a los miembros, pero que no tratan directamente de la recuperación personal, el IP N° 15 *IP y el miembro de NA* y el IP N° 20 *El servicio de Hel y el miembro de NA*, así como otros que están dirigidos a los grupos u organismos de servicio, como el IP N° 2 *Guía del grupo* y el IP N° 26 *Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales*.
2. ¿Apoyas la idea de actualizar por lo menos un IP por ciclo de conferencia?
3. Un número relativamente pequeño de grupos almacenan folletos de servicio o herramientas relacionadas con el grupo. ¿Crees que se debe (marca todo lo que corresponda)
  - al costo?
  - a falta de conocimiento?
  - a que no cabe en el expositor de literatura?
  - a que en la portada dice que no puede leerse en una reunión?
  - a otros motivos?
4. ¿Qué otras ideas tienes para que los materiales de servicio aprobados lleguen con más facilidad a los grupos y los miembros?

## Prepararse para la CSM 2020

Antes de cada CSM circulan miles de ejemplares del IAC. Distribuimos más de 3.200 ejemplares del IAC 2018 y hubo más de 23.000 descargas de Internet. Todos los miembros de NA pueden participar en las discusiones y decisiones sobre el contenido del IAC. El criterio de las regiones —y ahora de las zonas— para recopilar una conciencia es muy diverso. Algunas cuentan los votos de los grupos o los de las áreas, y otras reúnen a todos los miembros interesados y cuentan los votos individuales. Si no sabes cómo se hace en tu región, pregunta a un miembro local con experiencia de servicio o ponte en contacto con los Servicios Mundiales de NA y te remitiremos a tu delegado.

Gran parte de la información de esta sección del IAC puede ser de gran utilidad para los participantes de la conferencia. En las páginas siguientes repasaremos algunas de las cosas que suceden en cada conferencia y algunas de las novedades para la CSM 2020. También enumeraremos algunas fechas límite importantes y haremos un breve repaso a lo que se incluirá en el material por vía de aprobación de la conferencia y en el *Informe de la Conferencia*.

### Sesiones que se repiten en cada CSM: qué son y para qué

Aunque la Conferencia de Servicio Mundial está siempre evolucionando, todas las CSM tienen algunos elementos en común. Se abre con sesiones de bienvenida a los participantes y creación de comunidad. El ciclo pasado programamos una reunión web de orientación para la CSM antes de la apertura y pensamos hacer lo mismo este ciclo. Eso no permite empezar antes los debates relacionados con el IAC. Como hemos mencionado repetidamente en este IAC, los Servicios Mundiales utilizan un plan estratégico que sirve de ayuda para enfocar el trabajo. La conferencia marca el final de un ciclo de planificación y el comienzo del siguiente. El IAC con frecuencia incluye los trabajos del ciclo que termina para que la confraternidad los apruebe; en este caso: el folleto sobre «Salud mental en recuperación» y las recomendaciones del grupo de trabajo sobre el FPIC.

Durante toda la semana habrá presentaciones, discusiones en grupos pequeños y sesiones de toma de decisiones. Hacia el final de la semana, los participantes tomarán decisiones sobre el presupuesto



y los planes de proyecto del próximo ciclo. En esta CSM, pediremos por primera vez a los participantes que aprueben el plan estratégico. Los participantes también empezarán a elaborar el plan estratégico para el próximo ciclo (2022-2024).

Pensamos dedicar un tiempo a que los participantes de la conferencia fijen las prioridades y discutan temas de su elección, como hicimos en la CSM 2018. Este proceso aún es nuevo para nosotros. Tendremos más información acerca de las discusiones sobre la propuesta de ideas nuevas en el *Informe de la Conferencia*.

A continuación figura parte de lo que tendrá lugar durante la CSM 2020:

- Sesión de bienvenida con presentaciones
- Presentaciones de la actividad de relaciones públicas y desarrollo de la confraternidad de los últimos dos años
- Informes de los Servicios Mundiales y del Panel de Recursos Humanos (PRH)
- Presentación del presupuesto y los planes de proyecto propuestos para el próximo ciclo
- Decisiones y discusiones relacionadas con el IAC y el VAC
- Una sesión dedicada a que los delegados compartan entre sí, planificada por los delegados
- Tiempo y salas para que se reúnan las zonas si lo desean
- Elecciones a la Junta Mundial, al PRH y de los cofacilitadores de la CSM
- Discusiones sobre las ideas nuevas prioritarias presentadas en la CSM
- Sesión de recapitulación para repasar el trabajo futuro y tomar las decisiones necesarias.

Aún nos falta acabar el proceso de planificación, de modo que la lista no está completa. En el *Informe de la Conferencia*, que se publica poco antes de la CSM, se explicará en detalle la semana de conferencia.

## Novedades de la CSM 2020

En esta CSM, habrá delegados zonales (DZ) de zonas con dos o más regiones sin escaño. Como consecuencia de las decisiones de la CSM 2018, estos DZ son participantes de la conferencia con los mismos derechos de voto y participación que los delegados regionales (salvo para las decisiones relacionadas con el *Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad*; para más información véase la sección sobre el *FPIC* que comienza en la página 12).

Por primera vez disponemos de un formulario específico para que las zonas preparen un informe. La información de este formulario se utilizará para elaborar una nueva herramienta, una recopilación de «Instantáneas zonales» que esperamos tener lista para distribuir junto con el *Informe de la Conferencia*.

Algunos de los cambios para la próxima conferencia proceden del Panel de Recursos Humanos. Las boletas electorales serán electrónicas por primera vez. Se trata de un sistema similar al que usamos para la votación electrónica: cada participante dispondrá de un enlace único, pero los resultados del escrutinio serán anónimos.

Nos gustaría usar el mismo sistema de boletas electrónicas para hacer un sondeo de opinión inicial sobre todas las mociones y enmiendas del *IAC*. Los cofacilitadores de la CSM lo sugirieron para que los participantes pudieran hacerse una idea del apoyo inicial a cada medida antes de que empiecen las sesiones de discusión y decisiones relacionadas con el *IAC*. Esto servirá de ayuda a los cofacilitadores para determinar el orden del trabajo y a los participantes para que decidan dónde centrar la energía y los esfuerzos.



gradas en la CSM

El nuevo plazo establecido en la CSM 2018 es, en parte, lo que nos permite sondear todas las decisiones relacionadas con el *IAC* antes de las sesiones. Uno de los mayores cambios en esta CSM es que todas las mociones de admisión y las enmiendas a las mociones deben enviarse diez días antes de la CSM, no más tarde del 16 de abril de 2020. El PRH recomienda que las nominaciones de los participantes de la conferencia se envíen también antes de esta misma fecha tope.

Estos plazos nos ayudarán a hacer listas de mociones e incluirlas en los paquetes de inscripción, así los participantes las reciben en el momento de llegar a las instalaciones. El PRH también podrá confeccionar boletas electrónicas de votación. Todos estos preparativos preliminares contribuirán a que tomemos decisiones con mayor eficiencia y pasemos más tiempo en los debates de la CSM.

## Preparativos de los delegados para la CSM 2020

Prepararse para la Conferencia de Servicio Mundial es un trabajo enorme. Los delegados titulares y suplentes no solo deben leer el *IAC*, el material *VAC*, el *Annual Report* [informe anual] y el *Informe de la Conferencia*, también deben poder explicar los temas en cuestión a los demás y averiguar qué piensan —la conciencia— en sus regiones y zonas. Si eres un participante de la conferencia nuevo, te animamos a que recurras a miembros con más experiencia. Si estás asociado con un delegado titular o suplente con más experiencia, pueden ayudarte y asesorarte durante la «temporada de conferencia». Si asistes a una reunión zonal, pregunta a otros delegados sobre su experiencia y pide números de teléfono así puedes llamar si tienes preguntas. Y no te olvides: siempre puedes escribir a la Junta Mundial a: [worldboard@na.org](mailto:worldboard@na.org).

A continuación se enumeran algunas tareas de los participantes que deben efectuarse antes de la CSM:

- **Inscribirse en la CSM y hacer los arreglos del viaje:** Remitimos un memorando de viaje y alojamiento a los participantes de la conferencia junto con el *Informe de la Agenda de la Conferencia*. Este memorando también está disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). En él se explica cómo inscribirse a la conferencia y cómo efectuar las reservas de hotel y vue-



los. Hay que rellenar el formulario de hotel e inscripción a la CSM antes del 1 de marzo de 2020 y efectuar la reserva de vuelos antes del 15 de marzo de 2020. Los participantes que no puedan obtener la visa de entrada en EEUU estarán conectados con la CSM por medio de Internet. Lo probamos en la última CSM y funcionó bien. Si no puedes conseguir la visa, ponte en contacto con nosotros lo antes posible.

- **Informes regionales y zonales:** La fecha límite para presentar los informes regionales y zonales es el 15 de febrero de 2020. También incluimos un formulario de informe regional junto con este IAC para los participantes de la conferencia, que también está disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Trabajaremos directamente con los delegados y contactos zonales en los informes zonales a fin de asegurarnos de tener los datos necesarios para la herramienta de «Instantáneas zonales». Los informes regionales y zonales son la imagen más completa de las iniciativas de servicio de NA a nivel mundial. Durante las últimas conferencias, casi todas las regiones con escaño enviaron sus informes antes de que venciera el plazo. ¡Nos parece fantástico! La información nos ayuda a perfilar las sesiones de la CSM y sirve como registro histórico para el futuro. Los informes que recibimos antes de la fecha tope se resumen e imprimen en su totalidad en el *Informe de la Conferencia* y están disponibles en línea en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).
- **Encuesta del IAC:** Los miembros tienen tiempo para responder la encuesta del IAC hasta el 1 de abril de 2020, que está disponible en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) y desde un enlace en la aplicación del buscador de reuniones. También remitiremos una versión del formulario de la encuesta para reunir respuestas regionales y zonales. Cuando el formulario esté disponible, escribiremos a los participantes de la conferencia con el enlace para introducir las conciencias regionales y zonales antes del 16 de abril de 2020.
- **Encuesta sobre los temas de la CSM:** Por lo general encuestamos a los participantes para preguntarles qué es lo que quieren debatir en la conferencia. En este caso también informaremos por email cuando esté en línea.

## Plazos importantes

**15 de febrero de 2020:** informes regionales y zonales, material de los participantes de la conferencia para el *Informe de la Conferencia*.

**1 de marzo de 2020:** inscripción a la CSM

**15 de marzo de 2020:** arreglos de vuelos para la CSM

**1 de abril de 2020:** respuestas de los miembros a la encuesta del IAC

**16 de abril de 2020:** enmiendas a las mociones del IAC, mociones sobre admisión a la conferencia, resultados de la encuesta del IAC de las regiones y zonas. Si es posible, envíe de las nominaciones de los participantes de la conferencia para esa fecha.

**En la CSM:** las propuestas de ideas nuevas se entregarán en la CSM en sí.

- **Orientación sobre la CSM:** En 2018, programamos por primera vez una sesión de orientación previa a la conferencia y aparentemente funcionó bien. Una vez más, dedicaremos una reunión web de participantes de la conferencia a la orientación. Se efectuará el 28 de marzo de 2020 y la grabaremos para ponerla a disposición de quienes no puedan asistir.

## Remesas de materiales de la conferencia

El *Informe de la Agenda de la Conferencia* es el primero de los tres materiales principales de la conferencia que se distribuyen. El segundo es el material por vía de aprobación de la conferencia y el tercero, el *Informe de la Conferencia*.

### Material por vía de aprobación de la Conferencia

El material por vía de aprobación de la conferencia sale 90 días antes de la CSM. El material VAC siempre contiene el presupuesto y los planes de proyecto del siguiente ciclo, el Plan estratégico de los SMNA, las solicitudes de admisión de regiones, junto con las recomendaciones del grupo de trabajo sobre representatividad y un informe de la Junta Mundial.

También incluimos un ejemplar de la *Guía de los servicios mundiales de NA* (GSMNA) con las revisiones

que proponemos para que queden reflejadas las prácticas actuales. Algunos de los cambios propuestos proceden del PRH, otros del grupo de trabajo sobre la CSM del futuro, y otros son producto de las discusiones de la Junta.

Algunos de los cambios propuestos a la GSMNA son:

- Una definición de «participantes de la conferencia» (PC) que incluya a la zonas. A efectos de toma de decisiones, eso significa los delegados zonales titulares y suplentes; durante el ciclo de conferencia, a efectos de comunicación y decisiones, eso incluye también a los contactos zonales. Proponemos que se actualice la redacción del texto para que quede reflejada la ampliación del concepto de participante de la conferencia.
- En respuesta a la moción aprobada en la CSM 2018, una descripción de las políticas actuales de elección: «Reconocer que la CSM ya no distribuye ni recoge boletas de votación mediante pase de lista. El texto de reemplazo de las políticas actuales se presentará a los participantes en el VAC 2020».
- Una revisión más minuciosa de la sección de procesos de toma de decisiones en la CSM (titulada antes Reglamento de la CSM) para que queden reflejadas las políticas y prácticas actuales.
- Una descripción que refleje que la CSM no es solo una reunión bienal en persona. La labor de la CSM tiene lugar durante todo el ciclo de dos años e incluye las reuniones web de participantes de la conferencia y otras formas de comunicación para impulsar los debates y crear consenso sobre temas que interesan a NA en su conjunto.

Entre los cambios a la GSMNA que sugerimos no hemos incluido una descripción del proceso de propuestas de ideas nuevas. Probamos ese proceso por primera vez en 2018 y la mayoría de los participantes nos ha transmitido que, a su entender, era una gran mejora con respecto a las sesiones de asuntos nuevos de antes. Creemos que podríamos trabajar mejor a la hora de brindar apoyo e información sobre la manera de formular una propuesta de idea para que se discuta y de transmitir expectativas realistas sobre los resultados. Antes de describir formalmente el proceso de discusión de propuestas de ideas nuevas en la *Guía de los servicios mundiales de NA*, nos parece sensato probarlo otra vez en la CSM 2020.

El material VAC estará disponible como máximo el 26 de enero de 2020. Remitiremos copia a los participantes de la conferencia y el borrador estará disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

### Informe de la Conferencia

El tercer gran informe antes de la CSM es el *Informe de la Conferencia (IC)*. Distribuimos y publicamos el *Informe de la Conferencia* en la web poco antes de la CSM. El *Informe de la Conferencia* es un gran repaso de la semana, día a día, sesión por sesión, de todo lo que sabemos en el momento de la publicación. Contiene información que los participantes necesitarán para las discusiones y decisiones de la CSM, incluido todo aquello que nos han comunicado desde la publicación del *Informe de la Agenda de la Conferencia*.

Los participantes de la conferencia pueden enviar material para que se publique con el *Informe de la Conferencia*. El plazo vence el 15 de febrero de 2020.

El IC también contiene un resumen de los informes regionales. La recopilación de los informes regionales está disponible en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Y, esta vez, esperamos remitir también un ejemplar de las «Instantáneas zonales» junto con el IC.

En el IC incluimos resúmenes de diversos tipos de actividades del ciclo: un informe de los viajes de los Servicios Mundiales desde la última conferencia, el estado de todas las ideas de proyectos presentadas en el curso del ciclo y todos los productos nuevos y la literatura publicada durante el ciclo.

Repetimos: somos conscientes de que es mucho para leer y asimilar. Si podemos ayudar de alguna manera, ponte en contacto con nosotros. ¡Gracias por tu servicio!



## Mociones regionales

En el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2018*, probamos algo nuevo: establecimos categorías por temas para las mociones regionales y proporcionamos información y enlaces para presentar esos temas en los casos en los que nos pareció útil hacerlo. Al parecer, resultó de ayuda a los miembros para trabajar las mociones en talleres, así que adoptamos aquí el mismo criterio.

Agradecemos que solo haya 11 mociones regionales en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, menos de la mitad de las que se presentaron en el IAC de 2018. Antes de que venciera el plazo el 1 de agosto, se habían presentado 25 mociones. Doce fueron retiradas y dos no cumplieron con el plazo de tenerlas listas para el IAC antes del 30 de agosto, a pesar de una prórroga de más de una semana.

A menudo nos preguntan: «¿Qué significa “lista para el IAC”?». La explicación más sencilla se encuentra en las páginas 18 y 19 de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA*. Cuando un participante de la conferencia remite una moción para el IAC, la Junta se pone en contacto con este para ayudarlo en el proceso de preparar la moción en su forma final para el IAC, y le informa si otro participante ha presentado una moción similar. En algunos casos, los participantes tal vez decidan trabajar juntos en una moción en lugar de presentar dos mociones similares. Con frecuencia, una conversación con la Junta basta para solucionar la cuestión, como en los ejemplos que se describen debajo, sin necesidad de recurrir a una moción. ¡No hace falta esperar hasta el mes de agosto anterior a la CSM ni redactar una moción para comunicar alguna inquietud! Te animamos a expresar tus ideas e inquietudes a la Junta durante todo el ciclo, no solo en la «temporada de conferencia».

En algunos casos, se decide retirar la moción porque se llega a una solución después de conversar la cuestión con la Junta. Por ejemplo, una moción abordaba la cuestión de unas erratas en un texto traducido. En otra se pedía que se hicieran algunas correcciones en un folleto de servicio para poner el contenido al día. Este tipo de cosas pueden resolverse sin necesidad de una moción. Los Servicios Mundiales pueden corregir los errores en los textos traducidos cuando se nos comunican, y los folletos de servicio se pueden actualizar según sea necesario. Lo interesante del proceso de aprobación de la Junta es que no hacen falta mociones para examinar las revisiones a estas obras. Se pueden

revisar en cualquier momento y se publican en la web por un período de revisión 90 días para que los participantes de la conferencia puedan ver los cambios propuestos y hacer aportes antes de que finalice la revisión. Hemos incluido las ideas propuestas sobre revisión de los folletos de servicio en la encuesta del presente IAC que empieza en la página 24.

La mayoría de las mociones regionales de este IAC solicitan que se prepare algún tipo de plan de proyecto para ponerlo a consideración de la CSM 2022. El reto es que las mociones para crear planes de proyecto se estudian separadas unas de otras y fuera del amplio abanico de trabajo del ciclo. En este caso, el ciclo sería el de 2022-2024. En estos momentos, tenemos dos vertientes independientes que conducen a la creación de proyectos: el Plan estratégico de los SMNA y las mociones regionales. Tenemos que ver cómo unificar estas vertientes de ideas y analizar todo el potencial de trabajar juntos, de manera que podamos tomar decisiones responsables y realistas.

Somos conscientes del dilema. Estamos tratando de crear un enfoque más colaborador en la planificación estratégica de los SMNA para poder examinar todo el potencial de trabajar juntos. Pero hasta que lleguemos a ese punto, pareciera que el IAC es el único lugar para que una idea se estudie. Es posible que los participantes de la conferencia creen que no hay otros mecanismos para presentar sus ideas ante la CSM. Lo entendemos y esperamos que algunos de los cambios que estamos haciendo en este ciclo ayuden en el futuro.

Por ahora, sin embargo, como por un lado tenemos proyectos sugeridos por medio de las mociones regionales y zonales, y por el otro proyectos que salen del Plan estratégico de los SMNA, quizá se presenten muchos más proyectos en la CSM 2022 que los que creemos que podremos concluir a tiempo. Nuestra práctica habitual era preparar más planes de proyecto de los que sabíamos que podíamos abordar en un ciclo determinado, pero en los últimos años hemos tratado de limitar el número de proyectos propuestos para que estos sean un reflejo de lo que creemos que podemos llevar a cabo durante el ciclo. Sin embargo, ya hay ocho planes de proyecto que podrían exigir las siguientes mociones, y el proceso de planificación estratégica de los SMNA y la exploración ambiental desembocarán en otros proyectos que consideramos fundamental emprender en los próximos ciclos. Por lo tanto,



parece que, otra vez, estemos en situación de tener que preparar y presentar más planes de proyecto de los que razonablemente podemos esperar llevar a cabo en un ciclo determinado. Para el próximo ciclo 2020-2022, por cuestiones económicas, pensamos tener un solo grupo de trabajo que se reúna en persona. Hemos estado haciendo más con menos gracias a los grupos de trabajo virtuales y las reuniones web, pero aun así el número de proyectos que podemos coordinar en un ciclo en concreto es limitado. Si la conferencia aprueba más planes de proyecto o mociones de las que tenemos capacidad de terminar, pediremos a los participantes que nos ayuden a establecer el orden de prioridades.

Estamos haciendo esfuerzos para crear un proceso de planificación más integrador y esperamos que esto no sea problemático en el futuro. Como ya hemos explicado en este *IAC*, estamos probando usar la encuesta del *IAC* para estudiar todas las ideas, una al lado de la otra, de folletos de recuperación y materiales de servicio más breves. Las respuestas de la confraternidad a la encuesta ayudarán a los participantes de la con-

ferencia a tomar decisiones sobre la forma de establecer las prioridades de trabajo, de manera que los Servicios Mundiales puedan ocuparse primero de lo más prioritario.

Otra novedad para nosotros es que en esta conferencia los participantes, en conjunto, comenzarán a sentar las bases para el Plan estratégico de los SMNA 2022-2024. Nuestra meta es seguir desarrollando el proceso de planificación hasta que deje de ser solo el plan y el proceso de la Junta y se convierta en un plan que todos los participantes de la conferencia hayan ayudado a crear. Aspiramos a disponer de un proceso de planificación cooperativo, que permita que las ideas de todos sean escuchadas, un proceso que nos permita tomar decisiones juntos como conferencia sobre las prioridades del siguiente ciclo. Mientras tanto, sin embargo, tendremos que encontrar una manera de analizar todo el trabajo propuesto para el ciclo 2022-2024 de manera global, de modo que podamos asumir los proyectos que la CSM considera prioritarios.

## LITERATURA DE RECUPERACIÓN DE EXTENSIÓN DE LIBRO

Debajo figuran algunos antecedentes y enlaces vinculados con este tema, que pueden resultar útiles cuando se estudian algunas de las mociones relacionadas con la literatura de recuperación de extensión de libro.

La sección sobre planificación estratégica en la página 6 del presente *Informe de la Agenda de la Conferencia* explica cómo se crean los planes de proyecto mediante el proceso de planificación estratégica y nuestros esfuerzos para convertirlo en un proceso más cooperativo e integrador.

La encuesta de este *IAC*, en la página 24, incluye varias ideas de literatura de recuperación para que los miembros establezcan las prioridades. Usar la encuesta para que guíe las decisiones en materia de prioridades de literatura permite que la confraternidad y la conferencia analicen las ideas relacionándolas unas con otras y establezcan prioridades. La encuesta del *IAC* parece el mejor mecanismo para guiarse a la hora de establecer las prioridades de los proyectos de la CSM porque incluye todas las ideas sobre literatura de recuperación y las herramientas de servicio que los participantes de la Conferencia han propuesto. Apoyamos todo lo que la confraternidad escoja como prioridad.

---

**Moción 6** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022 a fin de crear una nueva «Guía para trabajar los pasos» destinada a los miembros que ya han trabajado con la anterior y desean evolucionar en su recuperación.

---

**Propósito:** Preparar literatura nueva para que los miembros continúen con su proceso de recuperación por medio del trabajo de los Doce Pasos, para crecer y trasmitirlo a otros.

**Presentada por:** Región Noruega

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** La confraternidad tiene 60 años. Los veteranos y otros miembros que han hecho los pasos muchas veces tal vez deseen una nueva perspectiva de los pasos, ya que trabajarlos es un proceso continuo, independientemente del tiempo que se lleve limpio. Es importante que los miembros estén inspirados para continuar pasando un mensaje de recuperación a los adictos que siguen sus pasos. Es un hecho que muchos miembros con mucho tiempo limpio abandonan nuestra confraternidad. Una nueva guía de los pasos quizá ser-

viría de inspiración para que los veteranos se queden en la confraternidad. Este es un programa de Doce Pasos, y deberíamos mantenernos centrados en la mejor manera de seguir facilitando el crecimiento y la evolución de nuestra confraternidad; y la literatura es una muy buena forma de hacerlo.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Estamos a favor del trabajo que apoye el crecimiento de la confraternidad y la recuperación personal de los miembros de NA. Nuestro programa consiste en Doce Pasos, y el material que anime a los miembros a trabajar los pasos no puede ser algo malo.

El problema es que no es la única obra de extensión de libro sobre el trabajo de los pasos en este *Informe de la Agenda de la Conferencia*, y como ya hemos mencionado en la introducción a las mociones regionales, uno de los inconvenientes de crear planes de proyecto por medio de las mociones regionales es que las ideas se estudian de forma independiente de las demás.

Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a la encuesta en la página 24, y la introducción a las mociones sobre la literatura de recuperación de extensión de libro en la página 38.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 7** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin de crear un librito de estudio de los pasos que contenga preguntas derivadas solo de frases del capítulo «Cómo funciona» del Texto Básico.

---

**Propósito:** Crear un librito económico de preguntas de estudio de los pasos, aprobado por la confraternidad, directamente relacionado con el Texto Básico.

**Presentada por:** Región Baja Son

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** Existe la necesidad de disponer de material elemental de estudio de los Pasos de NA sin interpretación personal que pueda leerse individualmente, en las reuniones del grupo de NA, en instituciones o en la correspondencia *entre rejas*. Cuando las respuestas a las preguntas de estudio son las frases de la literatura de NA, entonces desaparecen los problemas de personalidad, ego, política, religión y otras filiaciones. La respuesta es siempre la frase original del Texto Básico a partir de la cual se formuló la pregunta. Con un librito de preguntas de estudio de los pasos del Texto Básico y la *Guía de introducción a NA*, es posible enseñar o estudiar el programa de NA por unos tres dólares. Creemos que estamos identificando una necesidad que no se entiende a nivel general en la parte de nuestra confraternidad correspondiente al primer mundo angloparlante. En lugar de pedir donaciones, pedimos apoyo para las herramientas que necesitamos para tener éxito. El resultado de esta moción será un folleto grapado más o menos del tamaño de la *Guía del grupo*. La *Guía de introducción a NA*, combinada con preguntas de estudio de los pasos del Texto Básico, es una manera barata de llevar el programa de NA tanto a entornos penitenciarios como de rehabilitación de la adicción. Trabajar por primera vez los pasos con el Texto Básico brinda una base sólida a todos los miembros y facilita el estudio futuro con otra literatura de NA. El Texto Básico es literatura de recuperación de NA sencilla y sincera que los adictos pueden seguir y con la cual pueden identificarse. La obra lógicamente se traduciría después de la *Guía de introducción a NA* y antes que el Texto Básico, que tiene extensión de libro, con lo que se reduciría el tiempo para que las confraternidades emergentes puedan estudiar el programa de NA.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Tal como expresamos en la moción anterior, nos entusiasman las herramientas que animan a los miembros a trabajar los pasos, pero examinar cada idea al margen de las demás no nos indica lo que es prioritario ni permite que las ideas formen parte de un proceso de planificación y presupuestario integral. Esta idea y cualquier otra sobre una guía de trabajo de los pasos para miembros nuevos y adictos presos o en tratamiento forman parte de la encuesta sobre literatura del presente IAC. Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a la encuesta en la página 24, y la introducción a las mociones sobre la literatura de recuperación de extensión de libro en la página 38.

Si la CSM fijara la prioridad de crear una guía sencilla para trabajar los pasos dirigida a los recién llegados, elaboraríamos un plan de proyecto, pero usaríamos el mismo criterio para crearla que el que solemos emplear cada vez que preparamos una obra de literatura. Le preguntaríamos a la confraternidad qué contenido le gustaría que hubiese en esa guía y usaríamos esos aportes como orientación para nuestro trabajo. Prepararíamos un borrador que refleje las sugerencias recibidas de los miembros y luego, otra vez, pediríamos a la confraternidad aportes sobre ese borrador.

No podemos comprometernos con un proyecto que predetermine el resultado del trabajo sin consultar antes a todos los miembros interesados. Por lo tanto, no podemos cumplir con el razonamiento de esta moción en concreto. Imponer el contenido, el proceso de creación y el formato de un texto antes incluso de que comience un proyecto es contrario al proceso de la literatura. Podríamos empezar con la idea descrita en esta moción, pero el proceso de creación de la literatura de NA es amplio y dinámico; no es posible predecir completamente el resultado de nuestros esfuerzos colectivos mundiales.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

## FOLLETOS (IP) Y HERRAMIENTAS DE SERVICIO

En la introducción a la encuesta de este IAC (página 24) se explica el criterio que estamos adoptando en este ciclo con respecto a los proyectos de folletos (IP) y las herramientas de servicio. Presentaremos un plan de proyecto general para las herramientas de servicio y otro para los IP. (Los planes de proyecto se incluirán en el material por vía de aprobación de la conferencia.) La conferencia, con los resultados de la encuesta del IAC que le ayudarán a orientar sus decisiones, determinará el enfoque específico de estos dos planes de proyecto fijando las prioridades en una lista de herramientas de servicio y otra de folletos informativos (IP). Cada una de las ideas especificadas en las cuatro mociones siguiente (8 a 11) se incluye en la lista de folletos informativos (IP) y herramientas de servicio de la encuesta del IAC.

Usar la encuesta para que guíe las decisiones sobre los IP y materiales de servicio en los que trabajaremos permite que la confraternidad y la conferencia analicen las ideas relacionándolas unas con otras y establezcan prioridades. La encuesta del IAC parece el mejor mecanismo de orientación al establecer las prioridades de los proyectos de la CSM porque incluye todas las ideas sobre literatura de recuperación y herramientas de servicio que los participantes de la Conferencia han propuesto. Apoyamos todo lo que la confraternidad escoja como prioridad.

---

**Moción 8** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) 2022, a fin de crear un nuevo IP sobre un inventario personal diario de gratitud.

---

**Propósito:** Crear un recurso nuevo para los miembros de la confraternidad a través de un IP nuevo sobre un inventario personal diario de gratitud.

**Presentada por:** Región Argentina

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** Un folleto informativo nuevo es una herramienta para los miembros de la confraternidad que nos inspire a hacer un inventario personal diario de gratitud, que promueva actos inspirados en el despertar espiritual del Duodécimo Paso de NA que nos anima a expresar nuestra gratitud solo por hoy/diariamente.

Los miembros, en cualquier etapa de su proceso de recuperación personal en el que estén, pueden inspirarse por medio de preguntas sobre este principio espiritual, con actos directos de gratitud y/o una lista de gratitud, entre otras cosas, y tratar de expresar el crecimiento en recuperación a través de la gratitud.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Apoyamos todo lo que la confraternidad escoja como prioridad. Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a las mociones sobre folletos informativos y herramientas de servicio en la página 40.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 9** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022, a fin de crear un nuevo IP sobre mujeres en recuperación.

---

**Propósito:** Crear un recursos nuevo sobre mujeres en recuperación.

**Presentada por:** Región Irán

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** Las mujeres, en muchas partes del mundo, incluyendo Irán, se enfrentan a dificultades al intentar recuperarse en NA. En muchas comunidades de NA no hay mucho acceso a otras mujeres en recuperación. Hay una gran experiencia en NA en estos desafíos que podría compartirse en un folleto: por ejemplo, barreras culturales para las mujeres, patrocinio, asistencia a reuniones cuando se tienen hijos pequeños, falta de recursos personales, etc. Este folleto podría ofrecer a las mujeres nuevas la experiencia de otras mujeres para resolver estos problemas.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Apoyamos todo lo que la confraternidad escoja como prioridad. Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a las mociones sobre folletos informativos y herramientas de servicio en la página 40.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 10** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin de crear una guía para las reuniones en línea.

---

**Propósito:** Crear un recurso nuevo.

**Presentada por:** Foro Zonal Latinoamericano

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la zona:** Hasta la fecha, estas reuniones se consideran herramientas de nuestra confraternidad. Crear una guía para las reuniones en línea con el fin de que puedan cumplir con los requisitos que les permitan formar parte integral de nuestra estructura de servicio, en armonía con los conceptos de servicio quinto y octavo, así como con la séptima tradición, entre otras, para asegurar que funcionan a la manera de NA.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Este es un tema que hemos intentado presentar desde que se discutió en la CSM 2018. Organizamos un webinar para recopilar ideas y experiencias y pensamos organizar otro después de la CSM. Estamos tratando de reunir las prácticas óptimas de la confraternidad con respecto a las reuniones en línea. Sin duda, existe interés y entusiasmo por este tema, y tenemos previsto seguir recopilando recomendaciones para seguir debatiéndolas en la CSM 2020.

Como este tema se identificó para su discusión en la última CSM, y forma parte de un enfoque en curso, si en la CSM 2020 se considera prioritario, implicaría que el trabajo comience en este ciclo y no en el siguiente. Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a las mociones sobre folletos informativos y herramientas de servicio en la página 40.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 11** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022, a fin de crear un folleto de servicio (SP) que explique lo que quiere decir «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie».

---

**Propósito:** Crear un folleto de servicio con respecto a que «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie» ayudará a aclarar la confusión que los miembros puedan tener cuando ven cámaras de vigilancia en las instalaciones donde se celebran reuniones de NA.

**Presentada por:** Región Carolina

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** Muchos locales tienen sistemas de seguridad sofisticados, a veces incluso dentro de la sala donde se reúne un grupo de NA. Su propósito es captar al responsable de un robo o de un problema grave como un tiroteo, donde una grabación de video ayudaría a la policía en una investigación posterior. Sin embargo, los avances tecnológicos con un número de cámaras cada vez mayor y sistemas de seguridad de alta tecnología están provocando una gran confusión en los grupos y áreas. ¿Qué les decimos a nuestros miembros, especialmente a los recién llegados, que a lo mejor ven cámaras en las salas mientras leemos en voz alta la declaración que dice que «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie»?

Ahora, algunos miembros no quieren asistir a los locales con cámaras o intentan taparlas, cosa que daña nuestra relación con las instituciones donde nos reunimos y causa desunión en las áreas y los grupos. No solo sufren los grupos/áreas, sino también los miembros. Hace falta una aclaración desesperadamente.

Creemos que un folleto de servicio nuevo que aclare la diferencia entre la monitorización por parte de un sistema de seguridad para la protección de todos y estar bajo vigilancia puede ayudar en una situación en la que hay cámaras instaladas de forma permanente en un local.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Sin duda este es un asunto antiguo que ha causado confusión en muchos miembros. NA solo habla en nombre propio, por lo que la vigilancia a la que nos referimos solo puede tener que ver con NA. No tenemos control sobre las entidades ajenas. No hace falta el visto bueno de la conferencia para preparar un folleto de servicio, pero teniendo en cuenta que nuestros recursos son limitados, pedimos a la conferencia que elija los temas en los que centrarnos en el próximo ciclo.

Para una explicación sobre nuestro criterio para establecer prioridades, véanse nuestros comentarios en la introducción a las mociones sobre folletos informativos y herramientas de servicio en la página 40.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

## ELABORACIÓN DE LITERATURA Y TRADUCCIONES

Debajo figuran algunos antecedentes y enlaces vinculados con este tema, que pueden resultar útiles cuando se examinan algunas mociones relacionadas con la literatura y las traducciones.

*Translation Basics* [Conceptos básicos para las traducciones] es un recurso para los comités locales de traducción.  
[https://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/TBasics\\_Feb2017.pdf](https://www.na.org/admin/include/spaw2/uploads/pdf/TBasics_Feb2017.pdf)

Boletín N° 19 de la Junta de Custodios de los Servicios Mundiales: Género específico del vocablo y uso de la palabra «Dios» en la literatura de NA  
<https://www.na.org/?ID=bulletins-bull19>

Apéndice F: Lista de los materiales que publicamos incluidas las traducciones: página 135



---

**Moción 12** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare el Texto Básico *Narcóticos Anónimos*, las *Guías para trabajar los pasos* y *Funciona: cómo y por qué* en español en formato de audio.

---

**Propósito:** Aumentar el acceso a la literatura para la comunidad hispanohablante.

**Presentada por:** Región de California del Sur

**Impacto financiero:** Es difícil calcular correctamente el impacto financiero de este proyecto. El costo de preparar el Texto Básico en inglés y español en formato MP3 es de aproximadamente US\$ 12.000 para cada versión, que incluye el gasto de grabar profesionalmente el texto y hacer las correcciones pertinentes a las grabaciones. El costo directo de lo que pide esta moción es aproximadamente de US\$ 20,000, puesto que *Funciona* ya está grabado.

Sin embargo, recomendamos un criterio que empiece por el Texto Básico y trate a todos los grupos idiomáticos por igual, en lugar de centrarse en un solo idioma. Si el gasto para las versiones del Texto Básico en otros idiomas fuera similar al de las versiones en español e inglés, el costo directo total, sin contar las horas de personal, para los Textos Básicos traducidos en la actualidad ascendería aproximadamente a US\$ 384.000. Sin embargo, sabemos que algunas grabaciones —en sueco, danés y lituano— ya están terminadas. Y los costos para producir las versiones en algunos otros idiomas variarán. Actualmente estamos grabando el Texto Básico en árabe y calculamos que costará menos de 2.000 dólares.

**Razonamiento de la región:** Muchas de las personas hispanohablantes dejan el colegio en tercer o cuarto grado y el analfabetismo es un problema grande. La literatura de NA está escrita en español-castellano que es mucho más fácil de entender cuando se habla debido a las variaciones del español en el mundo. Esta moción también se presenta en nombre de nuestros miembros hispanohablantes ciegos. La elaboración de la posibilidad de acceso en audio no es un producto del que se ocupe el FZLA porque ellos hacen las traducciones escritas. Hay una extrema necesidad de acceso a la literatura de NA en audio para la comunidad hispanohablante de California del Sur y también se beneficiarían los adictos hispanohablantes de otras partes de Estados Unidos y el mundo. El español es la segunda lengua materna más hablada del mundo. Nuestros miembros han visto que el acceso al material impreso es limitado en las zonas rurales y subdesarrolladas de México y otros países hispanohablantes, mientras que los cibercafés y los teléfonos celulares están mucho más disponibles. Esta moción también se presenta para impedir versiones en audio clandestinas, que es muy probable que se hagan ya que esta es una necesidad urgente. Es muy probable que esta propuesta atraiga a miembros jóvenes.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Estamos trabajando con los comités locales de traducción y las zonas para crear versiones en audio del Texto Básico para subir a [na.org](http://na.org) de manera gratuita. Ya hemos informado que, teniendo en cuenta las políticas de precios y obligaciones de los portales comerciales de audiolibros, no nos parece que sea eficiente distribuir el material a través de portales de pago ni que tenga sentido para nuestros materiales.

Agradecemos el espíritu de esta moción, pero recomendamos un enfoque que no se centre exclusivamente en un idioma. Tal como hemos informado en la CSM 2018, estamos activamente en proceso de actualizar los archivos de audio del Texto Básico en los idiomas en los cuales está publicado. Pensamos subir estos archivos a [www.na.org](http://www.na.org) para que se acceda a ellos gratis. Pedimos paciencia mientras tratamos de llevar a cabo esta primera etapa.

Esta iniciativa incluye trabajar con el panel de aprobación de traducciones al español, que forma parte del Foro Zonal Latinoamericano (FZLA), para preparar una versión en audio de la sexta edición. Nos gustaría seguir adelante con esa iniciativa y poder subir primero el Texto Básico en audio a la red. La accesibilidad de nuestra literatura es una preocupación principal para nosotros, y las versiones en audio de Texto Básico (32 en la actualidad) parecen el punto de partida lógico. Veamos cómo funciona este proceso primero con el Texto Básico y después podemos evaluar y decidir los próximos pasos en inglés, español o cualquier otro idioma..

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 13** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin investigar cambios y/o una redacción adicional a la literatura de NA para pasar del lenguaje específico de género a un lenguaje neutro e inclusivo.

---

**Propósito:** Esta moción le dará a la conferencia y a la confraternidad la capacidad de debatir cambios significativos en nuestra literatura para que sea más amplia para todos los miembros.

**Presentada por:** Regiones Suecia y Australia

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de las regiones:** Nuestra literatura actualmente contiene muchas referencias con un lenguaje de género específico y excluyente.

Reconocemos la importancia de poder identificarnos con el lenguaje que nos describe en nuestros textos para poder adherirnos al programa. En nuestra confraternidad, hay mucha gente que se identifica como LGBT+ y que ha experimentado la invisibilidad en muy diversas situaciones. Como confraternidad mundial, reconocemos que muchas culturas aceptan a los individuos no binarios.

Muchos miembros han expresado sus reservas frente a las referencias al pronombre masculino referido a Dios, que invoca la imagen de un Dios o religión específicos. Creemos que es algo que entra en conflicto con nuestra filosofía, que invita a todos los miembros a desarrollar una relación personal con un Dios tal como se conciba.

En NA, ante todo somos adictos y debemos mantener siempre nuestras puertas abiertas a todos los adictos que tengan el deseo de recuperarse. Queremos que nuestra literatura sea integradora para todos, independientemente de cómo nos identifiquemos.

La sección de historias personales del Texto Básico contiene historias de personas transgénero, y nos gustaría desarrollar esta base de género neutro para que se refleje en todo texto de NA. Permitimos que las historias personales estén exentas de este lenguaje de género neutro y que se mantengan tal como está escritas

Cuando colaborábamos Suecia y Australia quedó claro que Suecia deseaba que se añadiera un lenguaje neutro con respecto al género como complemento del existente, mientras que a Australia le parecía que la manera de proceder era reemplazar el existente. La moción se escribió de modo que se exploraran todas las opciones en el plan de proyecto y en las recomendaciones que se hicieran a la CSM y la confraternidad en respuesta.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Esta moción no solicita un proyecto que implique un cambio en concreto. Pretende abrir un debate. Como se explica en el propósito: «Esta moción le dará a la conferencia y a la confraternidad la capacidad de debatir cambios significativos en nuestra literatura para que sea más amplia para todos los miembros».

Prevedemos que el debate se centrará en la literatura en inglés, porque nuestra literatura se prepara en inglés y los textos en inglés son el prototipo a partir de los cuales se hacen las traducciones. Las traducciones podrían plantear problemas que trasciendan el alcance de esta discusión. En los diferentes idiomas se gestiona de manera diferente la cuestión del género, y los comités locales de traducción están familiarizados con lo que tienen que hacer para que los textos sean coherentes con los originales en inglés.

Ya hemos tenido discusiones relacionadas con este tema en el pasado, pero ninguna desde principios de la década de 1990, y esas discusiones estaban centradas en analizar si utilizábamos la palabra Dios en la literatura de NA, mientras que lo que pretende esta moción es abrir un debate específico sobre el lenguaje neutro en materia de género. El boletín de los custodios sobre la especificidad de género en el lenguaje fue escrito en 1992, cuando había menos de 20.000 reuniones de NA en el mundo y el Texto Básico estaba publicado en cuatro idiomas. Actualmente hay más de 70.000 reuniones y publicamos el Texto Básico en 32 idiomas. En el transcurso de los años ha aumentado el número de miembros y nuestra diversidad.

Así que, repetimos, esta moción no consiste en una decisión para efectuar cambios, sino en si estamos dispuesto a mantener un debate sobre el tema. Apoyamos la idea de conversar y creemos que es nuestra responsabilidad colectiva analizar cómo se percibe nuestro mensaje.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

---

**Moción 14** Declarar una moratoria de 8 años para la creación de literatura de recuperación nueva en inglés, a partir de la CSM 2020 hasta la CSM 2028, con la salvedad de los proyectos de literatura que ya están en curso.

---

**Propósito:** Dar tiempo y liberar posibles recursos para traducir y producir literatura en idiomas extranjeros.

**Presentada por:** Región California Inland

**Impacto financiero:** No es posible calcular el impacto financiero de la moción. Podría haber un ahorro a consecuencia de no financiar proyectos de literatura y grupos de trabajo, pero también pérdidas por no producir literatura nueva para vender.

**Razonamiento de la región:** Un moratoria daría tiempo a que las comunidades de NA internacionales terminaran las traducciones del Texto Básico y otra literatura que salva vidas y, es de esperar, permitiera que los fondos que suelen usarse para la creación de literatura en inglés se redirijan al apoyo a las iniciativas internacionales de traducción.

Imaginemos el esfuerzo de tener que leer el mensaje salvador de vidas en un idioma que entendemos mal o que directamente ni entendemos. Somos una confraternidad mundial y ha llegado el momento de redoblar nuestros esfuerzos para que nuestro mensaje esté disponible a escala mundial.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Compartimos el deseo de hacer que nuestra literatura resulte accesible para todos los adictos del mundo. Esperamos que llegue un día en que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de recibir nuestro mensaje en su propio idioma y cultura». Hoy en día publicamos en más de 55 idiomas. La lista de literatura incluida en el Apéndice F de este IAC es el testimonio del arduo trabajo de tantos miembros y de la dedicación de los Servicios Mundiales.

Esta moción, sin embargo, no liberaría recursos para las traducciones o la producción. Estos esfuerzos —la producción de literatura en inglés y las traducciones y producción de material en idiomas «extranjeros»— no están relacionados. La moción no conseguiría lo que pretende.

Las traducciones de NA son un trabajo coordinado entre un comité local de traducción (CLT) compuesto por miembros cuya lengua materna sea la local, personal de los SMNA y profesionales contratados. En la mayoría de los casos, usamos un traductor profesional como corrector y redactor para repasar el trabajo del CLT. En algunos casos, un profesional se ocupa de la traducción inicial si el CLT no puede hacerla. Pero es fundamental que los miembros locales participen para asegurar que el lenguaje sea acorde con la experiencia de NA. El servicio en el CLT consume mucho tiempo y requiere conocimientos a la vez que dedicación, Hacen falta muchos recursos para producir literatura traducida, pero en realidad lo que nos faltan son recursos humanos, especialmente de miembros de los CLT.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

## MATERIALES DE RELACIONES PÚBLICAS

- 
- Moción 15** Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) 2022, a fin producir un video informativo aprobado por los SMNA, sobre Narcóticos Anónimos para los servicios (comités) de relaciones públicas, en el que se explique brevemente:
1. ¿Qué es Narcóticos Anónimos?
  2. Cómo funciona
  3. Cómo ponerse en contacto con NA
- 

**Propósito:** Que la confraternidad disponga de un nuevo recurso de relaciones públicas que explique clara y brevemente qué es Narcóticos Anónimos, cómo funciona y las maneras de ponerse en contacto con NA.

**Presentada por:** Región Argentina

**Impacto financiero:** El costo de crear un plan de proyecto es mínimo. El costo para los SMNA consistiría en el proyecto propiamente dicho, si la CSM aprueba y prioriza el plan.

**Razonamiento de la región:** Las relaciones públicas son muy importantes para nuestra confraternidad. Un video explicativo breve sobre Narcóticos Anónimos permitiría que los organismos de servicio de todas las áreas y regiones de NA del mundo dispusieran de una herramienta más en sus iniciativas de RRPP. Este recurso podría usarse en los servicios (comités) de relaciones públicas y en las publicaciones en línea (web, redes sociales, etc.).

Al mismo tiempo, los medios audiovisuales, incluidos los digitales, son fundamentales en las comunicaciones de hoy. En la actualidad, hay muchos videos informativos sobre NA, pero ninguno ha sido producido y aprobado por los SMNA. La producción de este video será una herramienta eficaz para todos los comités de servicios regionales.

El video podría producirse originalmente en inglés con un vocabulario sencillo, e incluir el guion en forma escrita y separar las pistas de audio, y subirlo al sitio web na.org para su descarga.

De esta forma las regiones de NA no angloparlantes pueden traducirlo fácilmente a nivel local y poner fácilmente este material de servicio a disposición de las regiones de NA que lo necesiten.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Sabemos que existe la necesidad de recursos actualizados y adaptables de relaciones públicas y parece sensato que los Servicios Mundiales produzcan un video de este tipo, que ayudaría a los profesionales y al público a conocer quiénes somos y qué podemos ofrecer. Nuestra visión aspira a que algún día «Narcóticos Anónimos tenga reconocimiento y respeto universal como programa viable de recuperación», y este tipo de herramienta podría ser fundamental en este esfuerzo.

Hemos producido materiales aprobados por la Junta para una revisión de 90 días por parte de los delegados antes de preparar los borradores finales, y suponemos que este recurso se sometería al mismo procedimiento, como ha sucedido con otros materiales de RRPP. Los delegados tendrían la oportunidad de hacer aportes sobre el contenido antes de que se aprobara el video.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

## POLÍTICAS DE LA CSM

---

**Moción 16** Si se ha presentado alguna moción o propuesta, con determinado contenido o propósito, y no se ha logrado el consenso o la aprobación en dos Conferencias de Servicio Mundial consecutivas, el contenido y el propósito previamente propuestos no podrán sugerirse a la confraternidad en el *Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)*/material por vía de aprobación de la conferencia (VAC) ni en la CSM durante un ciclo de conferencia completo.

---

**Propósito:** Hacer uso del proceso de toma de decisiones por consenso y del tiempo de la confraternidad de manera responsable y eficaz.

**Presentada por:** Regiones Volunteer y California del Sur

**Impacto financiero:** Ninguna.

**Razonamiento de las regiones:** Esta moción, al dejar de lado temporalmente las ideas y mociones que no se han desarrollado por completo, da a la CSM la oportunidad de centrar su tiempo y recursos limitados en cuestiones que han recibido una amplia atención y orientación con miras a que la conferencia decida. También da tiempo a quienes presentan esas mociones para desarrollar una mayor comprensión y consenso dentro de la confraternidad. Esta moción nos permite mejorar la forma y que llevamos a cabo nuestros servicios e intentamos aprender de los desafíos y procesos que no producen un resultado consecuente o beneficioso.

**Respuesta de la Junta Mundial:** Parece que esta moción tiene que ver con respetar el espíritu de la toma de decisiones por consenso: Si la misma idea se ha discutido repetidamente y no se ha apoyado, hay que dejar que la conferencia se tome un tiempo antes de retomar de nuevo la idea

Coincidimos con el espíritu de esta idea y de las ideas expresadas en el razonamiento de la moción, pero nos preocupa que, tal como está redactada, sea difícil de aplicar y tenga consecuencias no deseadas. No estamos seguros de cómo contabilizaría la CSM las mociones con diferencias menores, por ejemplo, o las que son muy diferentes pero tienen el mismo propósito. Por ejemplo, el propósito de esta moción es «hacer uso del proceso de toma de decisiones por consenso y del tiempo de la confraternidad de manera responsable y eficaz». Podemos imaginarnos muchas mociones diferentes, pero que expresen el mismo propósito. Además, la moción no da lugar a que podría surgir nueva información que haga que la CSM quiera estudiar otra vez el mismo asunto

Mejorar la eficacia de la CSM ha sido uno de nuestros objetivos durante muchos ciclos, y agradecemos que los participantes piensen en la manera optimizar la semana que pasamos juntos y utilizar el tiempo de la CSM de manera responsable, pero no creemos que esta sea una forma práctica de lograrlo.

**Políticas afectadas:** Ninguna.

# Hoja de recuento de mociones y encuesta

Hemos preparado esta hoja de recuento para recopilar las respuestas sobre las mociones y la encuesta del *Informe de la Agenda de la Conferencia*. El IAC se puede descargar de la página web de la conferencia: [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference). Además de las mociones y la encuesta, el IAC contiene trabajos de reflexión con importante contenido. Los videos de resumen de este informe estarán disponibles en [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference) y saldrán poco después del IAC.

MOCIONES			
#1	Presentada por: Junta Mundial Aprobar las metas a largo plazo de los SMNA, que constituyen la base del Plan estratégico de los Servicios Mundiales de NA.	Sí	No
#2	Presentada por: Junta Mundial Aprobar el IP que figura en el Apéndice A, «Salud mental en recuperación», como literatura de recuperación aprobada por la confraternidad.	Sí	No
#3	Presentada por: Junta Mundial Aprobar las revisiones a las Reglas operativas de <i>FPIC</i> que figuran en el Apéndice B.  A modo de resumen, los cambios propuestos en el Apéndice B son, entre otros: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un cambio en la cláusula de inspección para que refleje las discusiones en la CSM 2018 y deje claro que la CSM puede actuar por el beneficiario, es decir, por la Confraternidad de NA en tu totalidad.</li> <li>• Algunas correcciones de «mantenimiento»: <ul style="list-style-type: none"> <li>o Cambiar la descripción de juntas y comités de la CSM en la página 12 por Junta Mundial.</li> <li>o Dos correcciones a la Sección 12: Obligación de informar del Fideicomisario, en la página 16, cambiar <i>año natural</i> por <i>año fiscal</i> y añadir <i>independiente</i> a la descripción de la auditoría anual.</li> <li>o Cambiar <i>representantes</i> por <i>delegados</i> en la página 26 de las Notas para el lector</li> <li>o La corrección de una palabra [añadir <i>the</i>, en inglés] en la misma página y otras correcciones en las páginas 16 y 32</li> <li>o Un cambio en la manera en que se describe la cláusula de inspección en la página 39 de las Notas para el lector</li> </ul> </li> </ul>	Sí	No
#4	Presentada por: Junta Mundial Aprobar la revisión al <i>Boletín Nº 1 de propiedad intelectual</i> de NA que figura en el Apéndice C  Este boletín prácticamente se ha reescrito. En el Apéndice C, hay una copia en limpio de la revisión propuesta del boletín; y en el Apéndice D, figura la copia donde se ven los cambios propuestos.  A modo de resumen, los cambios propuestos en el <i>Boletín Nº 1 de propiedad intelectual</i> son, entre otros: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Haría falta autorización para reimprimir obras de extensión de libro.</li> <li>• La política actual, que no estaba claramente expresada en el boletín, se ha añadido al texto. Los grupos son los únicos autorizado a reproducir versiones de literatura de recuperación aprobadas actualmente, ya que estas son las únicas que los SMNA tienen permiso de publicar y distribuir; esta autorización no incluye los formatos electrónicos ni en línea.</li> <li>• Se ha reescrito la introducción y se ha movido la sección sobre derechos de autor para que preceda a la de marcas registradas.</li> <li>• Sugerimos algunos cambios de estilo en la redacción, como usar el término <i>política</i> en todo el documento en lugar de una mezcla de <i>política</i> y pautas.</li> </ul>	Sí	No

#5	<p>Presentada por: Junta Mundial</p> <p>Aprobar la puesta en marcha del proceso establecido para revisar el <i>Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad</i> en el ciclo de conferencia 2020–2022.</p> <p><b>SECCIÓN 2: REVISIÓN DE LA ESCRITURA DE CONSTITUCIÓN DEL FIDEICOMISO</b></p> <p>Las disposiciones de la Escritura de Constitución del Fideicomiso se podrán modificar en las siguientes condiciones:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Cualquier moción que proponga la modificación de la Escritura de Constitución del Fideicomiso debe ser aprobada por la mayoría de los delegados regionales en la Conferencia de Servicio Mundial.</li> <li>2. Una vez aprobada dicha revisión, habrá un período de seis meses para presentar recomendaciones y cambios a las modificaciones propuestas, después del cual las revisiones propuestas se publicarán en el <i>Informe de Agenda de Conferencia</i> para su aprobación.</li> <li>3. Una moción para aprobar alguna modificación propuesta a la Escritura de Constitución del Fideicomiso necesitará el voto afirmativo de las dos terceras partes de los delegados regionales que estén presentes en la Conferencia de Servicio Mundial, después de que se haya pasado lista inmediatamente antes de la votación.</li> </ol>	Sí	No
#6	<p>Presentada por: Región Noruega</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022 a fin de crear una nueva «Guía para trabajar los pasos» destinada a los miembros que ya han trabajado con la anterior y desean evolucionar en su recuperación.</p>	Sí	No
#7	<p>Presentada por: Región Baja Son</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin de crear un librito de estudio de los pasos que contenga preguntas derivadas solo de frases del capítulo «Cómo funciona» del Texto Básico.</p>	Sí	No
#8	<p>Presentada por: Región Argentina</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) 2022, a fin de crear un nuevo IP sobre un inventario personal diario de gratitud.</p>	Sí	No
#9	<p>Presentada por: Región Irán</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022, a fin de crear un nuevo IP sobre mujeres en recuperación.</p>	Sí	No
#10	<p>Presentada por: Foro Zonal Latinoamericano</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin de crear una guía para las reuniones en línea.</p>	Sí	No
#11	<p>Presentada por: Región Carolina</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la CSM 2022, a fin de crear un folleto de servicio (SP) que explique lo que quiere decir «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie».</p>	Sí	No
#12	<p>Presentada por: Región de California del Sur</p> <p>Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare el Texto Básico <i>Narcóticos Anónimos</i>, las <i>Guías para trabajar los pasos</i> y <i>Funciona: cómo y por qué</i> en español en formato de audio.</p>	Sí	No

#13	Presentada por: Regiones Suecia y Australia Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto, que se pondrá a consideración de la CSM 2022, a fin investigar cambios y/o una redacción adicional a la literatura de NA para pasar del lenguaje específico de género a un lenguaje neutro e inclusivo.	<b>Sí</b>	<b>No</b>
#14	Presentada por: Región California Inland Declarar una moratoria de 8 años para la creación de literatura de recuperación nueva en inglés, a partir de la CSM 2020 hasta la CSM 2028, con la salvedad de los proyectos de literatura que ya están en curso.	<b>Sí</b>	<b>No</b>
#15	Presentada por: Región Argentina Dar instrucciones a la Junta Mundial para que prepare un plan de proyecto para la Conferencia de Servicio Mundial (CSM) 2022, a fin producir un video informativo aprobado por los SMNA, sobre Narcóticos Anónimos para los servicios (comités) de relaciones públicas, en el que se explique brevemente: 1. ¿Qué es Narcóticos Anónimos? 2. Cómo funciona 3. Cómo ponerse en contacto con NA	<b>Sí</b>	<b>No</b>
#16	Presentada por: Regiones Volunteer y California del Sur Si se ha presentado alguna moción o propuesta, con determinado contenido o propósito, y no se ha logrado el consenso o la aprobación en dos Conferencias de Servicio Mundial consecutivas, el contenido y el propósito previamente propuestos no podrán sugerirse a la confraternidad en el <i>Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)</i> /material por vía de aprobación de la conferencia (VAC) ni en la CSM durante un ciclo de conferencia completo.	<b>Sí</b>	<b>No</b>



Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

<b>LITERATURA DE RECUPERACIÓN NUEVA (ELIGE HASTA 3)</b>	
<b>Literatura para apoyar el trabajo de los pasos</b>	
Librito de estudio de los pasos con preguntas tomadas del capítulo «Cómo funciona» del Texto Básico	
Librito de trabajo de los pasos centrado fundamentalmente en los tres primeros pasos, destinado sobre todo a los miembros nuevos, a los que están en tratamiento y a los derivados por los tribunales especializados en drogas	
Guía para trabajar los pasos destinada a que los miembros que no son nuevos trabajen los pasos	
<b>Literatura de exploración de principios espirituales específicos</b>	
Lista y definición de principios espirituales	
Los beneficios espirituales del servicio	
Experiencia, fortaleza y esperanza de los miembros con respecto a ser dignos de confianza y a confiar en el proceso	
Mantener la gratitud al principio de la recuperación	
<b>Crear un nuevo folleto (IP) o librito</b>	
Sobre cómo hacer un inventario personal diario de gratitud	
Sobre el uso de las redes sociales en NA	
Historias personales sobre relaciones y familias en recuperación	
Hacer frente al trauma emocional/al estrés protraumático en recuperación	
Atmósfera de recuperación en el servicio	
Hacer frente al duelo en recuperación	
¿Qué es Narcóticos Anónimos? (para recién llegados y visitantes)	
Literatura para ateos y agnósticos	
¿Qué significa que NA es un programa espiritual, no religioso?	
Literatura para miembros jóvenes	
Literatura para miembros mayores	
Literatura para miembros con experiencia/«veteranos»	
Literatura para miembros LGBTI+	
Literatura para mujeres en recuperación	
Literatura para miembros de pueblos indígenas/primeras naciones	
Literatura para miembros profesionales	
Literatura para miembros veteranos	
<b>OTROS</b>	
Otros:	
Ninguna literatura nueva de recuperación	

Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

<b>REVISIONES A LA LITERATURA DE RECUPERACIÓN EXISTENTE (ELIGE HASTA 2)</b>	
<b>Revisar una obra existente de literatura de NA</b>	
Revisar las <i>Guías para trabajar los pasos de Narcóticos Anónimos</i>	
Revisar el libro <i>El padrinazgo</i>	
Revisar el IP N° 21 <i>El solitario</i>	
Revisar el IP N° 6 <i>La recuperación y la recaída</i>	
Revisar el IP N° 26 <i>Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales</i>	
Revisar el IP N° 7 <i>¿Soy adicto?</i>	
Revisar el IP N° 20 <i>El servicio de hospitales e instituciones y el miembro de NA</i>	
Revisar el IP N° 15 <i>La información pública y el miembro de NA</i>	
Revisar <i>Los Doce Conceptos de Servicio en NA</i>	
Revisar la literatura aprobada recientemente para neutralizar el tema del género donde sea posible	
<b>OTROS</b>	
Otros:	
No hacer revisiones	

Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

<b>MATERIAL DE SERVICIO (ELIGE HASTA 4)</b>	
<b>Materiales de servicio para apoyar iniciativas individuales</b>	
Llevar el mensaje de NA con eficacia	
Cómo ser un servidor de confianza en NA	
Aplicar a nivel personal los Conceptos y las Tradiciones	
Aplicar y trabajar los Conceptos	
El respeto como principio espiritual de servicio	
<b>Relaciones públicas</b>	
Nuestra imagen pública: crear confianza en NA	
Otras pautas sobre redes sociales más allá de las que da el folleto de servicio	
Recursos de relaciones públicas más breves y específicos, como por ejemplo herramientas para ayudar a llegar a la comunidad médica, a la justicia penal y a aquellos que remiten personas a NA.	
Conceptos básicos del padrinazgo entre rejas	
<b>Introducción a los servicios de NA</b>	
Prácticas óptimas para las reuniones en línea	
Prácticas óptimas para las reuniones de servicio virtuales	
El efecto de la tecnología en los servicios y los trabajos	
Prácticas óptimas para talleres de servicio	
Conceptos básicos de facilitación	
Crear un nuevo folleto en el que se explique qué queremos decir con «no estamos sometidos a la vigilancia de nadie»	
¿Qué son los Servicios Mundiales de NA y cómo funcionan?	
Conceptos básicos de desarrollo de la confraternidad	
Cooperación, no afiliación: nuestra relación con los demás, incluido AA.	
Colaboración entre órganos de servicio	
Cuándo se dividen o reunifican los órganos de servicio	
Descripción de los puestos de servicio en las áreas y regiones	
Escribir buenos informes	
Herramientas sobre asesoramiento, que incluya qué relación tiene con los órganos de servicio y las reuniones nuevas	
Conceptos básicos del foro de apoyo al grupo, de la conferencia de servicio local y de la junta de servicio local	
Políticas de NA: diferentes estilos y enfoques de las políticas	

*Service Material continued on next page.*

Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

<b>Herramientas jurídicas, financieras y para la Sexta Tradición</b>	
Cómo aplicamos en NA el principio de mantenernos con los recursos propios	
Circulación de fondos en la era digital	
Recaudación de fondos: ¿qué es lo apropiado?	
Información para crear/legalizar entidades/asociaciones	
<i>El Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC) y los sitios web locales</i>	
Tratar con los bancos y las reglamentaciones financieras oficiales	
Tratar con la malversación de fondos en NA	
Conceptos básicos sobre tesoreros y preparación de presupuestos	
<b>Revisar material de servicio existente</b>	
Actualizar la <i>Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSM)</i>	
Revisar <i>Conceptos básicos para las traducciones</i>	
Revisar y actualizar <i>Planning Basics</i> [conceptos básicos de planificación]	
Revisar y actualizar <i>PR Basics</i> [conceptos básicos de RRPP]	
Revisar y actualizar <i>H&amp;I Basics</i> [conceptos básicos de Hel]	
Revisar y actualizar el folleto de servicio <i>Comportamiento problemático y violento</i> para que refleje las prácticas actuales en la confraternidad e incluya el problema de los depredadores sexuales	
Revisar y actualizar el folleto de servicio <i>Reuniones de trabajo del grupo</i> con una sección sobre uso del proceso de toma de decisiones por consenso y el concepto de delegación	
<b>OTROS</b>	
Otros:	
Ningún material de servicio nuevo o revisado	

Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

<b>TEMAS DE DEBATE (ELIGE HASTA 4)</b>	
<b>Temas de debate para el ciclo 2020–2022</b>	
TSD/TAM en relación con NA: ¿qué queremos decir en un material de literatura de NA?	
¿Qué significa mantenerse con los recursos propios en NA	
El <i>Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)</i> y las próximas revisiones	
Nuestro símbolo: una mirada más atenta	
La importancia de nuestras Tradiciones para NA	
La conciencia de grupo y la toma de decisiones por consenso	
Conceptos básicos de RRPP: qué son y por qué son tan importantes	
Sencillez y flexibilidad en el servicio	
Empatía y respeto en el servicio: practicar los principios espirituales	
El crecimiento de NA en comunidades establecidas	
Las redes sociales y los asuntos de relaciones públicas	
Enfrentarse a los comportamientos problemáticos y depredadores	
Hacer que NA sea accesible para las personas con necesidades adicionales	
Hacer participar a los jóvenes y a los recién llegados	
Convertirse en un padrino o madrina mejor	
Crear espíritu de comunidad en NA	
Asesorar y aprender en el servicio	
Liderazgo en NA	
La integridad y eficacia de nuestras comunicaciones	
El Undécimo Concepto: Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.	
Desarrollar nuestra unidad respetando nuestras diferencias	
Conservar a los miembros en NA	
Enfermedad/medicamentos y nuestra literatura	
Usar <i>Los principios que nos guían</i> para estructurar debates sobre nuestros problemas/ desafíos actuales	
<b>OTROS</b>	
Otros:	

Los miembros pueden responder esta encuesta en línea en [www.na.org/survey](http://www.na.org/survey) hasta el 1 de abril de 2020.

### PREGUNTAS PARA AYUDAR A PREPARAR LAS DISCUSIONES EN LA CSM

1. El material aprobado por la confraternidad, ¿debe estar limitado a las obras que tratan de la recuperación personal y/o establecen la filosofía y las políticas fundamentales de NA? Actualmente, hay materiales aprobados por las confraternidad que se dirigen a los miembros, pero que no tratan directamente de la recuperación personal, el IP N° 15 *IP y el miembro de NA* y el IP N° 20 *El servicio de Hel y el miembro de NA*, así como otros que están dirigidos a los grupos u organismos de servicio, como el IP N° 2 *Guía del grupo* y el IP N° 26 *Accesibilidad para aquellos que tienen necesidades adicionales*.
2. ¿Apoyas la idea de actualizar por lo menos un IP por ciclo de conferencia?
3. Un número relativamente pequeño de grupos almacenan folletos de servicio o herramientas relacionadas con el grupo. ¿Crees que se debe (marca todo lo que corresponda)
  - al costo?
  - a falta de conocimiento?
  - a que no cabe en el expositor de literatura?
  - a que en la portada dice que no puede leerse en una reunión?
  - a otros motivos?
4. ¿Qué otras ideas tienes para que los materiales de servicio aprobados lleguen con más facilidad a los grupos y los miembros?

# Glosario

---

## **Area Service Committee (ASC) – Comité de servicio de área (CSA)**

El comité de servicio de área es el recurso principal mediante el cual se administran los servicios locales de una comunidad de NA. El CSA está compuesto por los representantes de servicio de grupo (RSG), los servidores administrativos (coordinador y su suplente, secretario, tesorero), los coordinadores de los subcomités o líderes de proyectos y los miembros del comité regional que representan al área. El CSA elige a sus propios servidores administrativos, a los coordinadores de los subcomités o líderes de proyectos y a los miembros del comité regional (MCR).

## **Biennial – Bienal**

Que tiene lugar cada dos años. (Bianual significa que sucede dos veces por año.)

## **Candidate Profile Reports (CPRs) – Informes sobre el perfil del candidato**

Conjunto de información (informes individuales) sobre cada candidato presentado por el Panel de Recursos Humanos para que sean analizados para las elecciones de la CSM. El propósito de estos informes es ayudar a los participantes de la conferencia a evaluar a los candidatos.

## **CBDM - TDC**

Toma de decisiones por consenso. Consenso se refiere al acuerdo del grupo, lo que significa la disponibilidad por parte de todos los miembros de dicho grupo de tomar una decisión. La Conferencia usa una forma de TDC basada en el respeto a todas las personas que participan en la decisión que se analiza, pero no significa que la decisión final sea unánime.

## **Conference Agenda Report (CAR) – Informe de la Agenda de la Conferencia (IAC)**

Publicación sobre el trabajo y los temas específicos que se tratarán durante la reunión bienal de la CSM. El IAC se publica como mínimo 150 días antes de la apertura de la Conferencia y las versiones traducidas por lo menos 120 días antes. El IAC, en todos los idiomas en que se publica, está disponible gratuitamente en la web [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference).

## **Conference Approval Track (CAT) – Vía de aprobación de la Conferencia (VAC)**

Incluye todas las propuestas de admisión de regiones nuevas, el borrador del presupuesto, el plan estratégico de los SMNA y los planes de proyecto del siguiente ciclo de conferencia, el material que se ponga a consideración a través del proceso de aprobación de material de servicio y cualquier idea regional enviada para que la Conferencia la estudie.

## **Conference-approved – Aprobado por la Conferencia**

Hay tres tipos diferentes de vías de aprobación del material de NA: «aprobado por la Conferencia», «aprobado por la confraternidad» y «aprobado por la Junta Mundial». El material «aprobado por la Conferencia» incluye los manuales de servicio y los folletos que cubren las ideas fundamentales de NA sobre ciertos ámbitos de servicio. Estos materiales pueden o no enviarse para revisión y aportes de acuerdo con los detalles específicos del plan de proyecto presentado en la CSM. El material «aprobado por la Conferencia» se incluye en el «material por Vía de aprobación de la Conferencia» de la siguiente CSM, a menos que la Junta decida que existe suficiente interés como para que forme parte del *Informe de la Agenda de la Conferencia*. El propósito tanto de los materiales «aprobados por la Conferencia» como «por la Junta Mundial» es mostrar cómo aplicar o poner en práctica los principios establecidos por la filosofía básica de NA y por la literatura «aprobada por la confraternidad». (Véase el texto de la página 37 del presente IAC y la lista de materiales de literatura y servicio en el Apéndice F para más información.)

## **Conference Cycle – Ciclo de conferencia**

Período de dos años entre conferencias. Para el presente ciclo, se hace referencia a los dos años fiscales que van del 1 de julio de 2018 al 30 de junio de 2020.

**Conference Participants (CP) – Participantes de la conferencia**

A efectos de toma de decisiones, los participantes de la conferencia son: los delegados regionales, los delegados zonales y los miembros de la Junta Mundial. Sólo los delegados votan los temas aparecidos en el *Informe de la Agenda de la Conferencia*, con excepción de la aprobación de las obras nuevas de literatura de recuperación. Solo los delegados regionales participan en esta última votación.

**Conference Report (CR)– Informe de la Conferencia (IC)**

Este informe se envía a los participantes de la CSM poco antes de la Conferencia de Servicio Mundial para ayudar a que se preparen para esta. Los informes regionales se distribuyen o se publican en línea junto con el *Conference Report*; los delegados y las regiones también pueden publicar artículos.

**Conventions and Events Tools Project – Proyecto de herramientas para convenciones y eventos**

Parte del plan de proyecto de formación y herramientas aprobado en la CSM 2016 y ratificado en la CSM 2018. La preparación de herramientas nuevas que reflejen las prácticas óptimas actuales y la experiencia relacionada con las convenciones y los eventos de servicio era uno de los dos ámbitos priorizados en la encuesta del IAC 2016. Para mayor información, se puede visitar la página del proyecto: [www.na.org/conventions](http://www.na.org/conventions). Véase también aquí: **Local Service Toolbox**.

**Environmental Scan – Exploración ambiental**

Una exploración ambiental es parte de un proceso de planificación estratégica. En los SMNA, cada dos años, antes de la preparación de nuestro Plan estratégico, analizamos los factores internos y externos que podrían incidir en el trabajo que podemos hacer, o que queremos realizar o priorizar. En el ciclo de conferencia 2016-2018, se pidió por primera vez a los participantes de la conferencia que enviaran aportes para la exploración ambiental de los SMNA, y nuevamente en el ciclo 2018–2020.

**Fellowship-approved – Aprobado por la confraternidad**

Tal como se explica en la *GSMNA*: «Todo el material de recuperación de NA está “aprobado por la confraternidad”. Lo que significa que los Servicios Mundiales de NA lo preparan, lo mandan a la confraternidad para revisión y aportes y, finalmente, se publica en el *Informe de la Agenda de la Conferencia* para que sea aprobado por la confraternidad. [...] Esto se aplica a todos los libros, libritos y folletos de recuperación, así como al material que establece o cambia la postura filosófica o los principios de NA». (Véase el texto de la página 37 del presente IAC y la lista de materiales de literatura y servicio en el Apéndice F para más información.)

**Fellowship Development (FD) – Desarrollo de la confraternidad (DC)**

Emprendemos una gran variedad de actividades dirigidas a los miembros y/o diseñadas para ayudar a las comunidades de NA en sus iniciativas para llevar el mensaje y promover nuestro propósito primordial y nuestra visión. Esto incluye, pero no se limita a, producir publicaciones tales como *The NA Way* y *Reaching Out*, organizar o ayudar en los talleres de la confraternidad, participar en actividades de relaciones públicas, responder emails y llamadas de los miembros y facilitar literatura gratuita o a precio reducido a las comunidades que la necesitan. Denominamos desarrollo de la confraternidad a todo este tipo de actividades, ya que este es su objetivo.

**Fellowship Intellectual Property Trust (FIPT) – Fideicomiso de propiedad intelectual de la confraternidad (FPIC)**

Es un documento legal que sirve para proteger la literatura de recuperación y los logotipos (marcas registradas) de NA. El propósito del *FPIC* es asegurar que las propiedades de NA se mantengan en fideicomiso y a salvo para NA en su conjunto y para los miembros futuros, de acuerdo con nuestro propósito primordial. El documento mediante el cual se crea el *FPIC* se llama «Escritura de constitución del fideicomiso»; explica cómo se gestionan y protegen la literatura y las marcas registradas de NA en beneficio de la confraternidad en su conjunto. La confraternidad lo aprobó en abril de 1993.

**Group Support Forum (GSF) – Foro de apoyo al grupo (FoAG)**

Órgano de discusión centrado en las necesidades del grupo. Los foros de apoyo al grupo están abiertos a todos los miembros y enfocados en los asuntos, la orientación y la capacitación del grupo.



**Guide to Local Services in Narcotics Anonymous, A (GLS) – Guía de los servicios locales de Narcóticos Anónimos (GSL)**

Manual de servicio aprobado en 1997 con el propósito de ayudar a que los grupos, áreas, regiones de NA y sus respectivos subcomités puedan organizar y prestar servicios locales de NA.

**Guide to World Services in NA, A (GWSNA) – Guía de los Servicios Mundiales de NA (GSMNA)**

Recopilación de las políticas aprobadas por la Conferencia de Servicio Mundial que incluye las pautas de la CSM. Su nombre anterior era Guía provisional de nuestra estructura de servicio mundial (GPNESM) y fue cambiado en 2002. La GPNESM, su precursora, se publicó en 1983 como sucesora provisional del Manual de Servicio de NA (también llamado «El árbol de NA») que, a su vez, se publicó por primera vez en 1976.

**Human Resource Panel - Panel de Recursos Humanos**

Proporciona a la Conferencia de Servicio Mundial una lista de candidatos calificados para las elecciones de la Junta Mundial, del Panel de Recursos Humanos y para los puestos de cofacilitador de la CSM. También es responsable de la administración de la Reserva Mundial. Está formado por cuatro miembros elegidos por la CSM.

**IP**

Sigla, en inglés, de folleto informativo.

**Issue Discussion Topics (IDTs) – Temas de debate (TD)**

Temas específicos de interés de la confraternidad en conjunto para que sean discutidos por esta durante el siguiente ciclo de conferencia.

**Local Service Board (LSB) – Junta de servicio local (JSL)**

Órgano administrativo supervisado por la conferencia de servicio local. La JSL es responsable de administrar el trabajo priorizado por la CSL y de coordinar sus reuniones.

**Local Service Conference (LSC) – Conferencia de servicio local (CSL)**

Órgano de servicio orientado a la planificación estratégica. La CSL presta servicios mediante una combinación de grupos de trabajo basados en proyectos, servicios permanentes llevados a cabo por los comités y servicios organizados por coordinadores, en función de las necesidades locales. Utiliza fundamentalmente la toma de decisiones por consenso

**Local Service Toolbox – Herramientas de servicio local**

Parte del plan de proyecto de formación y herramientas aprobado en la CSM 2016. La preparación de herramientas nuevas que reflejen las prácticas óptimas actuales y la experiencia relacionada con las convenciones y los eventos de servicio era uno de los dos ámbitos priorizados en la encuesta del IAC 2016. Para mayor información, se puede visitar la página del proyecto: [www.na.org/toolbox](http://www.na.org/toolbox). Véase también aquí: **Conventions and Events Tools**.

**NA Way Magazine, The**

Revista trimestral de la confraternidad que contiene artículos sobre el servicio y la recuperación, entretenimientos y un calendario de acontecimientos internacionales de NA. Se envía gratuitamente a quien lo solicite en inglés, francés, alemán español, portugués, ruso, japonés y farsi. También está disponible en [www.na.org/naway](http://www.na.org/naway).

**NAWS – SMNA**

Sigla de Narcotics Anonymous World Services, Inc. [Servicios Mundiales de Narcóticos Anónimos].

**NAWS Annual Report [Informe anual de los SMNA]**

Publicación anual en la que repasan las actividades y situación financiera de los SMNA en cada ejercicio fiscal.

**NAWS News – Noticias de los SMNA**

Boletín que publica la Junta Mundial después de cada reunión para dar cuenta de sus actividades. Se publica en inglés, francés, alemán, portugués, español y sueco. Se envía a todos los participantes de la conferencia, áreas y regiones registrados y se publica asimismo en la web [www.na.org](http://www.na.org).

**Project Plan – Plan de proyecto**

Plan elaborado por la Junta Mundial para todos los posibles proyectos no rutinarios de los Servicios Mundiales. Incluye el alcance del proyecto, un presupuesto y un calendario. Forma parte del «material por Vía de aprobación de la Conferencia» como partida del presupuesto y está aprobado por los delegados en cada Conferencia.

**Public Relations – Relaciones públicas**

Establecer y mantener relaciones con los miembros, futuros miembros, profesionales, familiares y seres queridos en un esfuerzo por llevar nuestro mensaje de recuperación con mayor eficacia.

**RBZs – RJZ**

Candidatos a la nominación para puestos en los Servicios Mundiales presentados por las regiones, la Junta Mundial o las zonas. Estos candidatos potenciales son entrevistados por el Panel de Recursos Humanos.

**Reaching Out**

Publicación trimestral de los Servicios Mundiales para ayudar a los adictos encarcelados a ponerse en contacto con el programa de NA y mejorar las iniciativas de HeI.

**Regional Assembly – Asamblea regional**

Reunión de los representantes de servicio de grupo (RSG) y miembros del comité regional (MCR), organizada por el CSR, para discutir cuestiones que conciernen a NA a nivel mundial; suele ser una preparación para la reunión anual de la CSM. El delegado regional a veces se elige en la asamblea.

**Regional Delegate (RD) – Delegado regional (DR)**

Asiste a la CSM como participante con derecho a voto de una región de NA (o el organismo de servicio equivalente). Es responsable de ayudar en la comunicación entre la región y los Servicios Mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

**Regional Service Committee (RSC) – Comité de servicio regional (CSR)**

Organismo que reúne la experiencia combinada de servicio de algunas áreas vecinas para que se apoyen mutuamente y presten servicio a dichas áreas. Está compuesto por los MCR, el delegado regional, el delegado suplente y quienes sean necesarios.

**Service System – Sistema de servicio**

El sistema de servicio de NA está compuesto por cuatro elementos principales: personas, procesos, recursos y estructura. El Proyecto de sistema de servicio se creó para tener una idea general sobre la forma de mejorar los servicios locales y abordar algunas de las dificultades que tenemos desde hace tiempo respecto de la prestación de servicios. Para mayor información, se puede visitar la página del proyecto: [www.na.org/servicesystem](http://www.na.org/servicesystem).

**Service System Proposals – Propuestas de sistema de servicio**

Serie de documentos preparados por la Junta Mundial con ideas y recomendaciones sobre cambios e innovaciones con respecto al sistema de servicio. En el escrito publicado en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2014* figura una explicación de las ideas principales del proyecto, junto con información sobre los antecedentes del mismo.

**Service Pamphlets (SPs) – Folletos de servicio**

Estos folletos son un recurso para los grupos y órganos de servicio y que cubren algunos temas relacionados con el servicio en NA. La Junta Mundial prepara estos folletos, los distribuye para que los delegados los revisen durante 90 días y los aprueba; también, si surge la necesidad, puede revisarlos. Son la mejor iniciativa de la Junta para recopilar algunas de las prácticas más satisfactorias de nuestra confraternidad para abordar temas delicados o difíciles.

**Strategic Plan – Plan estratégico**

Estrategia a largo plazo para que los Servicios Mundiales presten apoyo y servicios nuevos o mejorados que faciliten la continuidad y el crecimiento de Narcóticos Anónimos en el mundo. Los planes de proyecto derivan de los objetivos del plan estratégico.

**Straw Poll – Sondeos de opinión (véase también Vote-Votación)**

Votación no vinculante que se efectúa para evaluar el criterio general de la Conferencia sobre un tema o idea en concreto. Las mociones y enmiendas suelen someterse más de una vez a sondeos de opinión antes de que se voten. También se hace uso de los sondeos durante la sesión de clausura de la Conferencia para asegurar que esta tenga una interpretación común de las decisiones y discusiones de la semana.

**Twelve Concepts for NA Service – Doce Conceptos de Servicio en NA**

Principios fundamentales de NA que guían a nuestros grupos, juntas y comités en sus cuestiones de servicio. Aprobados por la confraternidad en 1992. Están publicados con su respectiva explicación en un librito que lleva su mismo nombre.

**Vision for NA Service – Visión para el servicio en NA**

Enunciado de lo que nuestros servicios esperan lograr que nos sirve de guía e inspiración. Se incluyó en el *Informe de la Agenda de la Conferencia 2010* y se aprobó por unanimidad en la CSM de ese mismo año.

**Vote – Votación**

Cuando la asamblea toma una decisión sobre algo tiene lugar una votación. Véase la página 8 de la *Guía de los Servicios Mundiales de NA* para consultar la lista de sesiones de toma de decisiones en la conferencia.

**Webinars – Webinars**

Reuniones o talleres virtuales. Los webinars a veces consisten en una presentación seguida de preguntas y respuestas; otras, son más interactivos, en cuyo caso los denominamos «reuniones web». Los Servicios Mundiales organizan reuniones web relacionadas con las RRPP, HeI, oficinas de servicio, comités de escritura de pasos para reclusos, oficinas de servicio regional, proyectos en curso, y comunidades rurales y aisladas. Los grupos de trabajo virtuales también se reúnen vía web, y la Junta organiza webinars para los participantes de la conferencia.

**Workgroups – Grupos de trabajo**

Pequeños órganos de trabajo responsables ante la Junta Mundial creados para fines específicos.

**World Board – Junta Mundial**

Es la junta de servicio de la Conferencia de Servicio Mundial. Apoya a la Confraternidad de Narcóticos Anónimos en sus empeños para llevar el mensaje de NA. Supervisa las actividades de los Servicios Mundiales de NA, incluido nuestro centro de servicio principal: la Oficina de Servicio Mundial. También mantiene en fideicomiso para la confraternidad todos los bienes materiales e intelectuales (literatura, logotipos, marcas registradas y *copyrights*), de acuerdo con el deseo de la confraternidad expresado a través de la CSM.

**World Board-approved – Aprobado por la Junta Mundial**

Folletos informativos y herramientas relacionados con el servicio y publicados por la Junta Mundial después de un período de revisión de 90 días por parte de los delegados. Este material contiene la experiencia práctica reunida en la confraternidad sobre la forma de aplicar algunos principios contenidos en el material «aprobado por la Confraternidad de NA» y «por la conferencia». (Véase el texto de la página 37 del presente *IAC* y la lista de materiales de literatura y servicio en el Apéndice F para más información.)

**World Pool – Reserva Mundial**

Conjunto de currículos de información de nuestros miembros en los que se ve la diversidad de experiencias, tanto de recuperación como de servicio, así como otros conocimientos necesarios para llevar a cabo tareas a nivel mundial. Todos los miembros con más de cinco años limpios pueden formar parte de la Reserva Mundial.

**World Service Conference (WSC) – Conferencia de Servicio Mundial (CSM)**

La conferencia no es una entidad, sino un evento, el encuentro de la Confraternidad de NA de todo el mundo. Cada dos años, los delegados regionales y zonales, los miembros de la Junta Mundial y el director ejecutivo de la OSM se reúnen para discutir cuestiones importantes para la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. La conferencia es el punto de nuestra estructura en que puede escucharse la voz de NA en su totalidad en cuanto a cuestiones y temas que afectan a NA en el mundo. Es un vehículo para la comunicación y la unidad de la confraternidad, un foro en que el bienestar común en sí es el motivo de la reunión.

**World Service Office (WSO) – Oficina de Servicio Mundial (OSM)**

Nombre del lugar físico del centro principal de los Servicios Mundiales de NA. La sede central está en Chatsworth (Los Ángeles, California, EEUU) y tiene sucursales en Ontario (Canadá), Bélgica, Irán e India. Imprime, almacena y vende literatura de NA «aprobada por la confraternidad» y «por la Conferencia», manuales de servicio y otros materiales. Brinda apoyo a grupos y comunidades de NA. Actúa como centro de intercambio de información de NA. «Los propósitos básicos de nuestros Servicios Mundiales son la comunicación, la coordinación, la información y la orientación» (*GSMNA*, p. 2).

**WSC Cofacilitator(s) – Cofacilitador(es) de la CSM**

Dos individuos que presiden las sesiones de discusión y decisión relacionadas con el IAC y el VAC de la Conferencia de Servicio Mundial. Son elegidos por la Conferencia de Servicio Mundial.

**WSC of the Future Project – Proyecto la CSM del futuro**

Proyecto en curso centrado en el futuro de la Conferencia de Servicio Mundial y la forma de asegurar que esta atienda mejor las necesidades de NA actuales y en los próximos años. Para mayor información, puede visitarse [www.na.org/future](http://www.na.org/future).

**Zonal Delegate (ZD) – Delegado zonal**

Asiste a la CSM en calidad de participante con derecho a voto procedente de una zona de NA existente con dos o más regiones o comunidades que no tengan representación en la conferencia. Es responsable de ayudar en la comunicación entre la zona y los Servicios Mundiales durante todo el ciclo de conferencia.

**Zonal Forums – Foros zonales**

Sesiones de intercambio o de trabajo sobre cuestiones de servicio que comprenden a varias regiones, que ofrecen los medios a través de los cuales las comunidades de NA pueden comunicarse, cooperar y madurar juntas.

# Las Doce Tradiciones de Narcóticos Anónimos

1. Nuestro bienestar común debe tener prioridad; la recuperación personal depende de la unidad de NA.
2. Para el propósito de nuestro grupo sólo hay una autoridad fundamental: un Dios bondadoso tal como pueda manifestarse en nuestra conciencia de grupo. Nuestros líderes no son más que servidores de confianza; no gobiernan.
3. El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir.
4. Cada grupo debe ser autónomo, excepto en asuntos que afecten a otros grupos o a NA en su totalidad.
5. Cada grupo tiene un solo propósito primordial: llevar el mensaje al adicto que todavía sufre.
6. Un grupo de NA nunca debe respaldar, financiar ni prestar el nombre de NA a ninguna entidad allegada o empresa ajena, para evitar que problemas de dinero, propiedad o prestigio nos desvíen de nuestro propósito primordial.
7. Todo grupo de NA debe mantenerse a sí mismo completamente, negándose a recibir contribuciones externas.
8. Narcóticos Anónimos nunca tendrá carácter profesional, pero nuestros centros de servicio pueden emplear trabajadores especializados.
9. NA, como tal, nunca debe ser organizada, pero podemos crear juntas o comités de servicio que sean directamente responsables ante aquéllos a quienes sirven.
10. NA no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades; por lo tanto su nombre nunca debe mezclarse en polémicas públicas.
11. Nuestra política de relaciones públicas se basa más bien en la atracción que en la promoción; necesitamos mantener siempre nuestro anonimato personal ante la prensa, la radio y el cine.
12. El anonimato es la base espiritual de todas nuestras tradiciones, recordándonos siempre anteponer los principios a las personalidades.

# Los Doce Conceptos de Servicio en NA

1. Para cumplir con el propósito primordial de nuestra confraternidad, los grupos de NA se han unido para crear una estructura de servicio que desarrolle, coordine y mantenga servicios en nombre de NA en su conjunto.
2. Los grupos de NA poseen la responsabilidad y autoridad finales de los servicios de NA.
3. Los grupos de NA delegan en la estructura de servicio la autoridad necesaria para asumir las responsabilidades asignadas.
4. El liderazgo eficiente tiene gran valor en Narcóticos Anónimos. Las cualidades de liderazgo deben tomarse en cuenta cuidadosamente al elegir servidores de confianza.
5. Se debe definir claramente un punto único de decisión y rendición de cuentas para cada responsabilidad asignada a la estructura de servicio.
6. La conciencia de grupo es el medio espiritual mediante el cual invitamos a que un Dios bondadoso influya en nuestras decisiones.
7. Todos los miembros de un organismo de servicio asumen una responsabilidad importante por las decisiones del mismo y se les debe permitir participar plenamente en el proceso de toma de decisiones.
8. Nuestra estructura de servicio depende de la integridad y eficacia de nuestras comunicaciones.
9. Todos los elementos de nuestra estructura de servicio tienen la responsabilidad de considerar detenidamente todos los puntos de vista en el proceso de toma de decisiones.
10. Cualquier miembro de un organismo de servicio puede pedirle a éste la reparación de un agravio sin temor a represalias.
11. Los fondos de NA deben usarse para fomentar nuestro propósito primordial y administrarse responsablemente.
12. De acuerdo con la naturaleza espiritual de Narcóticos Anónimos, nuestra estructura debe ser siempre de servicio, nunca de gobierno.